

# FRANKENSTEINER

AUSGABE 70|3  
JUNI/JULI  
2018

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

GRIESHEIM · SEEHEIM · JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT  
ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K. WEBER · TEL. 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Ausgabe  
**Griesheim**  
mit Industriegebiet Nord

- 6 Buchverlosung „Auf dem Frankenstein“ 10 Europäisches GSX-R Treffen in Belgien  
6 Holland-TrioW gastiert in Synagoge 11 Buchverlosung „Thriller“ | Blütenwegjäger  
6 Hoffohmarkt Eberstadt 13 Mutter-Kind-Kurse | Senioren-Wellnessreise  
7 Alleinerziehenden-Treff 14 Sommercafé Pfungstadt | 20 Euro gewinnen  
9 Zwei Rasenpflegesets zu gewinnen

Highlights



**Klasse B in 7 Tagen**  
**Klasse A in 5 Tagen\***  
\*Bei Vorbesitz einer gültigen Fahrerlaubnis  
64347 Griesheim  
Sparkassenpassage  
Wilhelm-Leuschner-Str. 47-53  
Tel. 0 61 55 / 87 76 12  
fahrschule-soesemann.de

### GOLD-ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**AAK Phila GmbH · Albert Kiel**  
Telefon 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
Da-Eberstadt

**umano GmbH**  
KrankenpflegeDienst

Beraten – Pflegen – Betreuen

Informieren Sie sich, wir freuen uns auf Ihren Kontakt! Einfach anrufen oder mailen!  
[www.umano-pflege.de](http://www.umano-pflege.de)

Griesheim  
Tel.: 06155 880203

Pfungstadt  
Tel.: 06157 81377  
info@umano-pflege.de

SEIT 1970

### Augenoptik-Fachpraxis

Kontaktlinsenstudio **AO-Präqualifiziert**

Gerhard & Bernhard von der Trenck-Krug  
Augenoptikermeister  
Optometristen

**Kompetente und freundliche Beratung**

Wilhelm-Leuschner-Str. 24  
64347 Griesheim  
Telefon 06155-4357

### BAD- UND RAUMGESTALTUNG

## WERNER SCHWEITZER

- Seniorengerechter
- Badumbau wie z.B.
- Wanne raus, begehbare Dusche rein
- Laminat und Parkett
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Renovierungen

AUCH TEILSANIERUNG  
PLANUNG & AUSFÜHRUNG  
ALLES AUS EINER HAND

Max-Planck-Straße 1  
64560 Riedstadt  
Telefon 0 61 58 - 74 77 72  
Mobil 0178 - 33 902 85  
info@werner-schweitzer.de

### Unser Angebot 2018

**BK-Exklusiv Aquapflaster**

„Nero-Bianco“

8 cm stark  
6 verschiedene Formate

**AKTIONSPREIS: qm 24,90 Euro**  
zzgl. Lieferpauschale

Friedrich-Ebert-Straße 24  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Telefon 0 6158 / 990 90  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)

**baustoff kramer**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 18.00 Uhr & Sa. 7.30 - 12.30 Uhr

GRIESHEIM

### Großzügigere und hellere Büroräume in der Pfützenstraße 10

Seit dem 01. Mai 2018 ist das Extratour Reisebüro in der Pfützenstraße 10, (nicht mehr in der Hausnummer 29) in neuen größeren hellere Räumen. Das Büro konnte durch die neuen Räume etwas großzügiger gestaltet werden und es gibt auch einen modernen Beratungsraum für kleine Gruppenpräsentationen.

Das soll vor allem den künftigen Ausbau von Kleingruppenreisen durch und mit Extratour Touristik dienen. In diesem Jahr führt Horst Reitz Kunden nach Norwegen zur Postschiffreise mit der MS Midnatsol und eine zweite Reise im August nach Namibia und Botswana (Hier sind noch 2 Plätze frei). Extratour plant diese Reisen und führt sie selbst als Veranstalter durch. Kunden werden von der Haustüre abgeholt und sind während der gesamten Reise durch fachkundige Reiseleitung betreut.

Horst Reitz von Extratour Touristik legt Wert auf eine offene und ehrliche Beratung, bestmögliche Leistung zu vertretbarem Geld und sorgt mit über 35 Jahren Geschäftserfahrung dafür, dass die Kunden das Maximale erleben und mit vielen authentischen Eindrücken von den Reisen zurückkehren. *Mehr auf Seite 8.*

### Radl Willi

- An- und Verkauf von gebrauchten Fahrrädern und Ersatzteilen
- Reparatur & Inspektion von Fahrrädern

Telefon 0 61 55-76 00 14  
Mobil 0152-54 06 26 67

Thomas Wilhelm | Nehringstr. 24  
64347 Griesheim

### Gold-Silber-Ankauf

Schmuck · Markenuhren  
Münzen · Zahngold  
**ANKAUF**

von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1  
06151-256 88 · [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)

**Antik Galerie**

Fachbetrieb nach § 19 I WHG

### ASPHALT-BAU BRENNER

...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail [info@asphaltbrenner.de](mailto:info@asphaltbrenner.de)  
Internet [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de)

# Extratour Touristik

ANMELDUNG FÜR NÄCHSTEN  
**HURTIGRUTEN ABEND IM JULI:**  
EXTRATOUR TOURISTIK HORST REITZ · PFÜTZENSTR. 10  
64347 GRIESHEIM 06155-83710

**NEUE ADRESSE!**



DIE DIESJÄHRIGE GRUPPENREISE VON EXTRATOUR WURDE MIT DER MS MIDNATSOL DUCHGEFÜHRT.

## Sicher ist sicher!

### Wertsachen und Dokumente vor Dieben schützen

PFUNGSTADT | Wie schütze ich meine Wertsachen, Dokumente und sonstigen Gegenständen, wie Datenträger und Waffen vor Diebstahl und Feuer? Dafür gibt es eine sichere Möglichkeit: Ein Tresor. Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen erhalten Sie bei Tresorbau Balkmann in Pfungstadt. Auf einer großen Ausstellungsfläche in der Ostendstraße 11 bietet Inhaber Wolfgang Balkmann eine Vielzahl unterschiedlicher Tresore namhafter Hersteller an, vom kleinen Möbeleinsatztresor über Wertschutz- und feuerfeste Dokumentenschränke bis hin zu Pistolen- und Waffentresoren. Sollte der auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Tresor einmal nicht dabei sein, können über Umbauten und Sonderanfertigungen fast

und Tresortechnik zurück, die ihm bei der fachgerechten Kundenberatung zugute kommt. Seine Privat- und Geschäftskunden, zu denen Banken, Autohäuser, Apotheken, Ärzte und Forschungsanstalten und -labore sowie Schützenvereine zählen, schätzen sein Fachwissen und nehmen gerne die zusätzlichen Serviceleistungen wie Anlieferung, Aufstellung, Einbau oder Bodenverankerung in Anspruch. Auf besonderen Kundenwunsch erfolgt die Erstberatung vor Ort, um die räumlichen Gegebenheiten in Augenschein zu nehmen. Einen Überblick über das gesamte Sortiment können Sie sich im Online-Shop unter [www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de) verschaffen. Wer genau weiß, welcher Tresor der richtige für ihn ist, kann dort selbstverständlich auch mit wenigen Klicks direkt seine Bestellung vornehmen und sich den Tresor bequem nach Hause liefern lassen.



**TRESORBAU BALKMANN:** Inhaber Wolfgang Balkmann. Große Ausstellungsfläche mit Angeboten namhafter Hersteller in der Ostendstr. 11 in 64319 Pfungstadt, Tel. 0 6157-833 33, Fax 06157-832 44, E-Mail [verkauf@balkmann-tresore.de](mailto:verkauf@balkmann-tresore.de), [www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)

**AUTOHAUS ISER**  
PFUNGSTADT

KIA Service Ford Service MITSUBISHI MOTORS Service

- Reparatur und Wartung ALLER Fabrikate
- Unfallinstandsetzung: Abwicklung über haus-eigenen Anwalt möglich
- Reifendienst
- Klimaanlagenservice
- Haupt-/Abgasuntersuchung
- Autoglas
- Karosserie- und Lackierarbeiten
- „Hol- und Bring“-Service Ihres Fahrzeugs
- Fahrzeug An- und Verkauf
- Finanzierung aller Leistungen

**Autohaus Iser GmbH**  
Feldstrasse 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-82026

Email [info@iser-pfungstadt.de](mailto:info@iser-pfungstadt.de)  
Online [www.iser-pfungstadt.de](http://www.iser-pfungstadt.de)  
Mo-Fr 7:00 bis 18:00 Uhr  
Sa 8:00 bis 13:00 Uhr

**GARTENGESTALTUNG FRANK KLEMT**

- Naturstein
- Teichbau
- GARTEN Neu- und Umgestaltungen
- Pflasterarbeiten
- Rollrasen
- Jetzt auch Entrümpelungen · Grabentfernungen

Montmeyraner Straße 5 • 64401 Groß-Bieberau  
Tel: 06162 2573 • Mobil: 0170 9341674  
[www.gartengestaltung-frank-klemt.de](http://www.gartengestaltung-frank-klemt.de)

### Tresorbau Balkmann

Wertschutz für Ihren Bedarf

Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83 333

[www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)



# Gardinen

**MF-Raumgestaltung**  
Maurizio Fiandaca

Bodenbeläge  
Wandgestaltung  
Gardinen  
Sonnenschutz

**Aufmass kostenfrei!**

Goethestraße 6  
64347 Griesheim  
fiandaca@t-online.de

Tel. 0 61 55 - 82 53 95  
Mobil 0173-312 09 14  
www.mf-raumgestaltung.de

Mo, Di, Do, Fr 10-16 Uhr  
Mi 10-13 Uhr  
Sa 10-14 Uhr

**STEFAN GILS**  
STEUERBERATER

**Unser Aufgabenbereich umfasst insbesondere:**

- ▶ Lohn- und Finanzbuchführung
- ▶ Jahresabschluss und Steuererklärung
- ▶ Individuelle Steuerberatung wie z.B. Existenzgründung, Immobilienkauf, Erbschafts- und Schenkungssteuer etc. und natürlich auch Lohnsteuerberatung von Arbeitnehmern

Büro Vorderstraße 13  
Stockstadt Telefon 061 58 - 98 50 54 · Telefax 98 50 55  
Büro Gernsheimer Straße 30  
Hähnlein Telefon 0 62 57 - 6 46 80 10 · Telefax 6 46 80 09  
Info unter [www.gils-steuern.de](http://www.gils-steuern.de)

Honorar für Biergartenfotografie: 06157.989 699

**Bestattungen und Bestattungsvorsorge**

Senta Kahrhof, Thea Wiedenroth-Kahrhof, Werner Kahrhof

**Sorgen Sie vor!** Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge. Weiterführende Informationen und Veranstaltungstermine in 2018 finden Sie auf unserer Homepage.

**KAHRHOF** Merckstraße 13, 64283 Darmstadt  
Tel. 06151-59908-0 Fax 06151-59908-17  
kontakt@kahrhof-bestattungen.de  
www.kahrhof-bestattungen.de

## B-Jugend TuS Griesheim im Rennen

### 2. Runde der Oberligaqualifikation in Fuldathal-Ihringhausen

GRIESHEIM | Am schönen Muttertags-sonntag bestritt die männliche B1 des TuS Griesheim die zweite Runde der Oberliga Qualifikation 2018/19 in Fuldathal-Ihringhausen bei Kassel. Fünf Mannschaften, Spielzeit 2 x 15 Minuten mit 3 Minuten Pause. Lediglich der Tabellenletzte hat keine Chance mehr auf die Oberliga. Die Mannschaft der TuS gönnte sich den Luxus, bereits eine Nacht vorher anzureisen. Nachdem die Trikots von einer defekten Heckklappe

**ZÄUNE · GITTER · TORE** **DRAPT WEISSBÄCKER**

**Draht-Weissbäcker KG**  
Verwaltung: Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Betrieb: Darmstädter Str. 2-10, 64807 Dieburg  
Telefon (06071) 98810 · Telefax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de · draht@weissbaecker.de



**DIE SPORTLICHEN (oben):** Marc Schäfer, Hannes Dietz, Alexander Siebel, Tim Schneider, Marten Hein, René Bergmann und unten: Stefan Hein, Carmelo Laneri, Pascal Tischer, Luis Bohländer, Simon Ruwisch.

## Partnerstadt Bar-le-Duc | Gastgeberin für Jugendbegegnung

Vom 16. bis 25. Juli | Noch Plätze frei!

GRIESHEIM | Für Jugendliche im Alter von 13 bis 17 Jahren, die Lust auf ein unvergessliches internationales Erlebnis haben und ihre Sommerferien gerne mit Jugendlichen aus den Partnerstädten verbringen möchten, ist die diesjährige Jugendbegegnung in Bar-le-Duc (Frankreich), von Montag, 16. bis Mittwoch, 25. Juli, die richtige Wahl! Dieses Jahr ist die Partnerstadt Bar-le-Duc die Gastgeberin und wartet mit dem Motto „Vom Gestern zum Heute“ auf. Träger der Veranstaltung sind die örtlichen „Centres Socio-culturels“ (vgl. einem Verein der Kinder- und Jugendarbeit) im Auftrag des „Comité de Jumelage“, dem örtlichen Verschwiegerungskomitees. Eingeladen sind die Jugendgruppen aus den Griesheimer Partnerstädten Pontassieve (Italien), Gyöng (Ungarn) und Bar-le-Duc. Die gemeinsame Unterkunft der internationalen Gemeinschaft ist in einer örtlichen Berufsschule geplant. 10 Griesheimer Jugendliche können teilnehmen.

Das Programm bietet einen abwechslungsreichen Mix aus Projektarbeiten, (Kultur-)geschichte, Sport, Freizeit und Geselligkeit: Highlights sind Ausflüge in die Stadt Metz, die Festungsanlagen des 1. Weltkrieges von Verdun sowie an den größten Stau- und Freizeitsee Frankreichs, den Lac du Der. Stadtrallye, Reiten, Katamaranfahrt, Fahrradtour und ein Empfang im Rathaus sind nur ein kleiner Auszug dessen, was der europäischen Jugendgruppe geboten wird.

Um zu einem europäischen Team zusammenzuwachsen, bleibt natürlich auch viel Zeit für das gegenseitige Kennenlernen, z.B. mittels vieler verschiedener kleinerer Sport- und Freizeitaktivitäten. Ziel der jährlichen Jugendbegegnungen mit den Partnerstädten ist es, ein gegenseitiges Kennenlernen der Jugendlichen der Partnerstädte untereinander zu ermöglichen, Sprachbarrieren und Vorurteile abzubauen,

wieder freigegeben wurden und einem anschließendem Biergartenbesuch war um 23:30 Uhr Betruhe angesagt. Nach einem sensationellen Frühstück startete die Mannschaft bei sonnigem Wetter in die Qualivorrunde. Das erste Spiel um 11:40 Uhr gegen die Gastmannschaft Fuldathal/Ihringhausen konnten die Jungs leider nicht für sich entscheiden. Was wohl auch an der großen Anspannung und Nervosität gelegen haben mag. In den letzten Minuten konnte die Heimmannschaft aus Fuldathal die zwei Tore Führung der TuS mit drei Toren in Folge abwenden und das Spiel mit 12:13 für sich entscheiden. Nach diesem ersten Dämpfer und leicht geknickter Stimmung ging es im zweiten Spiel gegen den JSG Wallstadt (eine Spielvereinigung von Kleinwall-



**2. GRIESHEIMER TISCHTENNIS STADTMEISTERSCHAFTEN:** Mit knapp 90 Teilnehmern waren am Pfingstwochenende wir ähnlich gut besetzt wie im Vorjahr, es ist aber durchaus eine Menge Platz nach oben möglich. Weibliche Jugend von links: Melanie Singler (Abteilungsleitung Tischtennis TuS), Marlis Becker (TuS Hauptverein), Eva Hahn, Sophie Schmalz, Michael Hutterer (Vorstand SV st. Stephan) Männliche Jugend von links: Melanie Singler, Marlis Becker, Michael Hutterer, Erik Fischer (SVS), Denizhan Müjde (TuS) und Nathan Eufinger Siegerehrung Senioren Doppel links: Melanie Singler, Heinz Liederbach, Horst Müller, Alfred Harder, Fredi Seip (alle Tus), Martin Ebli (SVS) Siegerehrung Herren bis QTTR 1299 Doppel von Links: Klaus-Dieter Wenzel, Melanie Singler, Andreas Eufinger, Erik Fischer, Abolfazl Fallah-Nejhad, David Peters, Holger Kins, Denizhan Müjde, vorne Frank Janowski, Thomas Koslowski.

Freundschaften und Kontakte zu knüpfen, um einen Beitrag zur Stärkung der bestehenden Städtepartnerschaften, sowie zur europäischen Völkerverständigung insgesamt, zu leisten. Die Teilnahme an der 10tägigen Jugendbegegnung kostet inklusive aller Leistungen (An- und Abreise, Unterkunft, Vollverpflegung, Mobilität, Programm) einen Teilnahmebeitrag von 300€. In verpflichtenden Vorbereitungstreffen werden alle Informationen und das Programm mitgeteilt. Anmeldung und Info: Büro der Jugendförderung der Stadt Griesheim in der Dieselstraße 10 (1. Stock, bitte klingeln), Öffnungszeiten Mo-Fr 9-12 Uhr und Mo-Do 14-16 Uhr. Der Anmeldeschluss ist 22.06.18. Familien mit geringen Einkommen können über die Jugendförderung einen Antrag an den Landkreis auf Ermäßigung bzw. Übernahme des Teilnahmebeitrages stellen. Auf der Internetseite [www.bluebox-griesheim.de](http://www.bluebox-griesheim.de) (unter „Sommerferienprogramm“) kann das Anmeldeformular ausgedruckt werden. Für weitere Infos stehen folgende Kontaktmöglichkeiten zur Verfügung: Telefon 06155/868480, E-mail: [info@bluebox-griesheim.de](mailto:info@bluebox-griesheim.de).

## Tus Sprint- und Mehrkampf Wettbewerb im Viernheimer Schwimmbad

GRIESHEIM | Am 26. und 27.5. fanden im Hallenbad in Viernheim der 11. Sprint- und 6. Mehrkampf Wettbewerb statt, an dem zahlreiche

Schwimmerinnen und Schwimmer des TuS Griesheim teilnahmen. Unterstützt wurden sie dabei von den Trainern Pia Lenhardt und Sam Ahier.



**FAST ALLE** durften sich daneben über neue persönliche Bestzeiten freuen.

Mit dabei waren Ben Blatterspiel, Arabella Caspari-Nossa, Arian Ciftci, Luca Günther, Liara Härtel, Linus Janning, Antonia Kirchner, Emilius Kirchner, Maxine Klinger, Maxim Oprea, Tim Pieper, Michail Samsonov und Parker Alexander Waite. Insgesamt konnten 8 Gold-, 6 Silber- und 5 Silbermedaillen mit nach Hause genommen werden. Fast alle durften sich daneben über neue persönliche Bestzeiten freuen. Für die hessischen Meisterschaften konnten sich Tim Pieper (Jg. 2007) über 100 m und 200 m Brust, Emilius Kirchner (Jg. 2006) über 100 und 200 m Freistil und Parker Waite (Jg. 2008) über 200 m Freistil qualifizieren. Arian Ciftci (Jg. 2007), Maxim Oprea (Jg. 2007) und Maxine Klinger (Jg. 2005) schwammen erneut die angegebenen Qualifikationszeiten, wobei Maxim und Maxine mit neuen Bestzeiten die Qualifikationen sogar unterboten. Während des Wettbewerbs waren vom TuS insgesamt mit Tanja Klinger, Tanja Kirchner, Carmen Härtel und Jürgen Pieper 4 Kampfrichter dabei, an die ebenso wie an die Trainer ein herzliches Dankeschön geht.

## Blue Box-Treff

### Picknick mit Wassermelone, Gemüsesticks und coolen Getränken

GRIESHEIM | Der „Blue Box -Treff“ des Jugendzentrums der Stadt Griesheim ist ein „Offener Treff“ und bietet allen Griesheimer Jungen und Mädchen von der 4. Klasse bis zum Alter von 14 Jahren immer mittwochs und freitags von 15 bis 18 Uhr vielseitige und anregende Freizeit-, Spiel- und Gruppenmöglichkeiten. Hierzu zählen unter anderem der PC- und Internetaum, Gesellschaftsspiele, Billard, Tischfußball, Air Hockey, E-Darts, der selbst verwaltete Kiosk, die Leseecke, verschiedene Spielkonsolen und nicht zuletzt die Nutzung des zum Jugendzentrum gehörigen Hallenbereichs für allerlei

Sportaktivitäten. Zu allen Programmpunkten neben den „Offenen Treffs“ im Jugendzentrum, und auch dem Angebot der Nutzung des Internet- und PC-Raumes, erfolgt eine direkte Anmeldung vor Ort in der Gruppenbesprechung ab 15:45 Uhr. Alle Angebote des „Offenen Treffs“, d.h. Ausleihen von Spielkonsolen, Bällen, Tischtennisschlägern, Billardkugeln, Queue, Air Hockey Pucks u.a. Spielmaterial, werden mit der beim Erstbesuch kostenlos ausgestellten „Blue Box Karte“ von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verfügung gestellt. Um den PC- und Internetaum nutzen zu dürfen, bedarf es einer, von den Eltern unterschriebenen, Einverständniserklärung. Weiter geht's im „Blue Box-Treff mit „Offene Treffs“ am 15.06. (Fr) sowie am 20.06. (Mi), bei denen auch frisches Obst an-

geboten wird. Als Schlusspunkt des Monats ist für den letzten Schultag, (Freitag, 22.06.) vor den Sommerferien, ein Picknick auf dem hauseigenen Grillplatz mit Wassermelone, Gemüsesticks und coolen Getränken geplant. Der Mitmachbeitrag beträgt 50 Cent. Der „Blue Box-Treff“ ist in den Sommerferien geschlossen und öffnet in der zweiten Schulwoche, am Mittwoch dem 15. August, mit einem Schnuppertag für die 4. Klassen. Weitere Informationen zum „Blue Box Treff“ und allen weiteren Angeboten der Jugendförderung und des Jugendzentrums der Stadt Griesheim: Telefon 06155-868480, E-mail: [info@bluebox-griesheim.de](mailto:info@bluebox-griesheim.de) oder auf der „Blue-Box“ homepage unter [www.bluebox-griesheim.de](http://www.bluebox-griesheim.de) und den Button: „Blue Box-Treff“ anklicken.

## Just for Fun | 1. Juli auf dem Heinerfest

GRIESHEIM | Nach einer traditionellen „Denkpause“ starten wir nun

wieder mit den Proben zu unseren in 2018 geplanten Auftritten. Wir



**NÄCHSTER AUFTRITT:** „Wir freuen uns auf das Heinerfest und auf Euch!“

werden in den Proben bis zu unserem ersten Auftritt am Pfingst-Sonntag an den Angelteichen versuchen, einige neue Ideen zu wirklichen und unser schon heute umfangreiches Repertoire nochmals erweitern. Lasst Euch überraschen!!!!!! Wir freuen uns riesig, wenn Ihr wieder so zahlreich zu unseren Auftritten kommt, wie das seither immer der Fall war! Unsere Auftritte 2018 stehen jetzt fest: Sonntag, 1. Juli 2018 (Heinerfest) ab 16.00 Uhr: AlleWeltTreff in Darmstadt; Freitag, 21. September 2018 (Zwiebelmarkt) ab 19.00 Uhr: Wagenhalle Griesheim; Samstag, 24. November 2018 ab 20.00 Uhr: Die Traditionelle Jahresabschluss-Oldie-Nacht im Jagdhofer Darmstadt-Bessungen. (Frankensteiner)



EDITORIAL

Im Kleinen....

Vor zwei Wochen war meine Bekannte bei einem Lebensmitteldiscounter, um ihre Plastikflaschen abzugeben. Am Automaten angekommen, sieht sie sofort, dass jemand vor ihr; den Gutschriftbon vergessen hatte mitzunehmen. Also bares Geld! Sie gab den Bon der Kassiererin, im Fall sich die „vergessliche“ Person meldet. Als meine Bekannte dann später selbst an die Kasse kam, bedankte sich die Kassiererin nochmal für ihr Mitdenken und ihre Ehrlichkeit. Ein älteres Ehepaar hätte sich „wie Bolle“ gefreut.



Diese Woche, gleicher Discounter, nur zwei Orte weiter. Meine Bekannte wollte wieder ihre Plastikflaschen loswerden. Diesmal vergisst sie selbst den Bon mitzunehmen. Sie wollte sich gerade zum Einkaufen umdrehen, da ruft eine junge, in Kopftuch gehüllte, Frau: „Hallo! Sie haben vergessen...!“ Es war ein stolzer Betrag auf dem Bon und meine Bekannte bedankte sich sehr bei der Dame. Eine Geschichte aus dem Alltag, weder spannend noch geistreich, aber wenn man genauer hinsieht, kann man vielleicht auch etwas davon mitnehmen. Könnte es sein, dass wenn man etwas Positives in die Gesellschaft gibt, es irgendwann auch wieder bei einem selbst landet und die Welt ein bisschen besser macht? Wir wünschen Ihnen einen tollen Sommer mit vielen Glücksmomenten im Alltag.

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

Vielfalt rund ums Holz | 25 Jahre Schreinerei Jürgen Pfau e. K.

PFUNGSTADT | Die Schreinerei Pfau feiert ihr 25-jähriges Firmenjubiläum! Die Zahl „25“ hat in jeglicher Hinsicht eine besondere Bedeutung. Nach 25 Jahren Ehe feiert ein Paar die Silberhochzeit. 25 ergibt umgedreht die Zahl 52, das ist Anzahl der Wochen im Jahr. Und subtrahiert man das Produkt von 2 und 5 mit der Quersumme des Gründungs-

jahres 1993 (1+9+9+3) plus Jubiläumsjahres 2018 (20+18) so erhält man das stolze Alter des Gründers und Eigentümers Jürgen Pfau: 50 Jahre. Spitz gesagt, ein halbes Jahrhundert (Leben) feiert ein viertel Jahrhundert (Betrieb). Was für ein historisches Ereignis! Der festliche Anlass wurde mit dem gesamten Team groß gefeiert!

1993 begann Herr Pfau mit 3 Mitarbeitern. Heute beschäftigt er rund 18 Mitarbeiter, wobei die meisten Schreiner selbst ausgebildet und in den laufenden Betrieb übernommen wurden. Durch jahrelange Planung und Fertigung



DER MITARBEITERSTAMM wuchs in den letzten 25 Jahren zu einem fachlich qualifizierten & motivierten Team zusammen!

von Holzfenstern unterstützt mit dem Wissen seines Schwiegervaters Karl Fließ, konnte J. Pfau viel Erfahrung in den unterschiedlichen Bauweisen, verstärkt im Denkmalschutz sammeln. Diese Erfahrung und das benötigte Fachwissen zeichnet das Team um Jürgen Pfau heute aus. Arbeiten wie im Darmstädter Residenzschloss, das Rathaus und viele Privatkunden zählen zu den Top-Referenzen des Handwerkers. Der große Vorteil ist nicht nur die eigene Produktion der Holzfenster- und Haustüren, sondern der Komplettservice von Planung, Produktion und Montage. Hier bekommen Sie den vollen Service aus einer Hand. Inhaber Jürgen Pfau dankt seinen Kunden und den kompetenten Vertretern seiner Lieferanten und ganz besonders seinem tollen Team für die Treue und die gute Zusammenarbeit! Auf mindestens weitere 25 Jahre! Referenzobjekte und alle Leistungen finden Sie online auf [www.schreinerei-pfau.de](http://www.schreinerei-pfau.de)! Schreinerei Jürgen Pfau e. K. Ostendstraße 13D, 64319 Pfungstadt Telefon: 06157-84748 E-Mail: [schreinerei-pfau@t-online.de](mailto:schreinerei-pfau@t-online.de) [www.schreinerei-pfau.de](http://www.schreinerei-pfau.de)

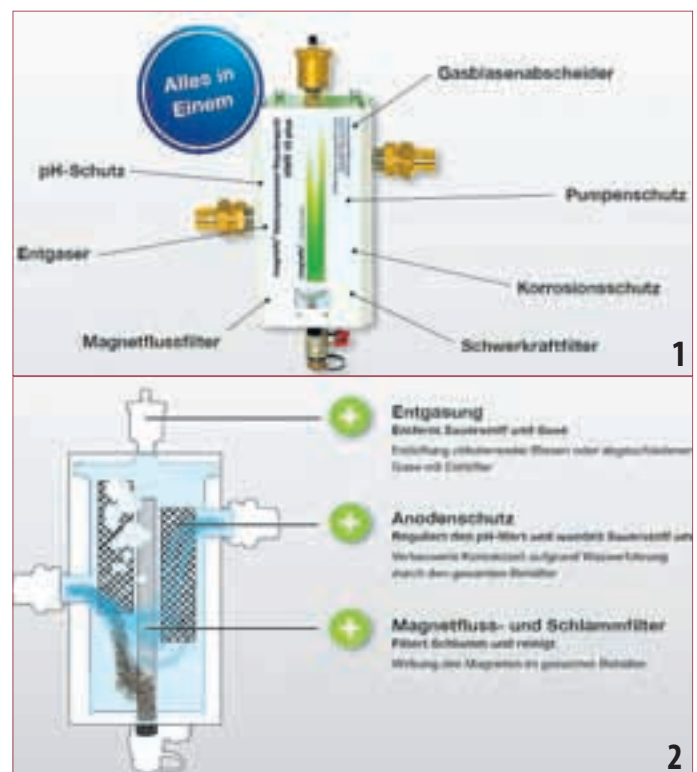
Vorbeugen oder Nachrüsten? | Heizungsanlage mit 3-fach Sicherheit | Stork Haustechnik

PFUNGSTADT | Viele Bewohner kennen das Problem: Ungünstige Wasserwerte können in jeder Heizungsanlage vorkommen. Vor allem große Anlagen werden hierbei als kritisch angesehen.

also, dass der pH-Wert immer gleich gehalten werden muss. Folgen bei nicht-gleichbleibendem pH-Wert ist nicht nur Verschlimmen, sondern auch ein erhöhter Energieverbrauch durch

fernt Sauerstoff und Gas, der Anodenschutz reguliert den pH-Wert und der Magnesium filtert Schlamm und nimmt eine reinigende Funktion ein. Ist das Wasser erst einmal verschlamm,

vorbei und rüstet Ihr bestehendes Gerät mit dem 3-fach Sicherheitsgerät nach. Hier stellt sich die Frage: was ist der gravierende Vorteil auf die Dauer gesehen? Sie haben eine effektive Energieeinsparung durch optimale Wärmeübertragung, Ihre komplette Heizungsanlage wird vor Korrosion geschützt, es wird kein zusätzliches Rostschutzmittel benötigt und es sorgt für klares, sauberes Heizungswasser und somit für einen störungsfreien Betrieb. Stork Heizungsanlage ist bereits seit vielen Jahren der Spezialist für fließendes Wasser. Durch jahrelange Erfahrung kann Geschäftsführer Thomas Stork das Fachwissen seinem Team weitergeben und hat einen kompetenten Mitarbeiterstamm aufgebaut. Das Team arbeitet kundenorientiert und zuverlässig. Hier gibt es für jedes Problem die passende Lösung. Stork Haustechnik ist aber nicht nur Ihr Ansprechpartner in Sachen Heizung, sondern auch Ihr Spezialist für Sanitäranlagen. Hier bietet Stork ein Rund-um-Programm von 3D Badplanung, Badeinrichtung, Installation, Wasseraufbereitungsanlagen und Sanierung als Komplettsystem. Nehmen Sie jetzt Kontakt auf und lassen Sie sich Ihr maßgeschneidertes Angebot fertigen. (Gina Pfau)



Die Firmenautos: Immer für Sie im Einsatz, sogar auch im Notfall!



Die Firma Stork Haustechnik hat Ihren Sitz in Pfungstadt und ist jederzeit für Sie erreichbar!

ergibt es einen Energieverlust von bis zu 20%. Um dieses Problem vorzubeugen gibt es zwei Möglichkeiten. Entweder man legt sich eine neue Heizungsanlage zu, denn die 3-fach Sicherheit ist in den neuesten bereits installiert. Oder die Firma Stork Haustechnik kommt persönlich bei Ihnen Zuhause

Die Ursachen dafür sind Sauerstoff, ein saurer pH-Wert oder eine erhöhte elektrische Leitfähigkeit. Dies führt zu Rost und zu Verschlimmungen der Anlage. Besonders unter Schlammablagerungen sinkt der pH-Wert ab und das Heizungswasser wird sauer. Die Wärmeübertragung vermindert sich und wertvolle Energie geht verloren. Wichtig ist

schlechtere Wärmeübertragung, Blockieren von Regelventilen und Pumpen, defekte Wärmemengenzähler und laute Fließgeräusche. Um dieses Problem vorzubeugen wurde ein Gerät mit 3-fach Sicherheit entwickelt (Bild 1). Hier werden drei bewährte Korrosionsschutzverfahren miteinander kombiniert (Bild 2). Die Entgasung ent-

takt: Renate Dreesen, Adam-Schwinn-Str. 49, 64319 Pfungstadt, Tel/Fax 06157/84470, [rdreesen@gmx.net](mailto:rdreesen@gmx.net), [www.synagoge-pfungstadt.de](http://www.synagoge-pfungstadt.de)

KZ-Gedenkstätte in Mörfelden-Walldorf

Besichtigung und Film: Rollbahn | Fahrt zum KZ Außenlager

MÖRFELDEN-WALLDORF | Nur 25 km von Pfungstadt entfernt mussten von August bis November 1944 1700 ungarische Jüdinnen unter härtesten Bedingungen Sklavenarbeit verrichten: Sie bauten im Wald bei Mörfelden-Walldorf eine „kriegswichtige“ Rollbahn für den Frankfurter Flughafen. Die Geschichte ihrer Leiden geriet in Vergessenheit. Erst 1072 brachten drei

Jugendliche Licht ins Dunkel und wurden prompt – wie es auch heute noch häufig üblich ist – als Nestbeschmutzer beschimpft. In der Folgezeit würdigen in Mörfelden-Walldorf Vorbildliches geleistet. Ein historischer Lehrpfad und der Film „Rollbahn“ von Malte Rauch vermitteln heute den Besuchern in eindrucksvoller Weise, von welchen Erinnerungen die Über-

lebenden bis an ihr Lebensende geplagt werden. Der Arbeitskreis ehemalige Synagoge Pfungstadt e.V. organisiert für Sonntag, 26. Juni 2005 eine

Fahrt zu diesem KZ Außenlager. Termin: Samstag, 23. Juni 2018, 13.00 Uhr Abfahrt in Pfungstadt am Bahnhof, Anmeldung ist erforderlich. Kosten 15,- € für die Fahrt plus Eintrittsgeld. Kon-



„KRIEGSWICHTIGE“ Rollbahn für den Frankfurter Flughafen bauten Jüdinnen unter Sklavenbedingungen.

Lars Rümmlers Schuh- und Schlüssel-service | Im Zentrum von Pfungstadt



GELERNTER SCHUMACHER LARS RÜMMLER in seinem Ladengeschäft in der City-Passage Pfungstads vor der neuen Kollektion von Ledergürteln, Rucksäcken und Handtaschen aus echtem Leder.

PFUNGSTADT | Der Schuh- und Schlüssel-service Rümmler bietet seine, nunmehr über 20 Jahre, umfangreichen Dienste in der City-Passage in Pfungstadt an. Der Inhaber ist gelernter Schuhmacher und kompetenter Berater bei der Reparatur oder Aufarbeitung von Schuhen. Aber nicht nur Schuhe sind bei Firma Rümmler in besten Händen, sondern ein weiteres Betätigungsfeld sind die Schlüsselanfertigung, Erstellung von Stempeln für viele Bereiche und das Schleifen von Standard Messern und Scheren. Da im Rahmen des veränderten Kaufverhaltens der meisten Kunden der Schuhreparaturdienst zurück gegan-

gen ist, wurde die Palette um weitere Lederartikel erweitert und die Artikel werden zum Verkauf angeboten. So sind bei Firma Rümmler aus echtem Leder Gürtel, Taschen, Geldbörsen und Rucksäcke kostengünstig im erweiterten Angebot. Jedoch betont Lars Rümmler, dass auch weiterhin der gewohnte Service gewährleistet ist. Neben den erwähnten Standard Angeboten bietet die Fa. Rümmler auch Sonderangebote verschiedenster Art an. So können dort zurzeit Fan-Schlüsselanhänger der verschiedenen Fußballvereine erworben werden. Die Ladenöffnungszeiten sind besonders kundenfreundlich, da das Geschäft an den Werktagen durchgehenden geöffnet ist. **Öffnungszeiten:** Montag-Freitag 8.15 bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr. Unter nachfolgender Adresse sind wir für Sie zu erreichen: Rümmlers Schuh- und Schlüssel-service, City Passage 8 64319 Pfungstadt, Tel. 06157-974814

**500 m<sup>2</sup>**  
Ausstellungsfläche

Fliesen und mehr  
**Platten-Noll**  
Fliesenfachgeschäft

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mo - Fr: 8 - 12 Uhr & 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr

Industriestraße 20 68642 Birstadt 06206 6308

**ROHR- UND KANALREINIGUNG**

- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR- U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

**24Std. Notdienst**  
06151 -57343  
06157 -2578  
06257 -4964

FreeCall: 0800-1884010  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Weiterleitung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Höflein im Sandwiesent 37

[www.Rohrreinigung24.de](http://www.Rohrreinigung24.de)

**FREIRAUM**

Ihr Aufräum- und Sekretariats-Service für Privatpersonen und Unternehmen

Ordnung schaffen z.B. im privaten und geschäftlichen Büro (Dokumente sortieren, Ablage organisieren) und in anderen häuslichen Bereichen

**Aufräum-Service Barbara Rehkopp**

Ich freue mich auf Ihren Anruf (06257-938311) oder Ihre Mail ([info@freiraum-br.de](mailto:info@freiraum-br.de)) [www.freiraum-br.de](http://www.freiraum-br.de)

**Eigentum statt Miete!**

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

**1,40 %\***  
p. a. nominal

- 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
- Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
- 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

\*1,44 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredite (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfixierung, 100% Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 11.06.2018

Gleich Termin vereinbaren:  
Armin Gerecke, Bankkaufmann  
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt  
Telefon 0 6151-278 63 40  
mobil 01 70 2957880  
[www.fg-finanzen.de](http://www.fg-finanzen.de)

Ein Partner der  
**ING DiBa**

Fachbetrieb nach § 19 i WHG

**ASPHALT-BAU BRENNER**  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Birstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail [info@asphaltbrenner.de](mailto:info@asphaltbrenner.de)  
Internet [www.asphaltbrenner.de](http://www.asphaltbrenner.de)

**Sauna Praxis für Physikalische Therapie**

Christian Heinz  
Sandstraße 57  
64319 Pfungstadt  
Tel. 06157-7194

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Automatic-Sectionaltore

• Patentierte Torverriegelung  
• Passt in jede Garage  
• Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

**FRITSCH BENSHEIM**  
FRITSCH GMBH  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64625 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
[www.guenstige-garagentore.de](http://www.guenstige-garagentore.de)

**WIMO IMMOBILIEN GMBH**

Seit 1990 die No.1 für Immobiliengeschäfte mit Sitz in Pfungstadt!

Für unsere Kunden suchen wir zum Kauf ETW's und Häuser im Raum OA und Bergstraße. Wir bewerten Ihre Immobilie kostenlos & unverbindlich.

Rufen Sie uns an!  
**06157 3021**

Margarete Winneken  
Geschäftsführerin  
[www.wimo-immobilien.de](http://www.wimo-immobilien.de)



# Island

## Farmarbeit im Land der Trolle und Elfen

Reisebericht von Julija Mazie

Nach dem  
Abi erstmal  
die Welt  
entdecken

Doch wohin? Anstatt nach Australien oder Neuseeland hat es mich im April 2017 in den weiten Norden verschlagen.

Island, auch bekannt als Land des Eis und Feuers, der Feen und Trolle, der Wasserfälle und Geysire und vieles mehr. So viele Titel für ein so kleines Land (ca. 103.000 km<sup>2</sup>) mit so wenigen Einwohnern, und zwar ungefähr 350.000.

### Geschichtliches

Island wurde von den Wikingern entdeckt und ab dem späten 9. Jahrhundert durch Auswanderer aus Norwegen, anderen skandinavischen Ländern und keltischen Siedlern bevölkert, was man heute noch an den traditionellen Isländischen Turmhäusern sehen kann (19). Das isländische Parlament (Alþingi), welches sich in Þingvellir (heute ein

Nationalpark und Touristenattraktion) traf, geht bis ins Jahr 930 zurück und ist somit das älteste bestehende Parlament der Welt. Den Titel als erstes demokratisch gewähltes weibliches Staatsoberhaupt weltweit durfte auch eine Isländerin tragen, und zwar Vigdís Finnbogadóttir, welche von 1980-1996 regierte.

### Ort meiner Arbeit

Neun Monate lang arbeitete ich auf einem Bauernhof mit Kühen und Schafen auf der Halbinsel Snæfellsnes (ausgesprochen Snæfellsness) in West-Island mit einem Gletscher, erloschenen Vulkan, Wasserfall im Hinterhof und dem Atlantik im Vorgarten (7,12,16,18).

Schon immer wollte ich nach Island und wer will das nicht, wenn man Bilder von der atemberaubenden und moosbewachsenen Landschaft dort sieht (8). Doch als normaler Tourist schien es mir zu fremd, denn ich wollte Kultur und Menschen hautnah erleben. Und wie tut man das besser, als vorübergehend in einen isländischen Haushalt zu ziehen.

### Familienleben und der Bauernhof

Den Familienstammbaum zu verstehen, schien mir schwieriger als das Mathematik-Abitur.

Da es in Island sehr gängig zu sein scheint, sich scheiden zu lassen und ein zweites Mal zu heiraten, hatte fast jeder der Familie auf irgendeine Art und Weise Halbgeschwister und Stiefeltern oder Stiefgroßeltern, wobei ich total den Überblick verlor. Einerseits dachte ich mir dann, „Hauptsache ich weiß die Namen von jedem“, was sich auch als große Herausforderung herausstellte, da die isländische Sprache sehr einzigartig ist (gerne beschrieben als ein Mix aus Norwegisch, Schwedisch, Germanisch und noch etwas eigenes dazu). Ich wurde herzlich von meinen Gasteltern Gudny & Gudjon sowie Jóhanna, der 14-jährigen Tochter und den drei Hunden Lubba, Snati & Lína empfangen und auch wie ein Familienmitglied behandelt, obwohl ich ja eigentlich nur ein Gastarbeiter war (2). Auch wenn es auf Kon-

zerte, in die Stadt zu den anderen Schwestern Kolbrún & Gunnhildur oder zu Fußballspielen des Sohnes Brynjar ging, wurde ich immer mitgenommen. Gudjon & Jóhanna hatten ein echtes Talent für Musik und zeigten dies auch rund um die Uhr. Ob während des Melkens, Kochens, der Traktorfahrten... naja eigentlich immer habe ich isländische Lieder in den Ohren gehabt. Gudjon war sogar Mitglied in zwei Chören und es wurden oft Konzerte gehalten.

Es war schwer, die Balance zwischen Gastfamilie/Freundschaft und Arbeitgeber zu finden. Es ist nun mal ein sehr dubioses Arbeitsverhältnis, wenn man mit dem Arbeitgeber unter einem Dach wohnt, zusammen Mahlzeiten zu sich nimmt, auch mal deren Wäsche wäscht und zusammen Weihnachten feiert.

Und wenn ich schon von Mahlzeiten spreche, gab es natürlich auch die Sache mit dem isländischen Essen. Andere Kultur, andere Sitten, darauf hatte ich mich schon eingestellt, bevor ich nach Island kam. Dass man dort Dinge wie Schafskopf und verrotteten Hai isst, hatte ich auch schon mal gehört (23).

Ich durfte die meisten außergergewöhnlichen Gerichte probieren, wie zum Beispiel Walfett und Walfleisch, verrottete Schafbock Hoden (welche man nur am Jahresanfang in Island kaufen kann), Trockenfisch (nicht so meins) und Schafskopf, welcher überraschenderweise nicht so schlimm geschmeckt hat, wie erwartet. Außerdem sind die Isländer verrückt nach Lakritz. Es gibt sogar Eis mit Lakritz!

### Alltag auf der Farm

Wenn ich erwähne, dass ich in Island gearbeitet habe, sind die meisten Leute neugierig, ob ich Pferde möge.

Dies liegt wahrscheinlich daran, dass die berühmten Isländpferde in Deutschland unter Pferdeliebhabern sehr gefragt sind und auch viele Deutsche wegen diesen Tieren die Insel besuchen (10, 17). Ich hingegen saß bis vor meinen Aufenthalt dort noch nie zuvor auf einem Pferd! Doch natürlich ließ ich mir diese Chance nicht entgehen (26).

Das Leben auf einem Bauernhof, dachte ich mir, bedeutet frühes Aufstehen und stets beschäftigt zu sein.

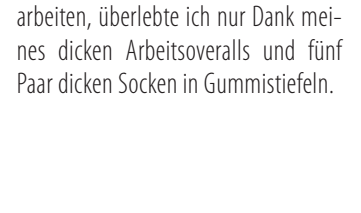
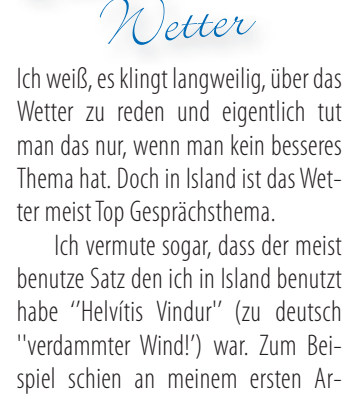
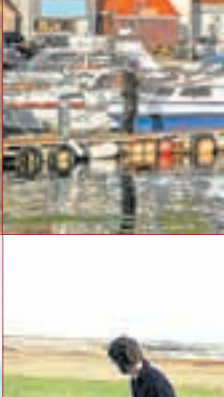
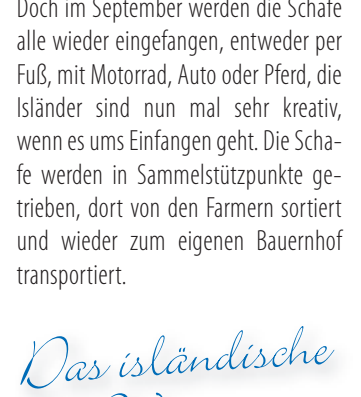
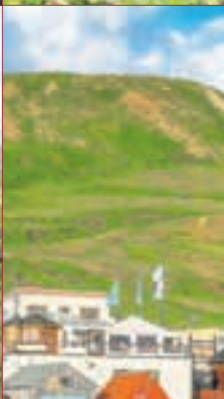
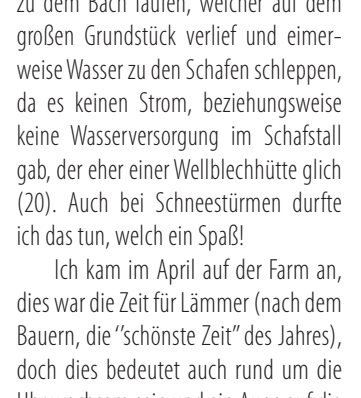
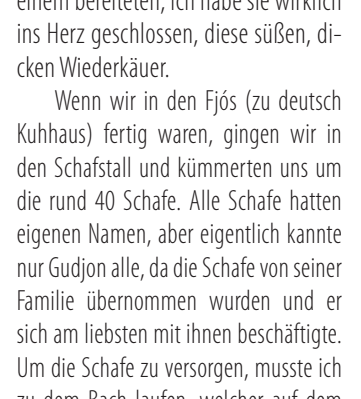
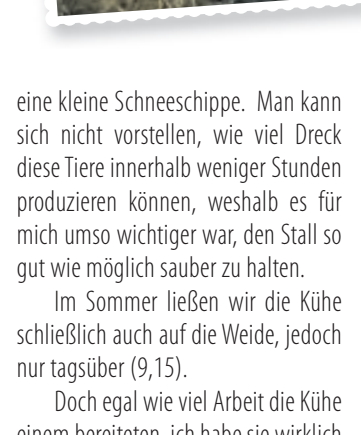
Wahrscheinlich ist es auch eigentlich so, aber nicht auf der Farm in Island. Dort hieß es zwischen acht und neun Uhr aufstehen, gemütlich frühstücken, Facebook aktualisieren und dann in den Stall.

Ich, als „verklebte Deutsche“, kam damit jedoch nicht zurecht. Also stand ich zwischen sieben und acht auf, weckte meist meine Gasteltern Gudny & Gudjon (sie baten mich darum) bevor ich raus ging, aß etwas zum Frühstück und fing an, zu arbeiten.

Während ich mich mit dem Reinigen, Ausmisten und Füttern der ungefähr 40 Kälber beschäftigte, warteten die 60 Milchkühe schon ungeduldig vor dem Eingang zur Milchstation, bis einer meiner Gasteltern kam, um mit dem Melken anzufangen, was ich nicht alleine tat (24,25).

Wenn meine Arbeitgeber also kamen, molken wir die Kühe in einer Milchstation, was ungefähr so abließ: Kühe in die Milchstation treiben, die Euter mit nassen, warmen Lappen etwas putzen, die Saugmaschine an jeden einzelnen Euter befestigen und danach eine jodhaltige Creme auf die Euter schmieren, damit diese sich nicht entzünden und fertig. Danach musste die Milchstation noch gereinigt werden (24). Alles insgesamt dauerte meist, wenn keine Probleme auftauchten, ca. zwei Stunden.

Danach gab es auch selbstverständlich für die Tiere Futter. Am meisten Zeit jedoch kostete mich die Reinigung des Stalls. Dort, wo sich keine Maschinen (Scraper) am Boden befanden, die den Kuhmist in ein Loch schoben, musste ich per Hand sauber machen und mit dem „Handscraper“ den Kuhmist beseitigen. Er sieht aus wie



### Radfahrer! Hier kein Schimpfwort

DARMSTADT-EBERSTADT | Wenn man sich früher ein Fahrrad kaufen wollte, wusste man allenfalls eine bestimmte Marke. Heute muss man sich erst einmal klar werden, für welchen Zweck das Rad denn sein soll. Die Möglichkeiten sind sehr umfangreich. Soll es ein MTB (All Terrain Bike), ein

BMX-Rad (extrem stabil für sportliche Köpfer), ein Citybike für Einkaufsfahrten, ein Cross-Rad (Gelände- und Querfeldein-Rad), ein Downhill-Bike (sehr robust, ein „Bergabfahrrad“), ein E-Bike (Elektro-Fahrrad) oder ein Fully (vollgefedertes Fahrrad) sein. Da braucht man schon professionelle Hilfe.

Die findet man im Fahrradhaus Rauschhardt in Darmstadt in der Heimstätten-Siedlung. Robert Pfeiffer führt die Firma in der 2. Generation. Gegründet wurde sie vom Rennradprofi Gerd Rauschhardt, dem Vater von Robert Pfeiffer, vor 30 Jahren. Seit 29 Jahren ist der Sitz des Unternehmens nun in Darmstadt, Klausenburger Straße 106. Die Auswahl von Fahrrädern ist riesig. Und es



OB MAN HIER WOHL ein passendes Rad findet?

## E-BIKE FESTIVAL

FR., 22. JUNI 2018 VON 9.30 – 18.00 UHR



EXKLUSIV BEI IHREM RALEIGH-UNIVEGA-HÄNDLER:  
**FAHRRADHAUS RAUSCHHARDT**  
Klausenburger Str. 106 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151-317888 · E-Mail: info@rauschhardt.de  
www.rauschhardt.de

**E-COMFORT**  
**E-SPORT**  
**E-URBAN**  
**E-MOUNTAINBIKE**

**NICHT NUR SCHAUEN. AUSPROBIEREN!**

gibt jede Menge Zubehör. Denn nach der Typenwahl sind noch viele Entscheidungen zum Detail zu treffen: Lenker, Bremsen, Sattel, Schaltung usw. Es ist sehr beruhigend für den Käufer, wenn er sich hier auf fachmännische Beratung verlassen kann. Auf das neue Rad braucht er nicht lange zu warten, denn hier wird schneller Service geboten. Er bekommt erstklassige Markenprodukte zu günstigen Preisen geboten. Der Käufer wird nach der Anschaffung weiter betreut. Er bekommt hier eine kostenlose Erstinspektion nach 200 km Fahrt. Kein Wunder, dass die Kunden nicht nur aus Darmstadt kommen, sondern dass es ein großes Einzugsgebiet über die Stadtgrenze hinaus gibt. (www.rw)

**Fahrradhaus Rauschhardt**  
Inhaber Robert Pfeiffer  
64295 Darmstadt  
Klausenburger Straße 106  
Telefon 06151-317888  
Fax 06151-317888  
E-Mail rauschhardt@web.de  
Internet www.rauschhardt.de





### Entdeckungsurlaub mit Mutti

Natürlich war ich nicht nur zum Arbeiten in Island, ich wollte ja auch das Land entdecken. Doch mit jungen 19 Jahren durfte ich noch kein Auto mieten und weil dies die beste Möglichkeit ist, in Island herumzukommen, da es keine Züge und kein gutes Busssystem gibt, musste erstmal Mama rüberkommen um Taxi für mich zu spielen. Natürlich war das für sie ein Urlaub!

Im August sind wir 14 Tage um die ganze Insel der „Ring Road“ gefolgt und zelteten auf Campingplätzen.

Zuerst fuhren wir die Golden Circle Strecke von Reykjavik aus. Auf dieser sehr beliebten Touristen Route sieht man den National Park Þingvellir, welcher nicht nur historisch eine wichtige Rolle spielt, sondern auch geographisch, da er inmitten einer Grabenbruchzone liegt und von vier aktiven Vulkansystemen umgeben ist (4). In dieser Gegend wird auch das Auseinanderdriften der amerikanischen und eurasischen tektonischen Platten durch imposante Felsspalten und Risse sichtbar. Hier kann man sogar zwischen den beiden Platten tauchen.

Danach ging es weiter zum Gullfoss (z. dt. Goldener Wasserfall), einer der beliebtesten Wasserfälle Islands (13). Nach einem kurzen Ausflug ging es in die Secret Lagoon, in ein Örtchen Flúðir, welches in einem Gebiet mit natürlichen heißen Quellen und einem kleinen Geysir liegt. Hier kann man das ganze Jahr über im 38 bis 40°C heißen Wasser, umgeben vom Dampf, in heißen Quellen baden – eine sehr angenehme Abwechslung nach dem ganzen Wandern!

Fährt man ein wenig weiter die Golden Circle entlang, kommt man am Kratersee Keríð an (5).

Die Golden Circle Tour ist eine sehr effektive Art, viele verschiedene Facetten von Island in einem kurzen Zeitraum zu sehen, da man alles innerhalb eines Tages erreichen kann.

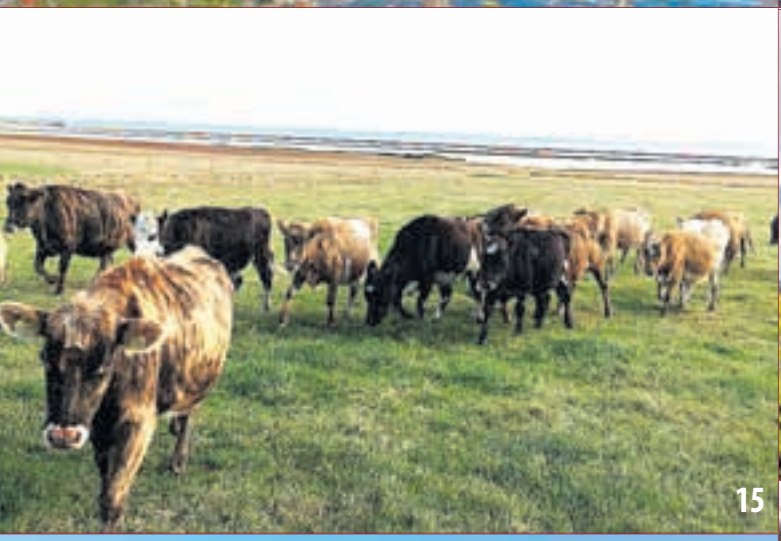
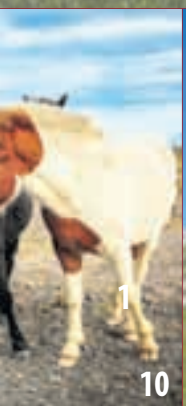
Auf der Ring Road von Reykjavik aus Richtung Vik fährt man am Wasserfall Seljalandsfoss vorbei, hinter welchem man laufen kann und durch die Wasserschleier auf das Land draußen blickt (22). Besonders empfehlenswert ist ein Besuch in den späten Abendstunden, wenn die Farben am intensivsten sind und der Wasserfall aussieht wie fließendes Gold.

Von dem charmanten und sehr kleinen Ort Vik í Mýrdal, welcher unterhalb des Mýrdals-Gletschers mit dem weltberühmten Strand Dyrhólaey und einer permanenten Bedrohung, einem Ausbruch des Vulkans Katla am südlichsten Punkt Islands liegt, führen wir weiter Richtung Osten (14,6).

Weiter ging es zu Islands tiefsten (ca. 250m) und bekanntesten See Jökulsárlón (zu deutsch Gletscherflusslagune), welcher bekannt ist für die auf ihm treibenden Eisberge, die sich von Gletscherzungen lösen und eine Höhe von bis zu 15 Meter erreichen können (21). Er liegt am Südrand des Vatnajökull und fließt ins Meer hinaus.

Wenn man vom Jökulsárlón aus weiter der Ring Road Richtung Nord-Ost folgt, bemerkt man sofort, wie sehr die Menge von Touristen abnimmt, was sehr angenehm ist.

Im Norden Islands angekommen, war unser Plan, erstmal nach Myvatn zu fahren, um mal wieder in heißen Quellen waten zu können. Doch dieser Plan wurde durchkreuzt... durch das stinkige Hverir (3). Um ehrlich zu sein, stand diese Attraktion nicht einmal auf meiner Liste, aber man konnte sie nicht übersehen... oder eher nicht riechen. Alles fing mit dem harmlosen Satz „Hey Mama, findest du nicht auch, es riecht hier nach Schwefel?“ an. Fünf Minuten später stand ich (meine Mutter wollte wegen des Gestanks nicht aus dem Auto kommen) in einer Landschaft, welche aussah, wie auf einem anderen Planeten. Aus dem Boden dampfte es und man ist



von kochenden Schlammtümpeln umgeben.

Nach einem Zwischenstop in der zweitgrößten Stadt Islands Akureyri fuhren wir weiter nach Hvammstangi, um uns die Robben anzuschauen, meiner Meinung nach ist dies eines der Highlights der Reise, weil ich diese Tiere einfach so liebe.

Doch Robben sind nicht die einzigen süßen Tiere, welche uns vor die Augen kamen, denn Island ist ein beliebter Brutplatz der Vogelart Papageientaucher (11).

Einen kurzen Abstecher machten wir dann auch in die abgelegenen Westfjorde, um uns den majestätischen Wasserfall Dynjandi anzuschauen, welcher den krönenden Abschluss unserer Urlaubsergebnisse bildete.

Mit der Fähre ging es dann zurück nach Snæfellsness und zu Kirkjufell (z. dt. Kirchenberg), welcher nicht weit von meinem Wohnort entfernt war. Dieser Berg ist eines der beliebtesten Fotomotive Islands und liegt neben

dem gleichnamigen Wasserfall Kirkjufellfoss. Wir sahen zwar noch einige andere Attraktionen auf der Ring Road Strecke, aber alles nur mit Worten und Bildern zu beschreiben ist nicht möglich. Man muss Island einfach mit eigenen Augen gesehen haben!

### Abreise mit schweren Herzen

Es war wahrlich eine Erfahrung fürs Leben. Ich habe sehr viel gelernt, nicht nur über das Land, die Kultur und das Leben auf dem Bauernhof, sondern auch über mich selbst. Bei meiner Abreise war der größte Teil der Familie anwesend, um mich zu verabschieden, es wurden sogar ein paar Tränen vergossen. Ich kann es kaum erwarten, meine 'isländische Familie' wieder zu besuchen, ob nur als Gast oder helfende Hand.

(Julija Mazic)

**EINBRUCHSCHUTZ!**

**ELEKTRISCHE ROLLÄDEN**

FENSTER · HAUSTÜREN  
ELEKTRISCHE ROLLÄDEN & GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
MARKISEN-VORDÄCHER  
**IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 60 JAHREN**

**ROLLLADEN GÖLZ GBR**

DARMSTÄDTER STR. 127  
68647 BIBLIS  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE  
06245-7162

**ROLLDURCHSICHER**

**Tresorbau Balkmann**

**Wertschutz für Ihren Bedarf**

Tresore aller Größen und Sicherheitsstufen

**Ausstellung**  
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h  
Ostendstraße 11  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-83 333

[www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)

**Salzgrotte MINERALIS**

Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis - Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...  
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstellen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Familie Schmuck  
64319 Pfungstadt - Hahn - Karlsbader Strasse 6 - Tel: 06157 - 99 00 67  
[www.salzgrotte-mineralis.de](http://www.salzgrotte-mineralis.de) - Termine nach telefonischer Vereinbarung

**GUTSCHEIN** statt 9,50€  
Sparen Sie bares Geld bei Ihrem Besuch in der Salzgrotte! **nur 8,00€** bei Vorlage dieses Coupons



## 25 Jahre Pflegeteam Marienhöhe

Information über ambulante Pflege in frisch renovierten und umgestalteten Büroräumen

DARMSTADT-EBERSTADT | Anlässlich des 25-jährigen Betriebsjubiläums am 25. Mai 2018, lud das Pflegeteam Marienhöhe GmbH & Co. KG in die Oberstraße 31 in Darmstadt-Eberstadt ein. Zahlreiche Besucher nutzten die Gelegenheit, um sich in den frisch renovierten und umgestalteten Büroräumen umzuschauen und über die Möglichkeiten der ambulanten Pflege zu

informieren. Bei der Begrüßung durch Carina Faust (Pflegeteamleitung) sowie den beiden Geschäftsführern Thorsten Ahrens und Michael Höning wurde der Werdegang des Pflegeteam Marienhöhe von Hr. Ahrens zusammengefasst. Nach der Eröffnung und jahrzehntelanger Führung durch die Gründerin übernahm die MC 24 Pflege GmbH ab März 2017 das Pflegeteam.



**DAS FOTO ZEIGT** (v.l.n.r.) Elke Brandmaier (stellvertretende Pflegeteamleitung), Thorsten Ahrens (Geschäftsführer), Nina Morhaus (stellvertretende Pflegeteamleitung), Carina Faust (Pflegeteamleitung), Michael Höning (Geschäftsführer), Jennifer Jochum (Leitung der Hauswirtschaft).

Die MC 24 Pflege GmbH betreibt in 4 Bundesländern 7 ambulante Pflegedienste, 3 Tagespflegen und einen Betreuungsdienst. Das Pflegeteam Marienhöhe beschäftigt aktuell 75 Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen, die 111 Klienten im pflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich, in der 24 Stunden Versorgung und in einer Demenz Wohngemeinschaft in Eberstadt unterstützen. Die örtlichen Vertreter der Politik, Hr. Achenbach (CDU), Hr. Blum (FDP) und Hr. Busch (SPD) überbrachten die herzlichsten Glückwünsche zum Jubiläum. Im Bereich der Pflege wird unermesslich viel geleistet, es kann gar nicht hoch genug eingeschätzt werden, was jeden Tag von den Pflegekräften und Betreuern trotz all den Rahmenbedingungen mit ihren Herausforderungen geleistet wird. Fr. Krämer vom Bundesverband privater Anbieter sozialer Dienste e.V. über-

brachte ebenfalls Glückwünsche und überreichte eine Urkunde für die langjährige, vertrauensvolle Zusammenarbeit und die wirksame Beteiligung an den Qualitätssicherungs- und Verbesserungsmaßnahmen des Verbandes. Bei einem Gläschen Sekt und Buffet kam es zu aufschlussreichen Gesprächen zwischen geladenen Gästen aus der Politik, der Krankenkassen sowie ortsansässigen Vereinen, Betrieben und unseren Kooperationspartnern. Am Nachmittag standen die vom Pflegeteam versorgten, sowie deren Angehörige ganz im Mittelpunkt. Durch einen Hol- und Bringdienst wurde auch für in ihrer Mobilität eingeschränkte Klienten und Klientinnen die Möglichkeit geboten, an den Festivitäten teil zu nehmen. Bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen war es gegeben, sich einmal das „Zuhause“ des Pflegeteam Marienhöhe anzuschauen und sich dabei nett zu unterhalten. Unsere langjährige Erfahrung hat gezeigt, wie wichtig es für pflegebedürftige Menschen ist, auch im Krankheits- oder Pflegefall in ihrer häuslichen Umgebung bleiben zu können. Die vertraute Umgebung fördert den Genesungsprozess und gibt Sicherheit sowie Geborgenheit in besonderer Weise. „Deshalb setzen wir vom Pflegeteam Marienhöhe unsere ganze Kraft und Erfahrung daran, dies möglich zu machen und dem Patienten pflegerische Hilfe zu geben, ihn bei seinen häuslichen Arbeiten zu unterstützen und im Bedarfsfall auch pflegenden Angehörigen Hilfe und Anleitung zu geben“, hob Frau Carina Faust noch einmal hervor. „Die Wahrung der Würde und Persönlichkeit jedes Einzelnen ist dabei unser oberstes Ziel unter Berücksichtigung der kulturellen Besonderheiten im eigenen Zuhause“.

ausgewählten Buchhandlungen erhältlich, mehr dazu unter [www.eberstadt-frankenstein.de](http://www.eberstadt-frankenstein.de). Die sagenumwobenen und gruseligen Geschichten um die Burgruine, die ein beliebter Ausflugsort ist und auch als Standesamt genutzt wird, sind vor allem der dichterischen Eingebung der englischen Schriftstellerin Mary Shelley zu verdanken. Wer sich gerne unterhalten lässt, aber weniger für Fakten interessiert, wird bei Bernd Beutel fündig, dem Eberstädter Augenoptikermeister, dem in die Jahre gekommene Literatur am Herzen liegt. „Nehmen Sie etwas Dan Brown, ein wenig Karl May, dazu

## Die Burg Frankenstein und das Adelsgeschlecht derer von Frankenstein

Gewinnen Sie ein Dutzend Taschenbücher

MÜHLTAL | Der Geschichtsverein Eberstadt hat kürzlich ein Buch herausgegeben, in dem sowohl die Burg als auch das Adelsgeschlecht derer von Frankenstein in mehreren Aufsätzen behandelt wird. Unter anderem erfährt man etwas über ein bisher noch nicht ausgewertetes Tagebuch aus dem 30-jährigen Krieg und die ausführliche Genealogie der Familie, deren erste Erwähnung im 13. Jahrhundert liegt. Auf 217 Seiten gibt es nicht nur Interessantes zu lesen. Zahlreiche farbige Abbildungen lassen die alte Burg in neuem Licht erscheinen, darunter viele aus dem privaten Archiv der Familie, die bis heute existiert. Das Buch ist in

eine Prise Rosamunde Pilcher.“ Herr Beutel schwärmt von seinem Bestseller „Auf dem Frankenstein“ von Karl Henkelmann. Das Buch ist neu aufgelegt – das Original stammt aus dem Jahre 1912. Der Autor zeigt auf 175 Seiten ein spannendes Sittengemälde zu Zeiten des Biedermeiers auf dem Frankenstein. In abendlicher Runde vorgelesen, kann es zu einem einzigartigen Erlebnis werden. Touristen mit Henkelmanns Erzählung unter dem Arm und mit leuchtenden Augen sah man schon die Stätten der Romanhelden besuchen. Wer dann neugierig geworden ist, findet bei Bernd Beutel eine Fülle anscheinend aus der Mode gekommener Schriften. Da lässt es sich gut in heimatlicher Nostalgie schmelzen. Schauen Sie einfach einmal herein in das Ladengeschäft in der Obergasse 8 in Darmstadt-Eberstadt. Und sollten Sie zum Lesen eine Brille brauchen, die bekommen Sie natürlich auch bei Bernd Beutel!

**Beutel Augenoptik**, Oberstraße 8  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151-56076  
E-Mail: [kontakt@beutel.de](mailto:kontakt@beutel.de)  
Internet: [www.beutel.de](http://www.beutel.de)



**GEWINNEN SIE ZWÖLF TASCHENBÜCHER:** Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „Auf dem Frankenstein“. Einsendeschluss ist der 5. Juli 2018. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, denn Augenoptik Beutel schickt Ihr Exemplar direkt an Sie. Viel Glück!

## Trio W aus Holland gastiert in Synagoge

PFUNGSTADT | Am 17.06.2018 findet ein Konzertmatinee in der ehemaligen Synagoge statt. Es spielen Tim Wintersohl (Flöten), Frank Timpe (Saxophon & Bassklarinette) und Hans-Erik Dijkstra (Klavier). Zu hören sind Werke von Raymond Scott, Arthur Foote, Dimitri Shostakovich, Philip Glass, Antonio Vivaldi und Thomas Peter-Horas. Beginn ist 11.00 Uhr, der Veranstaltungsort ist die Synagoge Pfungstadt, Hillgasse 8. Eintritt: 14,-/10,-€ ermäßigt. Kontakt: Renate Dreesen, 1. Vorsitzende, Adam-Schwinn-Str. 49, 64319 Pfungstadt, E-Mail: [rdreesen@gmx.net](mailto:rdreesen@gmx.net), [www.synagoge-pfungstadt.de](http://www.synagoge-pfungstadt.de). Spendenkonto des Arbeitskreises ehemalige Synagoge Pfungstadt e.V.: Sparkasse Darmstadt IBAN: DE63 5085 0150 0050 003191 BIC: HELADEF1DA

ausgewählten Buchhandlungen erhältlich, mehr dazu unter [www.eberstadt-frankenstein.de](http://www.eberstadt-frankenstein.de). Die sagenumwobenen und gruseligen Geschichten um die Burgruine, die ein beliebter Ausflugsort ist und auch als Standesamt genutzt wird, sind vor allem der dichterischen Eingebung der englischen Schriftstellerin Mary Shelley zu verdanken. Wer sich gerne unterhalten lässt, aber weniger für Fakten interessiert, wird bei Bernd Beutel fündig, dem Eberstädter Augenoptikermeister, dem in die Jahre gekommene Literatur am Herzen liegt. „Nehmen Sie etwas Dan Brown, ein wenig Karl May, dazu



**KONZERT TRIOW** am 17. Juni 18 in der ehemaligen Synagoge Pfungstadt.

## 5. bunter Hof-Flohmarkt in Eberstadt

Nachbarn und Anreiner der Ringstraße und Schloßstraße laden ein

**NACH DEM ERFOLG** der vergangenen Jahre, öffnen am 16. Juni 2018 von 10-14 Uhr wieder viele Nachbarn in der Eberstädter Ringstraße, Schloßstraße und Anreiner ihre Tore und laden zu einem bunten Hofflohmkt ein. Vom Kinderspielzeug, über Kofferseits bis hin zu antiken Sammlerstücken ist für Groß und Klein eine bunte Palette an Waren geboten. Kinder haben ihre Spielsachen aussortiert, Keller und Speicher wurden nach Schätzen durchkämmt. Unbekannte Hinterhofidyllen warten darauf entdeckt zu werden. Im lockeren Rahmen bietet sich die Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen und die Nachbarschaftsbande zu vertiefen. Zur Stärkung gibt es Smoothies, Kuchen oder Würstchen vom Grill. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Bei Daueregen bleiben die Tore geschlossen. Auch diesem Jahr beteiligt sich der CVJM mit Stockbrot, Würstchen und Geschicklichkeitsspielen. Informationen über den Partnerverein in Sierra Leone und zum Projekt „Urlaub vom verstrahlen



Alltag“ sowie mit verschiedenen Musikangeboten: 10:30 Soundkitchen (Projekt geflüchteter Musiker), 11:30 h Alphornbläser & 12.00 h Platzkonzert des Bläserkreises. Kontakt: [ringstrassenflohmarkt@gmx.de](mailto:ringstrassenflohmarkt@gmx.de)

## Mit der Sonne wohnen, das Glashaus!

Mit einem Glashaus bleibt die Terrasse flexibel. Das Prinzip: Soviel Schutz, wie nötig, soviel Freiraum wie möglich. Fast grenzenlose Transparenz und trotzdem ein deutliches Mehr an Wetter-

schutz, so kann man in wenigen Worten die Faszination beschreiben, die viele mit einem Glashaus verbinden. Ohne Zweifel liegen Glashäuser im Trend. Und das hat seinen guten Grund.

## Schöne Zeit an der Wasserrettungsstation

Angrillen und erstes Seeschwimmen am Eicher See

PFUNGSTADT | Mit dem ersten Seeschwimmen am Eicher See und dem traditionellen Angrillen hat die DLRG Pfungstadt die Saison für den Wasserrettungsdienst 2018 am Eicher See am 5. Mai eröffnet. Ab jetzt versehen die Lebensretter wieder ihren Wochenend- und Feiertags-Dienst an dem beliebten Gewässer auf der rheinland-pfälzischen-Rheinseite. Zwischen 11 und 18

Uhr wird die Station dann wieder besetzt, um Schwimmern, Wassersportlern und Seeanwohnern in Notfällen zu helfen. Das Angrillen veranstalten die Lebensretter nun bereits seit einigen Jahren zu Saisonbeginn. Für dieses Jahr hatte sich Martin Spieß als Organisator des Events etwas Besonderes einfallen lassen. Zusammen mit Pasquale Manno, der im Jugendvorstand der DLRG

Pfungstadt für Schwimmen, Retten und Sport zuständig ist, stellte er das erste Seeschwimmen am Eicher See auf die Beine. So gingen 15 Schwimmerinnen und Schwimmer von einer Bootsrampe aus auf eine ca. 1 km lange Strecke, die an der Wasserrettungsstation der Pfungstädter DLRG endete. Ein bunt gemischtes Teilnehmerfeld aus der Jugend der DLRG Pfungstadt, von befreundeten DLRG-Gruppen und von Seeanwohnern legte die Strecke bei ca. 17° C Wassertemperatur in etwas mehr als 30 Minuten zurück. „Aber uns geht es weniger um die Zeit, sondern vor allem darum gemeinsam mit Spaß am Schwimmen sicher ins Ziel zu kommen“, so Martin Spieß. Und das gelang, abgesichert von 2 Motorrettungsbooten allen Schwimmern.



**ES GEHT UM DEN SCHWIMMPASS:** 15 Schwimmerinnen und Schwimmer legten bei 17° Celsius Wassertemperatur eine ein Kilometer lange Strecke in gut 30 Minuten zurück.

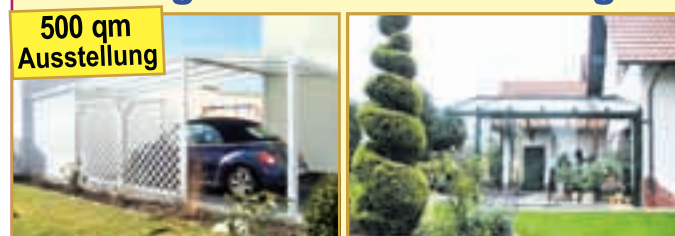
Terrassendächer (auch bestehende) können leicht mit Ganzglas-Schiebetüren ausgestattet werden. Die leichtgängigen Elemente können mit wenigen Handgriffen geschlossen oder geöffnet werden. Im geschlossenen Zustand beeinträchtigen die rahmenlosen Glaselemente den Blick in den Garten in keiner Weise. Auch wenn das Glashaus dadurch kein Wohnraum wird, werden hochwertige Gartenmöbel geschützt. Die eleganten Glaselemente werden praktisch auf Führungsschienen geführt, die in den Boden eingelassen sind und so keine Stolperfallen erzeugen. Durch ihre äußerst schlanke Ausführung benötigen sie nur sehr wenig Platz. Seit 1987 existiert das Familienunternehmen Karl Art e.K. in der 2. Generation in 68623 Lampertheim (Industriegebiet), und bringt daher langjährige Erfahrung & Kompetenz mit. Als aktuelles Mitglied des „Bundesverband für Wintergärten E.V.“, werden Sie von freundlichem Personal fachmännisch beraten und von der Planung bis zur Durchführung betreut. Ein Mitglied des Verbandes steht für fundierte Kenntnisse u. qualitäts-

bewusste Realisierung Ihrer Wünsche im heutigen Stand der Technik. Die fest angestellten Mitarbeiter aus der Region sind ständig am Puls der Zeit, durch Fortbildungen & Seminare gibt es für jede Bausituation eine Lösung.

Herzlich sind Sie unverbindlich in die Ausstellungsräume nach 68623 Lampertheim eingeladen und Sie erhalten viel Wissenswertes in angenehmer Atmosphäre zu Ihrem Vorhaben. Selbstverst. berät Sie Herr Traut-

mann unverbindlich vor Ort. Terminvereinbarung: 06206-4978 (Handy 0163-1787602 WhatsApp) von Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr. Nach Vereinbarung gerne außerhalb dieser Zeiten. [www.artl-ueberdachungen.de](http://www.artl-ueberdachungen.de)

## Karl Arlt Wintergärten & Überdachungen



500 qm Ausstellung  
Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 062 06 - 49 78 • Mobil 01 63 - 178 76 02

Schauen Sie rein: [artl-ueberdachungen.de](http://artl-ueberdachungen.de)

**Ihr Spezialist für:**

- Falt- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

[www.artl-ueberdachungen.de](http://www.artl-ueberdachungen.de)

## Gutes Gebrauchtes zum fairen Preis

**Großes Angebot: Möbel, Spiegel, Teppiche, Spiele, Geschenkartikel, Hausrat**

Möbel, Sofas, Lampen, Bilder, Schränke, Teppiche, Schlafzimmer Stühle, Tische, Spiegel, Geschenkartikel, Haushalts-Elektrogeräte  
**Umzüge & Kleintransporte • Kostenlose Abholung** von Gebrauchtmöbeln und Haushaltsartikeln in vielfältiger Art!

## Second-Hand-Kaufhaus Pfungstadt

Inhaber Norbert Koch • Mainstraße 48 • 64319 Pfungstadt  
Telefon **0 61 57-810 72 40** • [smk-koch@freenet.de](mailto:smk-koch@freenet.de)  
Durchgehend geöffnet: Mo-Fr von 10-18 Uhr, Sa von 10-14 Uhr

**Spenden statt Sperrmüll**



## Für den Sommer gut gewappnet: Hausgeräte, die Sie zum Frosten bringen!

### Jentsch Hausgeräteservice

DARMSTADT | Die Tage werden länger und die Temperaturen steigen an. Es ist so weit, der Sommer steht vor der Tür. Vor allem in dieser Zeit werden die Kühlschränke und Gefriertruhen voll ausgelastet. Jede Menge Lebensmittel, die vor der Sommerhitze geschützt werden müssen, finden hier Zuflucht. Vor allem eine Vielfalt an eingekühlten Getränken dienen zur Erfrischung bei

unangenehmen Temperaturen. Einen hohen Stauraum sollte ein Kühlschrank demnach bieten. Energieeffizienz, Größe und auch Design spielen also eine wichtige Rolle. Bei Jentsch Hausgeräte finden Sie Kühlschränke jeglicher Art. Ob freistehend oder eingebaut, stylisch oder klassisch und klein oder groß. Der Hausgerätemarkt bietet neben einem top Service auch eine große Aus-

wahl! Neben den ausgewählten Kühl-schrankkombinationen gibt es auch weitere Produkte wie Waschmaschinen, Staubsauger, Saugroboter und Trockner. Aber vor allem ein Gerät ist für den Sommer noch interessant, die Klimaanlage. Heutzutage schon lange kein Luxusgut mehr, denn für wenig Geld können sich das bereits viele Haushalte leisten. Um genug Kraft für den neuen Tag zu schöpfen, ist ein ruhiger Schlaf Grundvoraussetzung. Hierfür gibt es Single- und Multigeräte, Sie haben die Wahl. Gerade für Wohnungen unter dem Dach bieten

sich Klimageräte für mehrere Räume an. Aber auch speziell im Schlafzimmer sollte man im Sommer nicht darauf verzichten. Um Montage und Service müssen Sie sich keine Gedanken machen, denn Jentsch Hausgeräteservice montiert das Klimagerät und alle weiteren Produkte direkt bei Ihnen zu Hause. Und der große Vorteil: Sie sind nach dem Kauf nicht auf sich alleine gestellt. Die Worte „Service“ und „Kundenzufriedenheit“ stehen bei Jentsch im Vordergrund und spiegeln die Unternehmensphilosophie wieder. Deswegen steht Ihnen das gesamte Team bei Rückfra-

gen oder Reparaturen gerne zur Verfügung. Kommen Sie vorbei und suchen Sie sich Ihr neues Lieblingsgerät aus. Frau Jentsch mit Team freut sich auf Ihren Besuch!

**Heiko Jentsch Hausgeräteservice**  
Groß-Gerauer Weg 50  
64295 Darmstadt  
Tel. 06151-3963906  
Fax 06151-3963907  
E-Mail service@jentsch-hausgeraete.de  
Internet www.jentsch-hausgeraete.de  
Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr



LEISTUNGSFÄHIGE STAUBSAUGER von top Herstellern finden Sie in vielen verschiedenen Farben. Lassen Sie sich gut beraten!



ANJA JENTSCH PRÄSENTIERT die große Auswahl an Einbaukühl-schrank. Von 88cm bis 122cm ist für jede Küchenlage sicherlich etwas dabei!



DIE KÜHL-GEFRIERKOMBINATION von der Marke Liebherr bietet mit A++ nicht nur eine hohe Energieeffizienz, sondern sieht in den verschiedenen Farben richtig stylisch aus! Erhältlich in NeonOrange, KiwiGreen und frozenBlue.

## Ein Leben für das Zweirad

### 42 Jahre Erfahrung mit Honda: Motorrad Knatz

PFUNGSTADT | Ein Leben fürs Zweirad – auf kaum einen Menschen trifft diese Umschreibung so zu wie auf Helmut Knatz. Er ist zehnfacher deutscher Meister im Motorrad-Seriensport. Und man kann sagen: Er kennt motorisierte Zweiräder in- und auswendig. Seine Erfahrung – mit der Marke Honda sind es 42 Jahre – gibt der Profi gern an die Kunden weiter. Diese danken es ihm. Auf Facebook etwa gibt es nur Lob für Kompetenz und Service.

Sein Ausstellungs-Angebot im Pfungstädter Geschäft, welches im Finkenweg 8 etwas versteckt gelegen ist, bietet die Traditionsmarken Benelli, Maschinen von Mondial, NIU

www.KNATZ-MOTORRAD.de

- BENELLI** > pure Leidenschaft aus Italien
- HYOSUNG** > Bikes 125 bis 700 ccm
- MONDIAI** > 125er Cafe-Racer
- RIVERO** > Roller 50 bis 125 ccm
- HONDA** > Erfahrung seit 41 Jahren
- NIU** > Bosch E-Roller
- TRENOLI** > Bosch E-Bikes

Rundum-Service & Verkauf  
Werkstatt · Vermietung · Reifen  
HU · Helme · Handschuhe  
64319 Pfungstadt · Finkenweg 6  
Telefon: 06157/990109

Bikes möglich. Kommen Sie einfach vorbei und lassen sich kompetent und unverbindlich beraten!



AUCH ELEKTRO-FAHRRÄDER können gerne Probe gefahren werden.

Elektroroller sowie Trenoli-/Bosch Elektro-Fahrräder. Der Motorrad Profi Knatz, der einst sogar seine Ingenieurslaufbahn für seine Leidenschaft hingegeben hat, macht Probefahrten sowohl für Motorräder, Roller oder E-

**Motorrad Knatz**  
Finkenweg 8  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/990109  
knatz-motorrad@arcor.de  
www.knatz-motorrad.de

## Bei der Shell-Tankstelle in Seeheim bekommt man jetzt auch sogar sein Frühstück!



DAS ANGEBOT IM BACKSHOP von Vater und Sohn Gehrling ist vielseitig und sehr verlockend!



EINE VIELZAHL wird geboten. Stöbern Sie doch mal.



HELL UND ÜBERSICHTLICH nach dem Umbau.

SEEHEIM | Bei der „Shell-Tanke“ in Seeheim hat sich einiges verändert. Der Innenraum wurde umgestaltet, moderner, heller, übersichtlicher. Am 28. April 2018 war Eröffnung. Das Artikel-Angebot wurde erweitert. Und es gibt jetzt einen modernen Back-Shop mit täglich frischen Backwaren. Hier kann man sich von früh bis spät mit Leckerem eindecken. Oder man isst gleich hier bei einer guten Tasse Kaffee bzw. allen möglichen Kaffeevariationen, während das Fahrzeug in der Waschanlage gepflegt wird. Jedoch aufgepasst: erst tanken, dann waschen! Denn dann bekommt man bis zu 50% Rabatt auf die Autowäsche! Das lässt man sich doch nicht entgehen! Die Tankstelle sollte man

auf keinen Fall aus den Augen verlieren, hier geschieht immer wieder etwas zum Vorteil der Kunden. So wird im Juni der Außenbereich verschönert, z.B. mit neuen Lampen und mehr. Ab den Herbstferien werden die Kunden eine neue Waschanlage vorfinden, in der das Auto nach modernsten Erkenntnissen gepflegt werden wird.

„Jetzt weiß ich, wo ich tanke!“

(v.w.w.) Die drei Shell-Tankstellen finden Sie in Pfungstadt in der Eberstädter Straße, in Darmstadt im Groß-Gerauer Weg und in Seeheim in der Heidelberger Straße. Inhaber Peter Gehrling, Heidelberger Straße 41, 64342 Seeheim-Jugenheim, Tel. 06257-81248.

Einzige Landschaft: Schroffe Küsten im Norden und Westen, grüne Berge im Hinterland und die berühmten Sanddünen von Maspaloemas im Sü-

den. An hellen Sandstränden kommen Sonnenanbeter und Wassersportler auf ihre Kosten. Golfer, Wanderer und Kletterer finden das ganze Jahr über

## Gesucht ab September: Eine/n Bundesfreiwillige/n

### Für die Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt

PFUNGSTADT | Die Aufgaben der/des Bundesfreiwilligen umfassen: Fahrdienste (z.B. Einkäufe etc.), Hausmeistertätigkeiten, Bürotätigkeiten, Verteilung von Plakaten und Flyern, Unterstützung bei Veranstaltungen (z.B. Ferienspiele, Fußballturniere, Offene Treffs im Jugendraum, etc.) Führerschein erforderlich! Rückfragen und Bewerbungen an Evi Gerbes, Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt, Telefon 06157/988-1602 oder evi.gerbes@pfungstadt.de

## Alleinerziehenden-Treff

### 2. Treff zum Kennenlernen und Austauschen

PFUNGSTADT | Am Sonntag, den 17. Juni, lädt das Familienzentrum der Evangelischen Kirchengemeinde Pfungstadt zum Alleinerziehenden-Treff ein. Das Treffen zum gemeinsamen Brunch findet von 11-14 Uhr im Martin-Luther-Haus, Sandstraße 77 in Pfungstadt statt. Eingeladen sind Alleinerziehende, die gerne Kontakte knüpfen möchten. Um Anmeldung wird unter silviaklinger@hotmail.com oder 0176/21690230 gebeten.

## Mein Reisetipp zu jeder Jahreszeit | Gran Canaria

Der faszinierende Minikontinent im Atlantik

**WINTER 2018/19 IST BUCHBAR!**

FÜR ALLE, DIE IHREN SOMMERURLAUB NOCH NICHT GEBUCHT HABEN: JETZT TUI DEALS BUCHEN UND IN DEN URLAUB STARTEN!

Individuelle Reiseberatung und Reisevermittlung  
Vertretung aller führenden Reiseveranstalter

**Siegrid Lehnst**

Ihr kompetenter Urlaubspartner  
Engagierte persönliche Beratung und langjährige Erfahrung

Georgenstr. 55 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151-396 30 76 · Fax 06151-396 5972  
www.siegrid-lehnst-reiseberatung-und-reisevermittlung.de  
„Schauen Sie doch mal bei mir vorbei, ich freue mich auf Sie!“



SIEGRID LEHNST, Ihre kompetente Reiseberaterin testet Reisen vor Ort.

die perfekten Bedingungen. Gran Canaria bietet durchgängig ganzjährig angenehme Temperaturen. Machen Sie gepflegten Urlaub an der Costa Meloneras. Luxushotels, umgeben von gepflegten Flaniermeilen mit Geschäften und schicken Restaurants, bestimmen das Bild und machen Meloneras zu einer der beliebtesten Ferienregionen im Süden von Gran Canaria, Sie werden begeistert sein. Hier befinden sich auch die schönsten Golfplätze. Ich war für Sie kürzlich vorort und kann Sie zur Buchung bei der Hotelauswahl bestens beraten. Ihre Reiseberaterin Siegrid Lehnst, Georgenstr. 55, 64297 DA-Eberstadt, Telefon 06151-3963076. www.siegrid-lehnst-reiseberatung-und-reisevermittlung.de

**Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen**

**Rolläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe**

- Garagenroll- und Deckenlauffore
- Markisen · Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden · Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer · Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden · auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

**MAYER BAUTEILE** Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf  
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34  
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

**Gute Zeiten für Ihre Immobilie.**

**schard Immobilien**

Verkaufen & Vermieten  
mit Zuverlässigkeit und Engagement.

**06150-1860995**  
kontakt@schard-immobilien.de

Marcus Schard  
Immobilienmakler (HK)

www.schard-immobilien.de

Wer weiter denkt, kauft näher ein.

**Muth Obsthof**  
Einfach. Direkt. Lecker.

Aus eigenem Anbau:  
Äpfel, Johannisbeeren, Stachelbeeren und Süßkirschen

Aus der Region:  
Erdbeeren, Gemüse & Salate

Obsthof Muth  
Breitenloh 1  
64367 Mühlthal

Einfach gute Qualität.  
Direkt aus Ihrer Region.  
Lecker und gesund.

Öffnungszeiten  
Hofladen  
Mo.-Fr. 14<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
Do.-Fr. 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr  
14<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
Sa. 09<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup> Uhr

Besuchen Sie uns im Hofladen  
oder unter [www.obsthofmuth.de](http://www.obsthofmuth.de)

**ARBEITSRECHT für Arbeitnehmer und Betriebsräte**

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.

Rechtsanwältin Antje Burkhardt

Kontakt:  
Darmstadt ☎ 06151 / 501380  
Ober-Ramstadt ☎ 06154 / 803980

Mitarbeiter der Kanzlei **Dingeldein** · Rechtsanwälte  
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3  
www.dingeldein.de

Rechtsanwalt Peer Frank



FÜR DIE SAMMLER und die daheimgebliebenen gibt es am Tage der Polarkreisüberquerung den Sonderstempel für die Postkarte.



## Extratour Touristik jetzt in neuen Büroräumen

GRIESHEIM | Seit dem 01. Mai 2018 ist das Extratour Reisebüro in der Pfützen Straße 10, (nicht mehr in der Hausnummer 29) in neuen grö-

ßeren helleren Räumen. Das Büro konnte durch die neuen Räume etwas großzügiger gestaltet werden und es gibt auch einen modernen Beratungsraum für kleine Gruppenpräsentationen. Das soll vor allem den künftigen Ausbau von Kleingruppenreisen durch

und mit Extratour Touristik dienen. In diesem Jahr führt Horst Reitz Kunden nach Norwegen zur Postschiffreise mit der MS Midnatsol und eine zweite Reise im August nach Namibia und Botsuana (Hier sind noch zwei Plätze frei). Extratour plant diese Reisen und

**DIE DIESJÄHRIGE GRUPPENREISE VON EXTRATOUR** wurde mit der MS *Midnatsol* durchgeführt. Sie ist nur wenig größer als die *Kong Harald* oder die *Polarlys*, jedoch ausgestattet mit viel Zusatzkomfort.



IM MAI BEI STRAHLENDEM SONNENSCHNEIN gen Norden nach Hönningvag und von dort zum Nordkap.



führt sie selbst als Veranstalter durch, Kunden werden von der Haustüre abgeholt und sind während der gesamten Reise durch fachkundige Reiseleitung betreut. Horst Reitz von Extratour legt Wert auf eine offene und ehrliche Beratung, bestmögliche Leistung zu vertretbarem Geld und sorgt mit über 35 Jahren Geschäftserfahrung dafür, dass die Kunden das Maximale erleben und mit vielen authentischen Eindrücken von den Reisen zurückkehren.

Auf der kürzlich stattgefundenen Hurligrutenreise konnten sich die Gäste durch ein für den Monat Mai besonders ausgeprägtes Hochdruckgebiet bei sommerlichen Temperaturen und Sonnenschein, Oslo, die Bergens- und Flambahn, den Snogefjord und die Stadt Bergen kennenlernen. Die Reisenden bestätigten bei der Einschiffung auf die MS Midnatsol schon so viel tolle Erlebnisse gehabt zu haben, dass sie glaubten, schon eine Woche unterwegs zu sein. Tatsächlich ist es schade, die Postschiffreise zu unter-

nehmen und das Hinterland, sowie die Stadt Bergen nur beiläufig kennen zu lernen. Schließlich profitieren die Gäste von bereits in der Reise geführten Gruppenausflügen und Touren was die Reisen insgesamt günstiger werden lässt. Für 2019 sind zwei neue Termine für je eine Hurligruten Reise mit oder ohne Vorprogramm geplant. Interessenten sollten sich für die Informationsabende in Griesheim schon jetzt kostenlos voranmelden. Die Informationsabende finden im Juli und August 2018 statt, die Termine erfahren Sie über [www.meine-hurligrute.de](http://www.meine-hurligrute.de) oder telefonisch unter 06155-83710.

Für 2019 wird es außerdem eine achttägige Reise nach Sizilien im April 2019, sowie eine neue Afrika Reise von Kapstadt bis zum Krüger Nationalpark über sechzehn Tage im Dezember 2019 geben. Eine 9 Tage Rundreise in die Highlands von Schottland mit Schlossaufenthalt und Whiskyverkostung im Sommer findet ebenfalls statt. Und mit der AIDA wird es eine Kombireise in die Vereinigten Arabi-

emiraten mit umfassendem Programm in den Emiraten und im Oman geben. Die Programme zu diesen begleiteten Rundreisen werden bis etwa Juli/August 2018 auf [www.extratour-griesheim.de](http://www.extratour-griesheim.de) online einzusehen sein, Interessenten erhalten auf Wunsch gerne die aktuellen Programme auf Anfrage per Post. Nach wie vor können Kunden jedoch neben den Reisen von der Stange, wie sie von allen etablierten Reiseveranstaltern angeboten werden, auch Ihrer persönliche Individualreise erhalten. Dabei wird auf das Kundenbudget Rücksicht genommen, aber durch professionelle Planung das beste Programm für den Kunden zusammengestellt. Durch die Fähigkeit als Mitglied einer einkaufsstarken Gemeinschaft (AER) mit den Preisen von

Großanbietern mithalten zu können, haben Kunden kurze Wege zur Reiseplanung, ein auf die Bedürfnisse abgestimmtes Programm und fachliche Beratung die vor, während und auch noch nach der Reise für Sie da ist. Und können Sie zu üblichen Öffnungszeiten nicht, nutzen Sie die Terminvereinbarung für Ihre Wunschberatung.

Übrigens: Wer bei Extratour seine Reise bucht, erhält immer den passenden Reiseführer dazu. In den neuen Räumen finden Sie eine reichliche Auswahl, der Kauf wird innerhalb von sechs Monaten auf eine Reisebuchung angerechnet und voll vom Reisepreis abgezogen.

Auch bei der Wahl des geeigneten Reiseführers ist guter Rat bei Extratour nicht teuer, sondern hilfreich.

NEUE ADRESSE:  
Extratour Touristik Horst Reitz  
Pfützenstraße 10  
64347 Griesheim  
Telefon: 06155-83710  
Mail: [info@extratour-griesheim.de](mailto:info@extratour-griesheim.de)



## „Spiel, Spaß und Sport“ im Griesheimer Schwimmbad

Mädchentreffs mit Abschlussaktion am 19. Juni

GRIESHEIM | Der Mädchentreff ist ein Angebot der Jugendförderung der Stadt Griesheim speziell für Mädchen, dienstags von 15-18 Uhr im Jugendzentrum „Blue Box“ (Dieselstr. 10). Hier können sich die Mädchen ganz unverbindlich treffen, spielen, basteln und andere Mädchen kennen lernen. Wer möchte, kann einfach mal vorbeischauen und die vielfältigen Spiel- und Freizeitmöglichkeiten in der „Blue Box“ ausprobieren. Zusätzlich gibt es, neben dem offenen Treff ein Programmangebot. Die Teilnahme an den Programmangeboten ist freiwillig und ohne Anmeldung. Die Abschlussaktion des Mädchentreffs, am Dienstag, dem 19. Juni, findet auf großen Wunsch der Mädchen im Freibad statt. Auf dem Programm stehen viele Spiel-, Spaß- und Sportaktionen, sowohl „im“ als auch „unter Wasser“. Weiterhin ist ein gemeinsames Picknick geplant. Für die Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich. Kosten: 50 Cent. Bei Regenwetter findet die Abschlussaktion mit einem alternativen Programm im Jugendzentrum „Blue Box“ statt. Der Mädchentreff bleibt während der Sommerferien geschlossen. Erster Öffnungstag nach den Ferien ist Dienstag, der 14. August. Das Programm wird über die Schulen an die Schülerinnen verteilt und liegt im Rathaus und Jugendzentrum aus. Infos und Anmeldeformulare gibt es bei der Jugendförderung der Stadt Griesheim, Dieselstraße 10 unter Telefon 868480 oder [info@bluebox-griesheim.de](mailto:info@bluebox-griesheim.de) oder [www.bluebox-griesheim.de](http://www.bluebox-griesheim.de)

## Jugendtreff

In Eschollbrücken gut besucht

PFUNGSTADT | Seit nun mehr vier Jahren gibt es den Jugendtreff in Pfungstadt – Eschollbrücken. In Kooperation mit dem „Verein zur Sicherung und Zukunft unserer Kinder“ (Si-ZuKi e. V.) kann Matthias Hirt von der Kinder- und Jugendförderung / Stadtteile ein wöchentliches Angebot für Jugendliche ab 15 Jahre anbieten. Zurzeit kommen regelmäßig 15-20 Jugendliche jeden Mittwoch von 18 bis 21 Uhr in den Jugendraum im Bürgerheim Eschollbrücken. Im Rahmen dieses Angebots wollen die Fachkräfte Tanja Popp und Stephan Kraft Jugendlichen die Möglichkeit geben, durch verschiedene Aktionen das gemeinsame Miteinander in einem „eigenen Raum“ zu unterstützen. Infos zu weiteren Angeboten bei der Kinder- u. Jugendförderung in den Stadtteilen bei Matthias Hirt, Tel. 06157-9881601, [matthias.hirt@pfungstadt.de](mailto:matthias.hirt@pfungstadt.de)

## Frauenstammtisch

PFUNGSTADT | Die Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pfungstadt, Frau Rebecca Steer, lädt alle interessierten Frauen zum nächsten Frauenstammtisch am Montag, 18.06. ab 19.00 Uhr in das Gasthaus Kirchmühle, Kirchstr. 31, ein. Jeden 3. Montag im Monat haben alle Frauen die Möglichkeit sich in gemütlicher Atmosphäre zu treffen, sich kennenzulernen und miteinander ins Gespräch zu kommen. Dabei können auch Ideen und Anregungen für weitere Frauenangebote in Pfungstadt entwickelt werden. Weitere Infos: Frauen- und Gleichstellungsbüro Pfungstadt, Borgasse 17, Pfungstadt, Tel.: 06157/9881150, [rebecca.steer@pfungstadt.de](mailto:rebecca.steer@pfungstadt.de)

## Öffentlicher Termin

NIEDER-BEERBACH | DRK Nieder-Beerbach lädt ein am 25.6.18, 20 Uhr zum Gruppenabend „Brandschutzmaßnahmen & Umgang mit dem Feuerlöscher“.

[www.kleinsteuber-immobilien.de](http://www.kleinsteuber-immobilien.de)  
Das moderne Immobilien-Unternehmen mit Tradition

1978 - 2018  
**40 Jahre**  
**KLEINSTEUBER**  
Immobilien GmbH  
Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-10

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

Design und Technik für heute und morgen

Kompetenz-Partner  
FEBA Darmstadt

Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328

[www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de](http://www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de)

**Gilb & Breunig**

Rechtsanwälte  
in Bürogemeinschaft

Dieter Gilb  
Rechtsanwalt  
Wolfgang Breunig  
Rechtsanwalt

Reuterallee 25  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 0 61 51 / 59 59 22  
Telefax 0 61 51 / 59 59 33  
[info@gilb-breunig.de](mailto:info@gilb-breunig.de)

- ◆ Verkehrsrecht
- ◆ Strafrecht
- ◆ Fahrschulrecht
- ◆ Miet-/WEG-Recht
- ◆ Familienrecht
- ◆ Zivilrecht
- ◆ Erbrecht
- ◆ Baurecht ◆ u.a.

Mit Freunden lernen  
Kleine Klassen ♦ Familiäre Atmosphäre  
♦ Offene Ganztagsangebote

**Sabine-Ball-Schule**  
Christliche Privatschule  
Grundschule, Realschule, Gymnasium G9

Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt  
[www.sabine-ball-schule.de](http://www.sabine-ball-schule.de) ♦ Tel. 06151-629280

GESCHENKGUTSCHEINE

Med. Fußpflege & Vitalmassage

Monika Reinhardt & Brigitte Hebermehl  
6 x med. Fußpflege erhalten und nur 5 x bezahlen:

21€ sparen!

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr.  
64319 Pfungstadt · Tel. 06157-1570943

MIT DEM BCG-DICHTUNGSSYSTEM

**GASCHECK**  
IST IHRE GASLEITUNG DICHT?

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei · Solar  
Kundendienst

**HEINZ DIETER GMBH**

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Rufen Sie an: Tel. 0 61 51 / 71 45 75

[info@gas-wasser-dieter.de](mailto:info@gas-wasser-dieter.de) · [www.gas-wasser-dieter.de](http://www.gas-wasser-dieter.de)  
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Meisterbetrieb seit 1878

1 BCG einfüllen  
2 BCG findet die Leckstelle selbständig!

## Jetzt Bewerbungen für die Pfungstädter Kerb

Das Bewerbungsformular für die diesjährige Kerb steht online. Zu finden auf unserer Homepage [www.pfungstadt.de](http://www.pfungstadt.de) - Freizeit & Tourismus - Pfungstädter Kerb. Gerne können Sie das Formular auch unter der Telefonnummer 06157-988 1138 oder per E-Mail [kultur@pfungstadt.de](mailto:kultur@pfungstadt.de) anfordern. Wir freuen uns auf zahlreiche Bewerbungen.

Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

**welz**

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)



## Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik – Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbeson-

dere in der Übergangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück – zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw. ... Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elekt-

roheizungen (Infrarot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man

sich immer an einen erfahrenen Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherelektroheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. „Infrarotstrahlung“) erhält, als es mit

alten Nachtspeichern möglich war. Sofort einsatzbereit ohne lange vor-



DI E MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle installiert.



DI E OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.



INNENANSICHT: 25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russel einfach pudelwohl!

**Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!**  
**ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG**  
Nachtspeicherheizung - das war gestern! **Sparen Sie bis zu 20-40%**  
Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne **sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung**  
Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig  
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)  
**25 JAHRE GARANTIE** auf Heiz- und Speicherelemente  
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeicherkeramik  
**Planungsbüro für Elektrowärmetechnik**  
E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226  
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

zuheizen durch dynamische Speicherelemente. Damit kann man ohne Baustelle in nur einem Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40% möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und auch ideal für alte Ge-

bäude mit z.B. Ölofen oder als Zusatz/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebauserie gibt eine Werksgarantie auf die Heiz/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Groß-Zimmern: **Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger, Tel. 06071-951226, Mobil 0172-690 80 28. Vereinbaren Sie sofort Ihren Beratungstermin!**

## Feuchte Wände im Keller oder Wohnbereich?

Schimmel oder Ausblühungen? Sanieren mit 25 Jahren BKM.Mannesmann-Garantie

Nahezu jeder Hausbesitzer wird irgendwann mit nassen Wänden im Keller oder Wohnbereich konfrontiert.

Durch Feuchtigkeit in Wänden entsteht Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert.

Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszuschichten. Das System und die Produkte der BKM.Mannesmann AG sind technologisch revolutioniert. Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit

zur Wärmedämmung zurück. Die Wirksamkeit der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein Westfalen bestätigt. Der Hersteller BKM.Mannesmann AG gibt 25 Jahre Hersteller Garantie auf diese Wirksamkeit. Was macht die Firma BOA Bautenschutz anders? „Wir setzen da an, wo der Fehler entsteht“, erzählt Klaus Dittmar. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit Jahren spezialisiert auf Mauerwerkstrockenle-

gung mit Spezialbaustoffen der BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG. „Das wichtigste ist, die Ursachen und Probleme durch einen Fachbetrieb so schnell wie möglich zu beseitigen.“ Rufen Sie an und vereinbaren einen Termin zur unverbindlichen Schadenanalyse vor Ort.  
**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Lilienthalstraße 47-49, 64625 Bensheim  
Telefon 06251-9449544 oder Mobil 0179-5334256

**BOA**  
BAUTENSCHUTZ

**FEUCHTE WÄNDE**  
**NASSE KELLER · SCHIMMEL**

- Mauer trockenlegung (Horizontal- und Flächensperre) 25 Jahre garantierte Wirkung (Hersteller-Garantie v. BKM.Mannesmann)
- Sanierputzsysteme
- Spezialbaustoffe
- Verharzung und Riss-Sanierung
- Dauerhafte Schimmelbeseitigung und Schimmelschutz
- Balkon- und Terrassenabdichtung
- Kellerlüftung

**BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH**  
Fachbetrieb d. BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG  
Lilienthalstr. 47-49 · 64625 Bensheim  
Mobil 0179-5 33 42 56 · Telefon 06251-9 44 95 44  
[www.boa-bautenschutz.de](http://www.boa-bautenschutz.de)

**Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort!**



FLÄCHENSPERRE: Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück.



## Ein sattes Grün ist das Ziel | Dreifachkur für die Rasenfläche

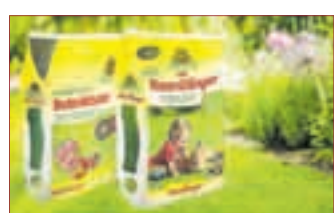
Verlosung | Zwei Rasenpflegesets zu gewinnen

Kaum ein Rasen kommt unbeschadet über den Winter: Oft zeigen sich braune oder kahle Stellen, Maulwürfe haben ihre Hügel hinterlassen und Moos durchzieht die Fläche. Höchste Zeit, erste Hilfe zu leisten, um den Grundstein für ein schönes Grün zu legen. „Zuerst sollte der Rasen gut abgeharakt werden. Wer dafür statt eines Rechens eine stabile Harke nimmt, kann dabei sogar schon Moos entfernen“, rät Sabine Klingelhöfer vom Gartenspezialisten Neudorff. Es reicht aus, Maulwurfhügel ein-



EINE KLEINE VERWÖHNKUR macht den Rasen wieder zu einem samtig grünen Teppich. (tca)

fach auseinander zu haken, das Gras wächst nach einiger Zeit wieder durch. Sobald die Halme zu wachsen beginnen, kann das erste Mal gemäht werden. Dabei das Gras nicht zu kurz schneiden; bewährt haben sich vier Zentimeter. Ist der Rasen sehr vermoost, lohnt es sich, mit dem „pH Bodentest“ von Neudorff den Kalkbedarf zu ermitteln und



**UND SO KÖNNEN SIE VIELLEICHT ZWEI RASENPFLEGESETS GEWINNEN:**  
Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „Rasenpflegeset“. Einsendeschluss ist der 05. Juli 2018. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, denn der Verlag schickt Ihr Set direkt an Sie per Post. Viel Glück!

dann kohlen-sauren Azet Vitalkalk+ auszubringen. Der Kalk ist gepulvert, leicht löslich und schnell wirksam. Die ebenfalls enthaltenen Bodenbakterien fördern Wurzelbildung und Wachstum der Grashalme und sorgen für eine optimale Wirkung des Düngers. Empfehlenswert ist der Azet Rasendünger, da hier Mykorrhiza-Pilze zugefügt sind, die den Rasen stressresistenter machen und dazu beitragen, dass die Halme sommerliche Trockenperioden besser überstehen. Im letzten Schritt kann der Rasen dann mit einem speziellen Terra Preta Bodenaktivator verwöhnt werden, der den Humusgehalt steigert und das Graswachstum fördert. (tca)

## 8. Sommerfest in der Staudengärtnerei

„Auf des Pabstes Weinberg“ am 23. und 24. Juni 2018

PFUNGSTADT | Zum achten Mal öffnen sich die Tore der Staudengärtnerei am Samstag, den 23. und Sonntag, den 24. Juni 2018 jeweils von 10 bis 18 Uhr. Neben den Stauden für die verschiedenen Bereiche im Garten, Kräuter, Gräsern, Farne und die Taglilienblüte, ergänzen wie der kunsthandwerkliche Objekte und Accessoires von ausgewählten Kunsthandwerkern das Angebot. Wieder dabei sind: Herr Bernd Köhler mit seinen filigranen

Windobjekten aus Metall, wobei jedes einzelne ein Unikat darstellt, handgefertigte Taschen und Täschchen aus Wachs-tuch und Kunstleder von „Kolbi“, Schmuckdesign in Gold und Silber von Angelika Müller und Schmuckdesign von Petra Leskow-Stein. Ihre Themen sind Engel, Geburt, Trauer, Chakras und Sternzeichen. Beate Hild wird ihre wunderbaren selbst gemachten Handpeelings, Bade-peelings, Seifen und Badesalze aus natür-

lichen Materialien präsentieren und von ihrem Mann die selbstkreierten Kräutermischungen. Die „Made not perfect“-Unikate aus recycelten Stoffen für drinnen und draußen werden von Frau Elke Colón präsentiert. 'Eiszeit modern', Mammuteifenbein-Schmuck in moderner Fassung von Frau Elisabeth Wegner. 'Scheuerknäcke' - verschiedene Knäckebröte Sorten und seltene Marmeladen werden von Schega- Gillert angeboten. 'Apifaculum' ist mit Honig aus der Gärtnerei von Imke-lerin Christiane Buta dabei sowie ein Infostand des Tierschutzvereins Pfungstadt und Umgebung, ebenso werden die Ein-

achser und Traktoren des Traktorveteranenclubs Griesheim 88 wieder ausgestellt. Neu dabei ist dieses Jahr die Fotografin und Künstlerin Rosel Grassmann. Fotografie und BodyPainting, lebendige Bilder, die das Besondere im Menschen zum Ausdruck bringen. Bunt bemalt und beim Flirten mit der Kamera, entstehen kreative Aufnahmen, die berühren und bezaubern. Ebenso neu dabei ist Beate Rehberg mit ihren Garten- und Gebrauchs-Keramikern. Die Keramik stellt für Rehberg Faszination und Leidenschaft dar, welches in ihren bunten Glasuren sichtbar wird. Und natürlich

ist jedes Stück in liebevoller Handarbeit entstanden. Für das leibliche Wohl der Besucher wird ebenfalls gesorgt, nicht nur mit Getränken, sondern auch wieder mit unseren leckeren Spezialitäten vom Grill. Wir hoffen auf ein tolles Wochenende mit viel Sonne!  
**Staudengärtnerei Landschaftsarchitektur**  
Dipl.-Ing. Carmen Heil  
Mainstraße 39, 64319 Pfungstadt  
Mobil (+49) 1772-987100  
[www.aufdespabstesweinberg.de](http://www.aufdespabstesweinberg.de)  
[www.carmen-heil.de](http://www.carmen-heil.de)



**Gerhard WOLF GmbH**

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Zaunanlagen  
Markisen  
Elektroantriebe

**Stahlbalkone**

Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.  
Tragende Bauteile aus Stahl  
nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1:  
2011, Tabelle ZA.1

[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)

Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene  
Balkongeländer in Stahl  
und Edelstahl in  
Originalgröße zur Ansicht.

Maßgefertigte Stahlbalkone  
und -Treppen aus  
Cad-Computer-Planung  
Heppenheimer Str. 4  
68623 Lampertsh. Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485

**Staudengärtnerei**  
Auf des Pabstes Weinberg

**Sommerfest**  
23. und 24. Juni 18  
10-18 Uhr

Stauden, Gräser, Kräuter & asiatische Steinfiguren  
[www.aufdespabstesweinberg.de](http://www.aufdespabstesweinberg.de)

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr  
Sa.: 10 bis 16 Uhr  
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und  
Pfungstadt an der L 3303  
Bergstraße 142  
64319 Pfungstadt



## Feuchte Wände, nasse Keller?

Firma Abdichtungs-Systeme Felice Dolcimascolo saniert und dichtet ab



GESUNDE FAMILIE im gesunden Haus

**Mauertrockenlegung  
Kellerabdichtung  
Kostenlose Schadenanalyse  
und Beratung vor Ort  
Steigerung des Wohnwertes**

Bahnhofstr. 59 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-9810582  
Telefax 06157-9810588  
Mobil 0160-8037533  
felice-dolcimascolo@web.de



Feuchteschäden richtig sanieren

## Diagnose: Tierklinik

Hohe Operationskosten beim Vierbeiner richtig absichern

Vor den Gefahren des Alltags sind auch Vierbeiner nicht gefeit. Sei es beim Spielen und Toben, beim Gassigehen oder Herumstreunen: Es gibt viele Situationen, in denen sich Hund und Katze

ernste Verletzungen zuziehen können. Dann hilft häufig nur eine Operation, um die Gesundheit des Lieblingen wieder herzustellen. Für den Eingriff, Medikamente und weitere Folgebehand-

**Tierpension Jünger**

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Größtzügig bemessene Ausläufe
- Gepflegtes, natürliches Areal
- Beheizte Käumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Biblis  
Telefon (0 62 45) 47 87  
Mobil: (01 72) 7 62 55 36  
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de  
Web: www.tierpension-juenger.de

Seit mehr als 80 Jahren  
Ihr erfahrener Fachmann

**K. Waßmann GmbH  
Schreinerei | Glaserei**

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung

**Birgitt Fillinger**  
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

**Hunde in Form**  
Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie

Alte Bergstraße 18  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 0 62 57 / 94 46 23  
birgitt.fillinger@online.de  
www.hunde-in-form.de

**RETTIG**  
Inhaber Christoph Rettig

Fassadengestaltung  
Renovierungsarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Trockenbau

Mobil 01520-26 66 444  
Waldstraße 22 · 64347 Griesheim

Qualität, die begeistert!

Wer einen Experten für die Trockenlegung einer Mauer sucht: die Firma Abdichtungs-Systeme ist darin erwiesener Spezialist. Seit 20 Jahren bin ich mit meiner Firma aus Pfungstadt bundesweit aktiv und habe mir durch die Sanierung feuchter Mauern und Wände, durch gute Kenntnisse und Besuche etlicher Seminare einen hervorragenden Ruf erworben. Gerne besuche ich Sie auch unverbindlich, sowie kostenfrei zu Hause und besichtige das sanierungsbedürftige Objekt. Weitere Infos: **Abdichtungs-Systeme Felice Dolcimascolo** Bahnhofstraße 59 64319 Pfungstadt Telefon: (06157) 9810582 Fax: (06157) 9810588 Mobil: (0160)8037533 felice-dolcimascolo@web.de

lungen entstehen allerdings oft hohe Kosten. Dieses kaum zu kalkulierende finanzielle Risiko sollte deshalb schon bei der Anschaffung eines Tieres bedacht werden. Mit einer Operationskostenversicherung fällt der Gang zum Tierarzt leichter. Hier steht im Notfall die vereinbarte Versicherungssumme schnell zur Verfügung. Wichtig: Hunde- und Katzenliebhaber sollten auf mögliche Ausschlüsse im Vertrag achten. Denn nicht alle Versicherer übernehmen sämtliche Kosten. Beispiel: Eingriffe beim Hund wegen einer Hüftgelenkdysplasie sind meist explizit ausgeschlossen. Eine Ausnahme bilden die Hunde- und Katzen-OP-Tarife der Barmenia Versicherungen. Nach Ablauf einer 18-monatigen Wartezeit übernehmen sie auch die Kosten für solche operativen Eingriffe - und zwar inklusive der einmaligen Kosten für eventuell benötigte Prothesen. Eine OP-Versicherung sollte darüber hinaus die Diagnostik genauso abdecken wie den chirurgischen Eingriff auch unter Narkose, die Nachbehandlung selbst bei stationärer Unterbringung sowie -wichtig im Urlaub - einen Auslandsschutz. Empfehlenswert ist daher, sich beim Vergleich der Angebote an einen erfahrenen Versicherungsmakler zu wenden, um den optimal passenden Tarif zu finden.

## 1. Europäisches GSX-R Treffen in Belgien

Texaner Stargast Kevin Schwantz begrüßt Gäste in Zolder

BELGIEN | Vom 6. bis 8. Juli veranstaltet Suzuki Deutschland das 1. Europäische GSX-R Treffen im belgischen Zolder. Als Stargast wird Kevin Schwantz die GSX-R Fans begrüßen. Im 33. Jahr der Supersport-Ikone Suzuki GSX-R veranstaltet die Suzuki Deutschland GmbH ein europaweites Treffen aller GSX-R Fans. Hier werden sich in Zolder zahlreiche GSX-R Fahrer treffen und gemeinsam ihre Begeisterung für die Suzuki GSX-R teilen. "Wir haben europaweit eine riesige Anzahl an GSX-R Fahrern und Fans und möchten diese Community mit noch mehr Leben erfüllen", erklärt Gerald Steinmann, Manager Marketing and Public Relations Motorcycle and ATV bei der

rungen beim IDM-Auftakt in Oschersleben eindrucksvoll demonstriert. Dominic Schmitter ist mit der GSX-R1000 aufs Podium gefahren und Toni Finsterbusch war ebenfalls unter den Top Five. Zudem startet der Twin Cup und der GSX-R Cup im Rahmen der IDM. Somit wird es in Zolder jede Menge Action für alle Suzuki Fans zu bestaunen geben. "Ein Highlight der Veranstaltung wird sicher das Meet & Greet mit Kevin Schwantz", versichert Akira Kyuji, General Manager Motorcycle Marketing Dept. (Europe). "Der Texaner genießt nach wie vor riesengroßen Zuspruch in Europa und hat gerade GSX-R Fans sehr viel zu erzählen. Zudem repräsentiert er den Suzu-



FÜR DEN ÄUSSERST GÜNSTIGEN PAKETPREIS VON NUR 45,- EURO erhalten die Teilnehmer nicht nur freien Eintritt zur Internationalen Deutschen Motorradmeisterschaft IDM, sondern auch ein VIP-Catering am Samstag und Sonntag in der Suzuki Area im Fahrerlager, sowie Zufahrt zum exklusiven GSX-R Parkplatz, der sich ebenfalls im Fahrerlager befindet. Selbstverständlich wartet ein attraktives Rahmenprogramm mit Stargast Kevin Schwantz auf alle Teilnehmer.

Suzuki Deutschland GmbH. "Daher entstand die Idee des 1. Europäischen GSX-R Treffens. Wir möchten die eingeschworenen GSX-R Fahrer aus ganz Europa zusammenbringen und Ihnen ein außergewöhnliches Erlebnis bieten." Das Treffen wird zeitgleich mit dem dritten Lauf der Internationalen Deutschen Meisterschaft auf dem Circuit Zolder stattfinden. "Wir haben uns ganz bewusst für ein Treffen parallel zur IDM entschieden", erklärt Jan Breckwoldt, General Manager Sales and Marketing Motorcycle and ATV bei der Suzuki Deutschland GmbH. "Dass wir dort starke Fahrer am Start haben, wurde mit den guten Platzie-

ki Rennsport wie kein Zweiter." Für den Samstag ist ein Gruppenfoto mit allen Teilnehmern und Kevin Schwantz auf der Zielgeraden geplant. Am Sonntag soll eine Paraderunde mit allen GSX-R Fahrern zusammen mit Kevin Schwantz auf dem Circuit Zolder gefahren werden. Neben den GSX-R Fans aus Deutschland werden auch zahlreiche GSX-R Fahrer aus den Ländern Frankreich, Belgien, Niederlande und der Schweiz erwartet. Die Tickets für das 1. Europäische GSX-R Treffen in Zolder sind im Ticketshop des Suzuki Club unter [www.suzuki-club.eu](http://www.suzuki-club.eu) erhältlich. Anzeige von Zweiradshop Wagner in Weiterstadt siehe auf der Rückseite!

Ohne Konservierungsstoffe  
GÜNSTIGE ABHOLPREISE  
Online Bestell-Shop

**Natur Freund**  
Tiernahrung Freund GbR  
Philipp-Reis-Weg 7 · 64293 Darmstadt

**Hundefutter zum Barfen**  
Tel. 06151-77233  
Bei Vorlage dieser Anzeige: **10% Rabatt**

Futter für Katzen, Nager, Vögel  
[www.tiernahrung-freund.de](http://www.tiernahrung-freund.de)  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 10 bis 13 Uhr

Herrchen gesucht!  
„Wir suchen ein nettes Zuhause“



**MISCHLING, MÄNNLICH, KASTRIERT, GEBOREN 07.2013, 60 CM HOCH, GEIMPFT, GECHIPPT, MMT NEGATIV**  
Curro ist ein sehr menschenbezogener und stets gut gelaunter Bursche. Auch seine weiblichen Artgenossen findet er klasse, zickige Weiber lässt sie ganz liebevoll, so dass sie sofort aufhören ihr Gift zu versprühen. Curro ist ein sportliches Energiebündel. Seine neuen Menschen müssen auf jeden Fall aktiv sein, sei es beim Joggen, Radfahren, Agilität und und und. Noch ist er auch planlos in allem was er tut, auf seine ganz eigene sympathische Weise. Also ist auch hier eine liebevolle und konsequente Erziehung gefragt.

**MISCHLING, WEIBLICH, KASTRIERT, GEBOREN 23.04.2014, GRÖSSE 40CM, GEIMPFT, GECHIPPT**  
Dashas Zustand läßt vermuten, dass sie nicht wirklich gut gehalten wurde. Sie hat kahlen und vernarbten Hals. Dies läßt den Schluss nahe, dass sie ein zu enges Halsband getragen und angebanden war. Auch gehen wir davon aus, dass ihr einer oder anderen Wurf Welpen hat Dasha sicher auch schon gehabt. Dennoch ist die hübsche Hündin sehr freundlich und liebevoll zum Menschen. Es wäre toll, wenn Dasha die Chance bekäme, endlich ein schönes Leben zu führen. Dasha kann gern in eine Familie mit Kindern vermittelt werden.



**MISCHLING, MÄNNLICH, KASTRIERT, 6 JAHRE, 40 CM, GEIMPFT, GECHIPPT**  
Auf date von seiner Gassigängerin Sybille: Junior und ich gehen jetzt schon geraume Zeit zusammen gassi. Routine und gegenseitiges Vertrauen sind Grundlage unserer schon recht entspannten Spaziergänge an lockerer Leine... mittlerweile sind zwanglose Suchspiele dazu gekommen...treffen mit anderen entspannten Hunden mündet immer in ein "hey ich bin ein super Kumpel zum Spielen" nie wild, immer kindlich spielerisch...In für ihn ungewohnte Situationen durchatmen- ihn sich kurz orientieren lassen und ohne Druck gehts weiter...mit souveränem Hund an seiner Seite ist er ein Clown auf 4 Pfoten. ...Ein richtiger Kumpel wenn man geduldig auf ihn ein geht...

**HÜNDIN | MISCHLING, WEIBLICH, KASTIERT, 40CM GROSS, 2 JAHRE, GEIMPFT, GECHIPPT**  
Die kleine Hündin ist ein Energiebündel. Sie ist mit Mensch und Artgenossen lieb und freundlich. Aufmerksam beim Gassi gehen und spazieren am besten stundenlang. Calina muss beschäftigt werden, sowohl körperlich als auch für ihr Köpfchen. Sie hat die nötige Fitness für den Sport, muss allerdings auch vom Kopf her ausgelastet werden. Nichts für gemütliche Menschen, sondern diejenigen, die gerne mit ihrem Hund arbeiten wollen. Was aber nicht heißt, sie den ganzen Tag zu pushen. Die junge Hündin muss auch unbedingt lernen „runterzufahren“, ihr muss einfach gezeigt werden auch mal zu entspannen, die ruhigen Momente zu zulassen. Calina kann zu jungen agilen Leuten, aber auch durchaus zu einer aktiven Familie, mit Kindern hat sie keine Probleme.

**KLEINTIERE UND KATZEN** haben wir zur Zeit keine in der Vermittlung.

**WWW.TIERHEIM-PFUNGSTADT.DE**  
Kontakt: [info@tierheim-pfungstadt.de](mailto:info@tierheim-pfungstadt.de)  
Telefon 06157-5430. Öffnungszeiten: Freitags und mittwochs von 14.30 bis 17.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr.  
**TAG DER OFFENEN TÜR:** Jeden ersten Sonntag im Monat von 10 bis 13 Uhr.

## Merck-Lilien-Fußballcamp zu Gast beim RSV Germania

Tolle Fußballwoche mit Überraschungen garantiert | Jetzt einsteigen und Mitglied werden

DARMSTADT | PFUNGSTADT | In den Sommerferien macht das Merck-Lilien-Fußballcamp des SV Darmstadt 98 wieder Station beim RSV Germania 03 Pfungstadt. Das Camp findet 2 mal statt. Camp 1 vom 25.06.-29.06. und Camp 2 vom 23.07.-27.07.2018 jeweils von 10.00 bis 15.30 Uhr. Anmeldung und Infos unter <http://www.sv98.de/fussballcamp.htm>. Fragen zum Camp können

schnell bei Germania ein! Beim Merck-Lilien-Fußballcamp erwartet die Kinder eine ereignisreiche Woche mit jeder Menge Spaß mit und ohne Ball. Neben den täglichen Trainingseinheiten mit lizenzierten Trainern des SV Darmstadt 98 wird viel gespielt, kleine Turniere gemacht und das DFB Fußballabzeichen abgenommen. Zudem erhalten die Kinder eine komplette Trainingsausrüstung

(kurze Hose, Stutzen und Trikot) von JAKO. Die ganztägige Betreuung beinhaltet auch die Verpflegung (Mittagessen, Obst, Getränke). Die Bewirtung mit leckerem Essen übernimmt die Vereins Gaststätte auf dem Germania Sportgelände. Eine tolle Fußballwoche mit der einen oder anderen Überraschung ist also garantiert! Anmelden können sich alle Kinder zwischen 6 und 14 Jahren.



**JETZT DEM VEREIN BEITRETEN:** Mitglieder & Spieler vom RSV Germania Pfungstadt erhalten ermäßigten Preis.

Interessierte an [fussballcamps@sv98.de](http://fussballcamps@sv98.de) stellen. Eine zusätzliche Betreuung ab 8:00 Uhr kann direkt bei Germania unter 0160-99650565 dazu gebucht werden. Und auch dieses Jahr gibt es wieder leckeres Essen aus unserem Vereinsrestaurant. Und sehr interessant und wichtig ist, dass alle Mitglieder und Spieler vom RSV Germania Pfungstadt einen ermäßigten Preis erhalten. Also, steigen Sie jetzt noch



**DAS LECKERE ESSEN** aus dem Vereinsrestaurant Agapi haben die Kleinen aktiven Fußballer sich auf jeden Fall allemal verdient! Es ist inclusive!



## Da haben sich Zwei gefunden: Der Sommer und die Dauerwelle | Friseursalon Hensel

SEEHEIM-JUGENHEIM | In den vergangenen Jahren durchlebten, vor allem die Friseur, viele neue Trends. Der „Bob Schnitt“ und der „ombré look“ zählten wohl zu den Top-Trends in den letzten Jahren. Doch was ist ein typi-

scher Trend für Sommer, Sonne, Strand und Meer? Richtig, die Dauerwelle! Bevorzugt in den Sommermonaten bekommt man die Frisur zu Gesicht. Seit der Geburt der Dauerwelle im Jahre 1906 wurde die Welle optimiert

und vor allem perfektioniert. Die „neue“ Dauerwelle enthält Keratin und wirkt somit äußerst pflegend auf das Haar. Nach dem Hoch in den 70er und 80er Jahren war die Dauerwelle zunächst nicht mehr so gefragt. Doch nun durchlebt der Trend wieder ein Hoch. Vor allem jetzt im Sommer bietet die Dauerwelle eine Menge Vortei-

le. Die Haare müssen einfach nur gewaschen und getrocknet werden, ohne viel Aufwand. Schon sitzt die Frisur und es sieht vollkommen natürlich aus. Friseursalon Hensel bietet die Dauerwelle bereits ab 50€ an. Die Sichtbarkeit des tollen Looks hält ca. 2-3 Monate an – Perfekt für den gesamten Sommer! Bei der Zeitersparnis



BEI BLONDIERTEN STRÄHNEN war früher keine Dauerwelle möglich – Heut zu tage klappt es ohne Probleme. (Bild: Renate Schrickel aus Darmstadt)



DAUERWELLEN sind in verschiedenen Intensitäten möglich! Andrea Müller aus Seeheim hat sich Für die „Stärkere“ entschieden!

## Voice Akademie | We are sailing | Eintritt frei!

ZWINGENBERG | Unter diesem Motto lädt die Voice Akademie am 23. Juni um 20 Uhr, Obertor 1 in 64673 Zwingenberg bei ihrem Sommerkonzert ein zu einem Segeltörn über das Meer und noch mehr. Eintritt frei! Kapitän

Jeanette Giese, die moderierend das Seemannsgarn spinn und Leichtmatrose Peter Moss, der am Schifferklavier in die Ferne träumt, packen zusammen mit dem Projekt Shantychor und dem UkuleleOrchester der VoiceAka-

demie, sowie vielen Gästen die Badehose ein, begegnen dem Yellow Submarine, den Capri Fischern und so manchem Drunken Sailor, auch ein paar Piraten aus der Karibik, surfen mit den Beach Boys und finden Nemo. Der maritime Spaß ist garantiert, sowohl bei den Zuhörern wie bei den Akteuren! Möchten Sie vor Ihrem Besuch im Theater Mobile noch eine Kleinigkeit essen? Dazu bietet sich das Cafe Piano gerade auf der anderen Straßenseite (Obertor 6) ideal an. Mit einem kleinen Hinweis sorgt man dafür, dass sie rechtzeitig fertig sind und



dann sind es nur noch ein paar Schritte bis in unseren Keller. Natürlich finden sie es auch in allen Einzelheiten und mit Videolinks in unserer Website [www.mobile-zwingenberg.de](http://www.mobile-zwingenberg.de).

## KOMMENTAR

### Urlaubszeit - Die Qual der Wahl oder Erholung von Alltag?



Millionen von Menschen freuen sich Jahr für Jahr auf ihren wohl verdienten Urlaub. Endlich raus aus dem täglichen Einerlei und dem Streß der Arbeit. Erholungsam und bequem sollen die „schönsten Tage“, im Jahr werden. Als erstes stellt sich die Frage, wohin sollen wir reisen. Wo scheint die Sonne, soll es das Meer oder lieber die Berge sein. Wollen wir im Urlaub unsere Ruhe und Erholung an einem Strand oder ist eine Ferienanlage mit viel Trubel und Vergnügen die bessere Lösung? Auch Städtereisen oder Abenteuerurlaub kann eine Alternative sein. Angebote für alle Bedürfnisse und Neigungen sind bei den Reiseveranstaltern vorhanden aber auch eine Möglichkeit, seinen Urlaub ohne Planung und vorgegebenen Ablauf selbstverständlich möglich. Nach der eingehenden Beratung über das Ziel mit Partner, Familienmitglieder oder Bekannten werden Reisebüros aufgesucht oder sich im Internet auf die Suche gemacht, um den geeigneten Weg zu finden, seinen Wunsch in die Tat umzusetzen. So werden nun Berge von Reisebüros und Reiseprospekte durchgesehen oder Stunden am Computer verbracht, um die beste Lösung für seinen Urlaubswunsch heraus zu finden. Preise werden verglichen mit verschiedenen Hotelangeboten, Freizeitgestaltung oder Möglichkeiten zur geistigen Erbauung geprüft. Ein weiteres Kriterium für die Entscheidung des Urlaubsortes ist die Tatsache, ob das Zielgebiet auch für Kinder geeignet ist oder wenn ich als kinderloses Ehepaar oder gar als Single verreisen möchte, ob mir das Hotel die Möglichkeiten gibt, meinen Neigungen Entsprechendes anbieten zu können. Ist nach langer Suche das Reiseziel gefunden, stellt sich nun die Frage „Soll ich im Internet buchen oder doch die Dienstleistung eines Reisebüros in Anspruch nehmen?“ Wie man aus der Aufzählung dieser Fragen schon unschwer erkennen kann, ist es also nicht so einfach, die richtige Wahl zu treffen und manch einer gerät dabei in Stress, da doch die schönsten Tage im Jahr auch die glücklichsten werden sollen. Bei all den Überlegungen über Ort, Ausstattung des Hotels und Kosten, sollte nicht vergessen werden, dass der Urlaub dazu dient, sich für einen, wenn auch kurzen Zeitraum, eine Pause aus dem alltäglichen Leben zu gönnen. Sicher versteht jeder unter Erholung etwas anderes und die Interessen sind so vielfältig wie es Menschen gibt. Leider gibt es auf dieser Welt auch Personen, welche sich solche Urlaubswünsche nicht erfüllen können, sei es aus Mangel an finanziellen Mitteln oder noch schwieriger, aus Gründen der Gesundheit. In manchen Urlaubsländern, in die wir gerne reisen möchten, aus Gründen, welcher jeder einzelne für sich entscheiden muss, wird uns oft nur zu deutlich aufgezeigt, das nicht jeder Mensch die Möglichkeiten hat, über sein Leben frei zu entscheiden und er durch Krieg oder Armut seine Lebensexistenz bedroht sieht. Doch sollte diese Tatsache uns nicht davon abhalten, eine Reise zu unternehmen und uns darüber zu freuen, dass es uns möglich ist, fremde Länder zu sehen, andere Kulturen zu erleben und deren Gebräuche zu studieren. Aus diesen Grund wünsche ich allen Lesen eine schöne Urlaubszeit und möchte mit der Erkenntnis der Autorin J. Ward allen Reisenden mit auf den Weg geben: „Nur törichte Menschen suchen im Urlaub das große Erlebnis; ein glücklicher Urlaub besteht aus lauter netten Kleinigkeiten!“

Joachim Schluckebier, Redakteur

## Tradition | Familienbetrieb Röderhof Seeheim

Qualitativ hochwertiges Fleisch aus eigener Aufzucht

SEEHEIM-JUGENHEIM | Auf dem Röderhof der Familie Jockel wird seit vielen Generationen Landwirtschaft betrieben. Da gibt es neben der Tradition eine Menge Erfahrungswerte, auf die sie zurückgreifen kann. Seit über 20 Jahren wird der Hof ausschließlich mit Mutterkuhhaltung betrieben. Hier gibt es keine Milchwirtschaft. Die Kälber, die dort zur Welt kommen, werden mit der Mutter 6 bis 9 Monate auf der Weide gehalten. Sie ernähren sich nur von Muttermilch und Gras. Zur Weitemast kommen sie in einen Laufstall. Darin können sie sich auf Stroh frei bewegen und der Laufstall hat keinen Spaltenboden. So können sich die Tiere nicht verletzen. Zum Fressen bekommen sie dann Maissilage, Heu, Grünfütter und Getreide. Das gesamte Futter stammt aus dem Anbau auf diesem Hof. „Wir legen großen Wert auf qualitativ hochwertiges Fleisch. Wir vermarkten alles im eigenen Hofladen. Alle Wurstwaren stellen wir selbst her. Sie können hier erstklassiges Fleisch kaufen – Rindfleisch, Schweinefleisch, Pute, Brathähnchen, Suppenhühner und auch Eier. Es gibt einen Partyservice und wir stellen tolle Präsentkörbe nach Ihren Wünschen zusammen. Großen Wert legen wir darauf, dass unsere Kunden den Hofladen zufrieden verlassen“, berichtet Inhaber Stefan Jockel.

Jedes Jahr am 3. Sonntag im September wird das große Röderhoffest gefeiert, dieses Jahr am 16. September von 10 bis 18 Uhr. Die Familie und die tatkräftigen Mitarbeiter laden alle herzlich ein. Für die Großen ist es interessant, die tägliche Arbeit auf dem Bauernhof kennen zu lernen, für Kinder ein Tag zum Austoben. Für sie ist Ponyreiten, Kühe beobachten sowie spazieren hoch zu Pferde bei jedem



TRADITION & ERFAHRUNG: Familie Jockel betreibt seit vielen Generationen Landwirtschaft mit eigener Viehaufzucht. Es gibt einen Hofladen.

Wetter eine tolle Sache. Sie können die Pferde im Stall streicheln und in der Scheune nach Herzenslust toben. Mittags gibt es dann ein zünftiges Essen: Spanferkel, Rinder- oder Schweinebraten mit Klößen und Rotkraut bzw. Schnitzel in verschiedenen Variationen mit Pommes frites oder Kartoffelsalat oder auch Currywurst, dazu diverse Salate. Kaffee und die leckeren Kuchen gibt es danach inclusive Musik, die dem Ganzen einen freudigen Rahmen gibt.

Röderhof  
Inhaber Stephan Jockel  
Außerhalb Seeheim 28  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Tel. 06257-83374  
Fax 06257-937042  
info@roederhof-seeheim.de  
www.roederhof-jockel.de  
Öffnungszeiten Hofladen:  
Donnerstag und Freitag  
8.00 bis 13.00 Uhr und  
14.00 bis 18.00 Uhr



MUTTERKUHALTUNG: Die Kälber, die dort zur Welt kommen, werden mit der Mutter 6 bis 9 Monate auf der Weide gehalten.

Spezialitäten vom  
**Röderhof**  
Familie Jockel  
Außerhalb Seeheim 28  
64342 Seeheim-Jugenheim  
Telefon: 06257 - 833 74  
www.roederhof-seeheim.de

HERSTELLUNG UND VERKAUF  
\*\*\*  
Familienbetrieb  
seit 1998

Bei uns geht's um Frische & Qualität

Ihre Wünsche werden wahr...

Badneubau  
Acrylwannen  
Dampfbäder  
Whirlpools  
Badmöbel

...Wir renovieren Ihr Bad und verwirklichen Ihre Ideen!

Pfungstadt: Mainstraße 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376  
Darmstadt: Telefon 06151.371207

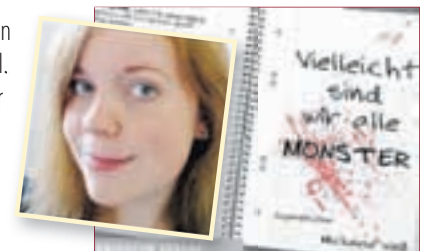
24h-Notdienst

Stork Haustechnik GmbH & Co. KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

KNOW HOW SEIT 1945

fühlt sie sich in ihrem kleinen Haus mit zwei Katzen sehr wohl. Zum Buch: „Vielleicht sind wir alle Monster“ ist ein Jugend-Thriller, der in Form eines Tagebuches geschrieben ist. Es geht um den zwanzigjährigen Niklas, der eines Abends in einem Mord hineingerät, dies aber nicht meldet. Stattdessen tritt er selbst mit dem Täter und den Angehörigen des Opfers in Kontakt, um mehr über diesen Vorfall herauszufinden. Er verfährt sich immer stärker in einem gefährlichen Spiel um Angst, Trauer und Wut, und er ahnt, dass all diese Gefühle in einem lauten Knall explodieren werden, wenn er es weiter auf die Spitze treibt. Empfohlen ist der Jugend-Thriller erst ab ca. 14 Jahren, da er ernste Themen behandelt und einiges an Emotionen wachrüttelt. Auch für junge Erwachsene und darüber hinaus ist das Buch durchaus interessant. Die Geschichte beschäftigt sich neben dem Mord mit Themen, dass jeder von uns ein Monster in sich trägt, wie schnell Gefühle außer Kontrolle geraten, dass es schwierig ist, über richtig und falsch



MICHAELA WEISS: GEWINNEN SIE 2 BUCHEXEMPLARE! Einfach eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt schreiben. Stichwort: „Monster“. Einsendeschl.: 6. Juli 2018. Bitte geben Sie Ihre Adresse an. Die Gewinner erhalten Ihr Exemplar per Post. Glück!

zu urteilen, dass wir glauben, normal sein zu müssen, doch in Wahrheit jeder anders ist, und nicht zuletzt, was einen Menschen überhaupt zum Außersten treibt. Alles in allem eine erste Geschichte, die jedoch locker und unkonventionell von einem eigentümlichen Protagonisten erzählt wird. Außerdem hat die Autorin weitere Jugendbücher sowie Thriller in Planung. [www.weissmichaela.de](http://www.weissmichaela.de)



Seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe

**Zuhause ist es doch am Schönsten!**

**Hauswirtschaft  
Hausnotruf  
Demenzbetreuung  
Kranken- und Altenpflege  
Beratung**

Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH	Eschollbrücker Str. 26 64295 Darmstadt Tel. 06151 501 400	Hauptstraße 10 64331 Weiterstadt Tel. 06150 52 9 52
--	---	---

[www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)

**INSTITUT JÄGER**  
Institut für Ästhetische & Medical  
Kosmetik und Naturheilkunde

**Juni & Juli Angebote**

**Fruit-Manicüre und Pediküre** + 2 kleine Präsente

**Hyaluron-Power-Treatment**  
incl. Hyaluronsäuremaske + 40 Min. Ultraschall usw.

**Unterspritzung mit Hyaluronsäure**  
Die Alternative zum chirurgischen Face-Lifting mit nachhaltiger Verjüngung.

Die Monatsangebote finden Sie auf unserer Homepage

Manuela Jäger  
Heilpraktikerin

DA-Steubenplatz 12 • Tel. 06151-9577344  
[www.institutjaeger.de](http://www.institutjaeger.de)

**Mit Liebe gekocht. Mit Herz geliefert. Der Johanniter-Menüservice.**

Zuhause Essen ohne Einkaufen und Zubereiten: Wir liefern Menüs ins Haus, die mit Liebe und Sorgfalt zubereitet wurden.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne persönlich.

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

Tel. 06071 209618  
[www.johanniter.de/menuservice](http://www.johanniter.de/menuservice)

**REZEPT**

*Köstliches Abendbrot*  
Kohlenhydratarm und unkompliziert

ZUBEREITUNGSZEIT CA. 1 STUNDE | GEHZEIT 40 MINUTEN  
ZUTATEN FÜR 1 LAIB À 16 SCHEIBEN:

120 g Mandelkerne •  
90 g Leinsamen • 30 g  
Walnusskerne • 3 Eier •  
180 g lauwarmes Wasser  
50 g Butter • 60 g  
Sojamehl, • 30 g  
Sonnenblumenkerne •  
30 g Kürbiskerne •  
30 g Sesamsaat •  
30 g Haferkleie • 5 g Salz  
1 Pck. Trockenhefe •  
½ Pck. Backpulver

**ZUBEREITUNG:** Brotbacken ist gar nicht so schwer - vor allem, wenn einem der Thermomix® dabei hilft: • Mandeln in den Mixtopf geben, 20 Sek./Stufe 10 zerkleinern, umfüllen • 60 g Leinsamen und die Walnüsse in den Mixtopf füllen, 20 Sek./Stufe 8 schroteten und zu den Mandeln in die Schüssel geben • Die Eier im Mixtopf 1 Min./Stufe 4 schaumig schlagen, dann mit Wasser und 30 g Butter 2 Min./37 °C/ Stufe 1 erwärmen • Die zerkleinerten Samen und Nüsse mit allen weiteren Zutaten hinzufügen, 2 Min./Teigmodus zu einem zähen Teig kneten • In der Zwischenzeit die Brotbackform mit 20 g Butter fetten • Den Teig hineingeben, 40 Min. an einem warmen Ort gehen lassen • Im vorgeheizten Backofen bei 180 °C Ober-/Unterhitze etwa 40 Min. backen. • Pro Portion: 174 kcal, 8 g Eiweiß, 14 g Fett, 7 g Kohlenhydrate Tipp: Das Brot enthält zwar wenig Kohlenhydrate, aber durch den hohen Samenanteil viel Fett. Deshalb eher fettarm belegen und mit gesunden Kohlenhydraten wie Salatblättern, Sprossen, Gurken oder Tomaten garnieren. (tzn)

Weitere ausgefallene Rezepte unter [www.zaubertopf.de](http://www.zaubertopf.de)

*Guten Appetit!*

## Familienpflege | Wenn Eltern plötzlich auf fremde Hilfe angewiesen sind

Die Familie ist ein Ort der Geborgenheit und des Vertrauens für Eltern und Kinder. Aber was macht man, wenn durch unvorhergesehene Ereignisse dieser Ort auf einmal erschüttert wird? Wenn die Mutter oder der Vater selbst erkranken, oder durch erneute Schwangerschaft, Geburt oder Er-schöpfungsdepression den Familienalltag nicht mehr meistern können? Wie kann man Hilfe von außen bekommen, und steht einem diese überhaupt zu? Im Alltag unserer Arbeit er-

leben wir es immer wieder, dass Familien gerade in solchen Extremsituationen auf sich alleine gestellt sind, was aber nicht sein müsste. Bei der ambulanten Familienpflege handelt es sich um eine besondere Hilfeleistung, für Familien mit Kindern bis zum 12. Lebensjahr, deren Kosten von den Krankenkassen getragen werden. Fällt ein Elternteil krankheitsbedingt oder durch eine Notsituation aus, steht bei dieser Pflegeform die Betreuung und Versorgung der im Haushalt lebenden Kin-

dem in Vordergrund. Mit Hilfe einer Bescheinigung der Notwendigkeit einer Haushaltshilfe nach § 38 SGB V des behandelnden Arztes kann ein Antrag bei der Krankenkasse gestellt werden. Unsere Mitarbeiter unterstützen und betreuen sie dann bei der Hausarbeit und der Versorgung der Kinder. Für uns ist es wichtig, Familien in solchen Situationen aufzufangen und zu begleiten. Daher beginnt unsere Arbeit nicht erst mit der Durchführung der Familienpflege, sondern wir stehen Ihnen be-



reits bei der Beratung und Beantragung der Leistungen zur Seite. Mehr Informationen zur Familienpflege erfah-

ren Sie über den Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH, Eschollbrücker Str. 26, 64295 Darmstadt, 06151-501400.

## Institut für Ästhetische und Medical Kosmetik und Naturheilkunde

DARMSTADT | Manuela Jäger (Dermatologische Heilpraktikerin und Kosmetikerin) in Darmstadt widmet sich dem Thema MEDICAL-KOSMETIK schwerpunktmäßig Anti-Aging, Hauterkrankungen wie Akne, Neurodermitis, Schuppenflechte, Couperose/Rosacea, sowie der richtigen, altersgerechten Hautpflege zur Gesundheitsprophylaxe. Für ästhetische Probleme gibt es Lösungen. Im Institut Jäger gibt es regelmäßig Monatsangebote um Behandlungen kennen zu lernen. Die Behandlungen im kosmetischen Bereich werden von Kosmetikerinnen ausgeführt. Die Behandlungen im Bereich

Medical-Kosmetik und Naturheilkunde werden von Frau Jäger oder von einer Heilpraktikerkollegin ausgeführt. Bei einem Termin in der Hautsprechstunde bei Frau Jäger werden ihre Anliegen ermittelt und entsprechende individuelle Behandlungstreatments zusammengestellt. Durch die naturheilkundlichen Ansätze des Instituts sind bessere und schnellere Ergebnisse zu erzielen. Liegen eventuell innere organische Belastungen vor können diese in der Naturheilpraxis festgestellt und gegebenenfalls therapiert werden. Die Monatsangebote Juni/ Juli stehen unter dem Motto SUM-

MERFEELING. Genießen Sie eine Kombibehandlung aus Fruitmaniküre und Fruitpediküre mit Exotic-Peeling und einer Mango-Pfirsich-Maracujamasage. Als Give-away erhalten Sie eine Maracujahandcreme und eine Summer-Pocket-Feile.

Die Kennenlernbehandlungen im Bereich Medical-Kosmetik sind hochwertige Frischeck-Hyaluronsäurebehandlungen für eine intensive Feuchtigkeitzufuhr. Das Hyaluron-Power-Treatment beinhaltet ein Wachküssen der Zellen durch Farbtherapie, 40-minütige Einschleusung hochwertiger Hyaluronsäuredepots mittels Ultra-



schall, Kurzmassage und abschließende Farbtherapie. Falten in der Nasen-Mundregion bzw. Lippenkonturen/ Lippenvolumen können mit einem Hyaluronsäurefiller in unserer Heilpra-

xis unterspritzt werden. Ausführliches Behandlungsprogramm unter [www.institutjaeger.de](http://www.institutjaeger.de)  
Institut Jäger, Steubenplatz 12  
64293 Darmstadt, 06151-9577344

## Mit Liebe gekocht, mit Herz geliefert

Johanniter liefern Essen ins Haus

DIEBURG | Gutes Essen hält Körper und Seele zusammen. Aber dafür Einkaufstüten schleppen und stundenlang am Herd stehen? All denen, die sich das Leben erleichtern möchten, bietet der Johanniter-Menüservice eine Alternative – einfach zu la-

Carte auswählen und ohne Umstände zu Hause gutes Essen genießen. Bei der täglichen Anlieferung warmer Mittagsmenüs (gebietsabhängig), liefert das freundliche Personal



ANDREAS WERNE



ZARTE SCHWEINELEMDCHEN

## Wie Steine das Lernen in Grundschulen fördern

DARMSTADT | „Seit dem Schuljahr 2016/17 unterstützen das Ressort Schulpartnerschaften der Merck KGaA und die Arbeitgeberstiftung Südhessen das Lernen mit LEGO® Education in südhessischen Grundschulen. Dies stärkt das sinnerfassende Lesen, aber auch logisches Denken, Zuhören, Sprechen und Zusammenarbeit. Nach der erfolgreichen Einführung des MoreToMath Lernsets im letzten Schuljahr wurden im dritten Workshop am 19. April an der Reichenberg-Schule in Reichelsheim bisherige Erfahrungen in Bezug auf die Lernphilosophie von LEGO® Education reflektiert. 10 Grundschullehrkräfte berichteten, wie aus LEGO® Steinen im Unterricht Aufgaben problemorientiert von Schülerinnen und Schülern gelöst wurden. „Haptisch, motorische Lerntypen können mittels der Bausteine Sachverhalte, begreifen“, audiovisuel-

le Lerntypen können über das Softwareangebot neue Verknüpfungen herstellen und kommunikative Lerntypen können die Vielzahl an Kommunikationsmöglichkeiten nutzen.

Alle Materialien wirken unterstützend in den Lehrplanziele Deutsch, Mathe, Technik, Naturwissenschaft und Sachunterricht.“ Im zweiten Teil des Workshops ging es um das Lernkonzept, „Einfache Maschinen“ für die Klassenstufe 3. Anhand von praktischen Übungen wurde dabei technisches Verständnis durch kreative Problemlösungen vertieft. „Mit dem handlungsorientierten Unterrichtsmodell von LEGO® Education gewinnen Schüler motivierende Einblicke von den Dingen dieser Welt. Sie lernen Handy und Tablet besser zu verstehen und können altersgerecht neue Bezüge zur Technik herstellen. Damit werden neue Lernmuster verankert, die auch das

Interesse von Jungen und Mädchen an der Technik und ihren vielfältigen Berufen individuell weckt.

Wir freuen uns sehr, dass durch das Engagement der beiden Partner diese wichtige Bildungsarbeit an der Schule im Angelgarten, Groß-Zimmern, Grundschule Brombachtal, Heinrich-Hoffmann-Schule, Darmstadt, Grundschule Seckmahren, Lützelbach, Grundschule Wersau, Grundschule Mossautal, Brüder-Grimm-Schule, Rimbach, Erich-Kästner-Schule, Klein-Gerau, Grundschule Sensbachtal und Waldbachschule, Bad-König jeweils mit einem Bausatz „Einfache Maschinen“ für 16 Schülerinnen und Schüler unterstützt werden konnte“, sagt Wolfgang Drechsler, Generalsekretär der Arbeitgeberstiftung Südhessen. Mehr über die Arbeitgeberstiftung Südhessen und ihre Projekte erfahren Sie unter: [www.agssh.de](http://www.agssh.de)



ALS EXPERTEN INFORMIERTEN SCHULLEITERIN CHRISTINE HARTMANN, Reichenberg-Schule, und Stefan Ginthum, Dr.-Ing. Paul Christiani GmbH & Co. KG, Konstanz, über die Nutzung im Unterricht und das pädagogische Konzept mit dem von der 1. bis zur 4. Klasse mit dem Material LEGO® gearbeitet wird. Ihre gemeinsame Botschaft war, dass mit dem LEGO® Material Lernprozesse auf allen Lerntypen angestoßen werden.

**Sitzbeschwerden? Jetzt umsatteln! Terry – das Original!**

COMFORT SCIENCE

**Feldstr. 16 Griesheim**  
Telefon 06155 830 280  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 10-19 · Sa 10-16 Uhr

**Lizbet & Hoiner**

**Hoiner:** „Aaahhhhhhhhh, also, also, eah Laid, eah Laid....isch was nedd.“

**Lisbeth:** „Wäs waasde nedd?“

**Hoiner:** „Ai, isch was nedd, ob däs midd sälla Hidds so soi missd. 's laafd ma die Brie unne änn de Hoosbää wirra enaus...“

**Lisbeth:** „Ai do geh däch emool ins Baad un dunn da die Äam ins kälde Wassa hääle.“

**Hoiner:** „Ai, isch deen misch äm liebsde in die Bäädbidd leije, ins kälde Wassa...“

**Lisbeth:** „Däs käänsde aa mache. Däs dudd da beschimmd guud.“

**Hoiner:** „Ai, däs gehd däch nedd.“

**Lisbeth:** „No, warim soll dänn däs nedd geh?“ ...

**Hoiner:** „Ai, do laid noch wäs drin...“

**Lisbeth:** „Wäs soll dänn doo drin laije?“

**Hoiner:** „No, ja. Du waasd doch, isch hadd doch gäsdan so Laibweh. Un gäsda Oowend, do bisde däch eenda ins Bedd gänge...“

**Lisbeth:** „Un wäs hodd jezd moi Bedd midd doine Laibweh so duu?“

**Hoiner:** „Nedd doi Bedd. Die Bäädbidd. Also: Wie du schunn im Bedd wäsd häwwisch off de Kaudsch gesozze un Fäänsäh geguggd. Un do hodd's misch gedriggd, dass isch en Bumbes gelosse honn...“

**Lisbeth:** „Ja, unn waira?...“

**Hoiner:** „Aija, un bai dem Lijdsche noch halb häwwisch Unnaoose in schd...“

Bumbes do wää ausa dem wäs debai...un däsend-gäsda Oowend moi de Bäädbidd oigewaa-

**Eier Lisbeth**



## Beratungen für Eltern und solche, die es werden | Jahresprogramm Mutter-Kind-Kurse am Marienhospital

Das Marienhospital bietet auch in 2018 werdenden und jungen Eltern zahlreiche Hilfen und Kurse an



**VORTRÄGE ÜBER DEN GEBURTSABLAUF:** Jeden zweiten Mittwoch im Monat gibt es einen Vortrag über den Ablauf der Geburt und die weitere Versorgung von Mutter und Kind. Kosten nur 10,00 €.

DARMSTADT | Werdende Eltern können sich im Marienhospital regelmäßig über Geburtshilfe informieren. Frauen- und Kinderärzte, Hebammen, Kinderkrankenschwestern und Krankenschwestern der Entbindungsstation geben jeden zweiten Mittwoch im Monat von 18 bis 20 Uhr im 4. OG (Raum 422) einen umfassenden Überblick über den Ablauf der Geburt und die weitere Versorgung von Mutter und Kind. Anschließend

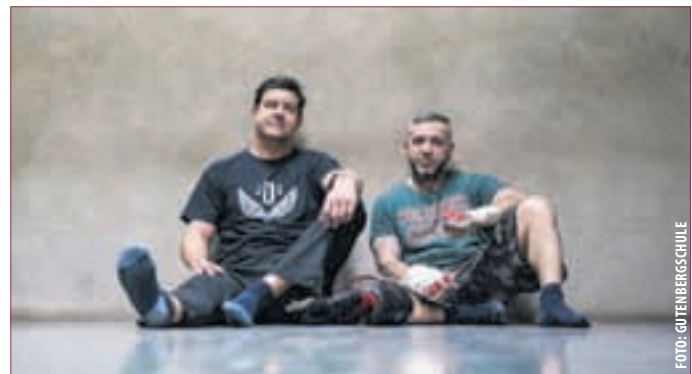
beantworten die Experten alle Fragen – angefangen von den verschiedenen Geburtsstellungen über den Dammschnitt, die PDA bis hin zum Kaiserschnitt oder den Möglichkeiten der Schmerzlinderung. Auch die Kreißsäle können besichtigt werden, wenn diese nicht belegt sind. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht erforderlich. Das Leben mit einem Neugeborenen stellt viele Eltern vor neue Herausforderungen. Neben den vielen glücklichen Erfahrungen treten oft auch Fragen oder Unsicherheiten auf. Dann ist der Babytreff im Marienhospital genau das Richtige. Er bietet Eltern die Möglichkeit, andere junge Eltern kennenzulernen, kompetente Beratung durch erfahrene Kinderkrankenschwestern sowie Still- und Laktationsberaterinnen und ein kleines Frühstück in babyfreundlicher Umgebung. Der Babytreff findet jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 10 bis 12 Uhr im 4. OG (Raum 431) statt. Kosten: 5 Euro, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wenn junge Eltern ihr erstes Kind erwarten, dann sind sie oftmals unsicher und fragen sich: Wie muss ich mein Kind eigentlich halten, wickeln, füttern? Welche Pflege braucht der neugeborene Säugling? Diese und weitere Fragen beantworten die Kinderkrankenschwestern des Marienhospitals in den Säuglingspflegerkursen. Die Kurse finden einmal im Monat jeweils dienstags im 5. OG (Raum 569) statt, immer von 18 bis 20 Uhr. Kosten: 10 Euro, Anmeldung unter 06151/406-450. Stillen ist die natürlichste Sache der Welt – vor allem, wenn alles wie am Schnürchen klappt. Das ist umso wahrscheinlicher, wenn sich werdende Mütter schon während der Schwangerschaft informieren und ihre Fragen rund ums Stillen stellen können. Dazu bietet das Marienhospital spezielle Stillvorbereitungskurse für werdende Mütter an. An diesen Abenden informieren die Still- und Laktationsberaterinnen dienstags von 18 bis 20 Uhr im 5. OG (Raum 569) über das Stillen und beantworten alle Fragen d. Kursteilnehmerinnen. Kosten: 10€. Anmeldung: 06151/ 406-450. Individuelle Termine: 06151/406-450. Gesamtprogramm: [www.marienhospital-darmstadt.de](http://www.marienhospital-darmstadt.de)

## Korrektur Asi | Leben im sozialen Brennpunkt Eberstadt Süd

Die Lebenswege in sozialen Brennpunkten sind besonders markant. Die Wichtigkeit, bedeutende Entscheidungen für sein Leben zu treffen, haben eine erhöhte Relevanz, die zu einem Gelingen oder Misslingen führen. Um in diesem Spannungsfeld sich für einen guten Weg zu entscheiden, sind Mut und nachhaltige Ausdauer gefragt, vor allem wenn man seinen Wohnort nicht wechselt. Die soziale Verrohung ist hier die eigentliche Herausforderung. Dies

gilt besonders für Kinder und Jugendliche. Ohne innere Stabilität und Charakterfestigkeit ist dies ein harter Gang durchs Leben. Am Beispiel von Driton Agosoji, der einen Großteil seines Lebens im Süden von Eberstadt verbracht und auch noch heute mit seiner Familie dort wohnt, zeigt der Film von Tim Elser die realistische Problematik in solchen Wohnsiedlungen. „Tony Bronx“, wie sein Spitzname ist, hat eine schwere kriminelle Vergangenheit. In der Re-



HANNES MARB mit Driton Agosoji.

cherche und fast einjährigen Entstehung des Filmes, werden die unterschiedlichen Stationen und Lebenswege von Tony aufgezeigt. Dass es auch alternative Lebenswege gibt zeigt Jens Flemming, der ebenfalls lange im Süden von Eberstadt wohnte u. dort seine

Kindheit verbrachte. Er entwickelte im Laufe der Jahre eine andere Handlungsmaxime: Kein Mensch kann sich die Welt aussuchen, in die er geboren wird. Aber wir können uns aussuchen, was wir aus unserem Leben machen! Der Film „Korrektur Asi“ ist auf YouTube zu sehen.

## Studio La Siesta | Kosmetik & Schlankheit

Haarentfernung, Behandlung für Damen und Herren

GRIESHEIM | Hier bedient Sie die Chefin persönlich... herzlich willkommen! Schlankwerden mit Tiefenwärme: Schallwellen helfen beim Schlankwerden, denn sie besitzen die geniale Eigenschaft, die Fettzellen zu beeinflussen. Nur wenige Haarentfernungs- Studios bieten die Haarentfernung mit der Sonde an. Lästige Haare werden hiermit dauerhaft entfernt. Alle Kosmetik-Behandlungen wie die Meso-Metho-

de und weitere Anti-Aging-Behandlungen, Massagen aller Art, wie z.B. die Lavashell-Massage sowie auch die beliebten Ganzkörper-Massagen werden im Griesheimer Schönheits- und Schlankheitsstudio geboten. Fundierte Angaben zu allen Behandlungen erhalten Sie im Studio La Siesta, Frankfurter Straße 41/Ecke Sandgasse, 64347 Darmstadt-Griesheim, Telefon 06155-5222, Handy 0151-260-68-107.



DIE CHEFIN behandelt mittels der Tiefenwärme-Apparatur in ihrem Studio.

**HAARENTFERNUNG STUDIO LA SIESTA**

Mit ultrareinen Schallwellen. Schmerzfrei - ohne Licht!  
Haare bleiben dauerhaft weg!  
Für Gesicht, Körper, Intimbereich.

Frankfurter Strasse 41 | 64347 Darmstadt-Griesheim  
Infomaterial gratis unter 06155-5222 auch sonntags

## Neue Angebote für den Herbst | Institut Taralis



DIE EINSTÜNDIGE VERANSTALTUNG bietet Gesundheitstipps und zeigt kleine Übungen für zu Hause. Kurse ab September für einen gesunden Rücken.

PFUNGSTADT | Das Institut Taralis in Pfungstadt eröffnet den Herbst mit neuen Angebot rund um das Thema Gesundheit: Informationsveranstaltungen zu den Themen Ernährung, Atmung und Rückengesundheit. Wissenswertes über die Themen, Tipps und kleine Übungen für zu Hause zum Loslegen runden diese 1-stündigen Veranstaltungen ab. Für weiter Interessierte bietet das Institut Thementage im Herbst, um sich intensiver einzuarbeiten. Zudem werden wieder Kurse ab September für einen gesunden Rücken angeboten. Die Kurseinheiten Atem und Bewegungen für den Rücken bieten dynamische und entspannende Übungen,

um eine innere Balance herzustellen und aufzubauen. Durch einfache Bewegungsabläufe wird Muskulatur gestärkt und gedehnt. Die Atmung ist dabei ein wichtiges Element, um den natürlichen und gesunden Rhythmus des eigenen Körpers wieder zu erfahren. Die Erschaffung des inneren Gleichgewichts und die Stärkung des Körpers helfen den Herausforderungen des privaten und beruflichen Alltags mit einer verbesserten und guten Haltung zu entgegen. Nähere Informationen bei

Silvia Drescher, Heilpraktikerin Psychotherapie und Heilpraktikerin Rügnerstraße 69, 64319 Pfungstadt Telefon 06157-80 19886.

## Senioren-Wellnessreise nach Bad Staffelstein

SEEHEIM-JUGENHEIM | Bad Staffelstein ist das Ziel einer Wellness-Reise vom 23. (Sonntag) bis 26. Juni (Dienstag) für Senioren. Organisiert wird sie von Andrea Lehrian im Rahmen vom gemeindlichen Seniorenprogramm. Die Obermain-Therme in Franken ist Bayerns wärmste und stärkste Thermalsole. Der Reisepreis beträgt 389 Euro. Darin enthalten sind neben der Busfahrt und dem

Hotelzimmer viele Extras. Ergänzt wird der Badesaufenthalt mit einigen Ausflugs- und Besichtigungstouren. Besucht wird das Koster Banz mit seiner bekannten Schänke. Bei einer Stadtführung lernen die Teilnehmer Coburg kennen. Ein Stück wird der Jakobsweg zum Stafelfberg erwandert. Zum Abschluss steht eine Einkehr in ein typisch regionales Lokal mit Hausbrauerei auf dem Programm. Noch sind Plätze frei. Anmeldungen nimmt das Seniorenbüro, das auch weitere Informationen gibt, unter Telefon 06257 990103 entgegen.

## Public Viewing zur Weltmeisterschaft

Wer zahlt im Schadensfall?

Begeisterung, Freude und Tränen der Enttäuschung: Beim Fußball kochen die Emotionen hoch. Nicht nur im Stadion, sondern auch beim Public Viewing. Überall, wo viele Menschen sind, kann auch etwas passieren. Wer zahlt zum Beispiel, wenn man sich beim Freudensprung verletzt oder im Gedränge bestohlen wird? Bei Verletzungen gilt: Wurden diese nicht mutwillig

herbeigeführt, ist die Unfallversicherung zuständig. Auch bei Diebstahl ist die Sache nicht immer einfach. Michael Groß von den Barmenia Versicherungen sagt: „Liegt ein Raub vor, also eine gewaltsame Entwendung, kümmert sich die Hausratversicherung um den Schaden.“ Bei Trickdiebstählen hingegen ist in der Regel ein Zusatz zur Hausratversicherung notwendig.

### Brillen für Best-Ager in allen Variationen

### Premium Gleitsichtbrillen

Stufenlos scharfes Sehen in allen Entfernungen mit den maßgeschneiderten Gleitsichtgläsern von Augenoptik Beutel

Mehr als eine Sehhilfe ist heutzutage die Brille, sie ist zum modischen Accessoire avanciert und unterstreicht die Individualität eines jeden Einzelnen. Hat die Kundin oder der Kunde das passende Modell gefunden, geht es weiter mit der eigentlichen Feinarbeit des Optikers, nämlich der Bestimmung der Gläser.

Reguläre Einstärkengläser für den Fern- oder Nahbereich oder Gleitsichtgläser? „Wo liegen die Unterschiede, welche Brillengläser benötige ich, was tut mir und meinen Augen gut?“. Der Betroffene verlässt sich auf seinen Optiker. Aber wie kann ich Gewissheit haben, dass sich das richtige Brillenglas verkauft bekomme?“, so die Gedanken vor der Beratung. Gute Beratung vom seniorenfreundlichen Augenoptikermeister Bernd Beutel aus Eberstadt ist hierbei das A und O für seine zufriedenen Kunden.

Wann brauche ich Gleitsichtgläser? Gesunde und jüngere Augen funktionieren automatisch und ohne bewusste Wahrnehmung. Der Blick schweift vom Buch, das wir im Sessel lesen, durchs Fenster auf die Wiese, die Katze jagt den Schmetterling und himmelwärts sehen wir einen bunten Heißluftballon. In der Nahsicht werden feinste Details erblickt, unser Auge fokussiert und blendet alles rundherum aus. Schauen wir in die Ferne, wird das Bild nicht unscharf, sondern bleibt stets klar erkennbar. Im Alter schwindet die Sehkraft langsam immer mehr, zunehmend ist es mühsam, zu focussieren. Für das Nahsehen wird einfach eine andre Sehhilfe benötigt als für die Fernsicht. Viele begegnen dem Problem mit zwei Brillen, die im Alltag ständig gegeneinander vertauscht werden. Einfacher geht es mit Gleitsichtbrillen, die aus mehreren verschiedenen Brillengläsern in einem einzigen Gestell bestehen. Die Gläser sind so miteinander verbunden, dass der Blick leichter von der Nah- in die Fernsicht gleiten kann, während das Bild scharf bleibt. Von „außen“ wird die Brille als normale Brille angesehen.

Gleitsichtbrillen sind individuelle Massanfertigungen. Gleitsichtgläser gibt es nicht von der Stange, sie können auf jede noch so feine Abstufung in der Fehlsichtigkeit angepasst werden wie im Nah- und Fernbereich. Da Altersweitsichtigkeit so natürlich ist, betrifft sie sehr viele Menschen - das Problem ist also wirklich alltäglich. Kommt eine nicht altersassoziierte Kurzsichtigkeit hinzu, kann auch in der Ferne ohne Hilfe nicht mehr klar gesehen werden. Multifokalgläser (Gleitsichtgläser) ermöglichen es, mit nur einer Sehhilfe auszukommen.

Bei Augenoptikermeister Bernd Beutel sind Sie in besten Händen!

### Entspannt arbeiten mit einer Bildschirmbrille

### Einfach gut sehen mit Fernbrillen

Sonnenbrillen mit Gläsern in Ihrer Sehstärke und UV Protector

**Unsere Zertifikate**

Testurteil sehr gut im Kundenfokus 2012\*

Geprüfte Qualität nach DIN EN ISO 9001\*\*

Gleitsichtspezialist DIN EN ISO 17024\*\*\*

Seniorenfreundlicher Betrieb\*\*\*\*

1A Augenoptiker\*\*\*\*\*

Amtlich anerkannte Sehteststelle für Führerscheinbewerber

**Unsere Marken**

MYKITA, PRADA, ZEISS, TAG HEUER, CONVERSE, add, NIKE, PRADA, D&G, NIKE, ZEISS, TAG HEUER, CONVERSE, add

**Ihre Brille nach Maß**

Ob Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit oder Hornhautverkrümmung: Massgefertigte Brillengläser sind die Lösung.

**Außerdem erhalten Sie im Fachgeschäft** Vergrößerungsbrillen, Lupenbrillen, Nachtbrillen, Autofahrerbrillen, Sonnenbrillen und vieles mehr. Fragen Sie den Spezialisten im Fachgeschäft Augenoptik Beutel, er berät sie freundlich und kompetent!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Montag	9.00 bis 13.00 Uhr	14.00 bis 18.30 Uhr
Dienstag	9.00 bis 13.00 Uhr	14.00 bis 18.30 Uhr
Mittwoch	9.00 bis 13.00 Uhr	14.00 bis 18.30 Uhr
Donnerst.	9.00 bis 13.00 Uhr	14.00 bis 19.30 Uhr
Freitag	9.00 bis 13.00 Uhr	14.00 bis 18.30 Uhr
Samstag	9.00 bis 14.00 Uhr	

**Beutel Augenoptik**  
Inh. Augenoptikermeister Bernd Beutel  
Oberstraße 8  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-56076  
E-Mail: [kontakt@beutel.de](mailto:kontakt@beutel.de)  
Internet: [www.beutel.de](http://www.beutel.de)



**Wir suchen examinierte Krankenschwester/Krankenpfleger, Pflegehelfer/in/Pflegehelfer, Hauswirtschafterin/Hauswirtschafter**

**Teilzeit oder Minijob**

**Verein für Hauspflege e.V.**  
Ambulante Alten- und Krankenpflege  
mail@vereinfuerhauspflege.de

Tel. 06151-20076  
Saalbaustraße 28  
64283 Darmstadt  
www.vereinfuerhauspflege.de

**WER macht den Rasen?**

**Rollrasen WERR**

**Rasenverkauf frisch vom Acker!**  
Verlegung vom Meisterbetrieb!

BEI VERLEGUNGS-AUFTRAG KOSTENLOSE BODENANALYSE

Familie Werr · Landwirtschaftsbetrieb · Erlenhof · 68647 Biblis  
Tel.: 06245 / 99 53 800 · E-Mail: info@rollrasen-werr.de  
www.rollrasen-werr.de

Seit 1996

**Pflegedienst Hessen-Süd**  
Immer in Ihrer Nähe

**Wir suchen:**

- Pflegehelfer (m/w)
- Hauswirtschaftliche Mitarbeiter (m/w)

Teilzeit oder auf 450€ Basis  
Gerne auch Wiedereinsteiger

**Wir bieten:**

- ein starkes, engagiertes Team
- vertrauensvolles Miteinander
- unbefristete Verträge
- umfassende Einarbeitung und Fortbildung

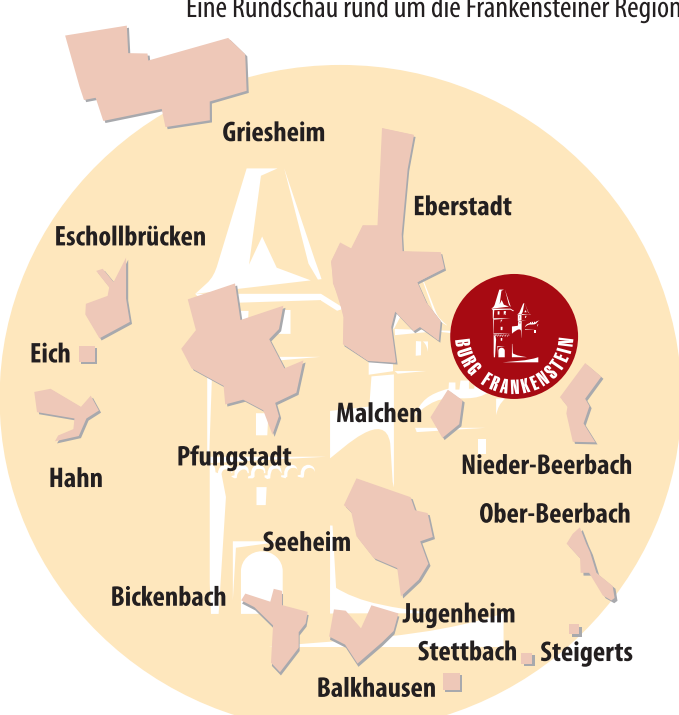
Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH | Eschollbrücker Str. 26 | 64295 Darmstadt  
gerne per Mail an: info@pflegedienst-hessen-sued.de  
www.pflegedienst-hessen-sued.de

- **MIETGESUCHE**  
3-4-Zi-Wohnung oder älteres Haus mit Garten  
Nette 3-köpfige Familie mit 3jährigem Jungen sucht dringend ein zu Hause. Übernehmen gerne Garten- und Hauspflege. ☎ 1306-01-MI
- **STELLENANGEBOTE**  
Redakteurin/Redakteur für Griesheim gesucht  
Ideal geeignet f. Rentner/innen, Hausfrauen, gute Deutschkenntnisse. Texte und Fotos erstellen. Einsatzgebiet Griesheim. Info: ☎ 06157-989699
- Außendienst auf freiberuflicher Basis  
Sind Sie kontaktfreudig, haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Dann sind SIE vielleicht die richtige Person für uns! Freie Zeiteinteilung, für Rentner, keine Mindestarbeitszeit! Kein Umsatzzwang!  
☎ 0176.41085389 ☎ 06157.987698
- Geld verdienen in der Freizeit mit Fotografieren  
Studenten, Rentner, Hausfr. ☎ 06157-989699

- **URLAUBS-ANGEBOTE**  
Ferienhaus auf Insel Usedom - kinderfreundlich  
Ort: Korswandt, dir. am Wolgastsee Nähe Seebad Ahlbeck, 3 km zur Ostsee! 80-90 m², 3 Zi, Küche, Terrasse. www.ferienhaus-sonneninsel.jimdo.com.  
Ganzjährig Termine frei. ☎ 0151-561 136 94
- **GESUNDHEIT & FITNESS**  
Jetzt Nichtraucher werden - natürlich, sanft, nachhaltig. www.spritzte-gegen-rauchen.com ☎ 06157-905852
- Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 € / Monat  
Akufgm: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Da-Eberstadt. ☎ 06151-594710
- Fahrradland Griesheim - E-Bike & Pedelec  
Fachhändler, Reparatur und Ersatzteile, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 Uhr, Feldstrasse 16, 64347 Griesheim. ☎ 06155-83 08 20

**DAS VERBREITUNGSGEBIET**

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **43.500 Haushalte** durch kostenlose Verteilung  
Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



**Sommercafé vom Familienzentrum der Evangelischen Kirche Pfungstadt**

PFUNGSTADT | Am Donnerstag, den 21. Juni, lädt das Familienzentrum der Evangelischen Kirchengemeinde Pfungstadt in Kooperation mit dem Förderverein der Evangelischen Kindertagesstätte Goethestraße zum Sommercafé für Groß und Klein, Jung und Alt ein. Das Café ist geöffnet von 15 bis 17 Uhr in der Evangelischen Kindertagesstätte Goethestraße 14-20 in Pfungstadt. Eingeladen sind alle, die Lust haben sich in einer schönen Atmosphäre zu treffen und auszutauschen. Zum offiziellen Sommerbeginn „gemeinsam entspannen und sich auf den kommenden Sommer freuen“ ist die Idee dahinter. Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein der Evangelischen Kindertagesstätte Goethestraße. Der Nachmittag ist offen für alle und kann ohne Anmeldung besucht werden.

*Herzlichen Glückwunsch, Christel!*



„ES IST IMMER WIEDER EIN GENUSS, in meinem schönen Garten in Ruhe die Frankensteiner Rundschau zu lesen, denn sie enthält viel Informatives und beim Kreuzworträtsel entspanne ich mich total!“ berichtet Christel Paukert aus Pfungstadt.

**Und so können Sie vielleicht das nächste Mal gewinnen:**  
Schicken Sie eine Postkarte mit dem Lösungswort an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt.  
Das Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

**20 Euro gewinnen mit richtigem Lösungswort**

Abk.: Madame	eh. US-Tennis-Spieler (John)	Ausruf der Freude	Motorrad Weltmeister (Valentino)	Initialen Einsteins Abk.: DL Welle	afrik. Antilope Fürwort	schweiz. Männername	unnötig längere Strecke	Monat Fernschreiben
italienischer Abschiedsgruß	3	Vortragender	9	dt. Schausp. † (Klaus-Jürgen)	16	Straßenbenutzungsgebühr	4	8
Halbton unter g sehr feucht	1	Kosten, Auslagen	14	gr. Buchstabe irgend-einer	6	Gestalt b. Kästner eh. türk. Offiziersstil	10	schickliches Benehmen
Abk.: Herr Ausruf der Bestürzung	6	eh. US-Boxer (Mike)	13	lat. Grußwort	Außerirdischer in einer TV-Serie	Drehimpuls Tele-komplexer Rauchergerät	17	knapper Bikini
trockenes Küstenland	dt. Liedermacher Ort für die Holzgang	12	elförmig	mit ... und Recht	7	beinahe Kfz.-Z.: Kempten	15	Vorderteil d. Schiffs Kontorr. Tür des int. Zahlungsverkehrs
früherer dt. Städtebund (lat.)	5	altisländ. Dichtung	11	chem. Z.: Tantal Körperreinigung				

**Möchten Sie eine Anzeige schalten? Flyer gestalten, drucken, verteilen? Rufen Sie an! Infotelefon 06157.989.699**

Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Einsendeschluss ist der 10. Juli 2018. Geben Sie Ihre Telefonnummer an, damit wir Sie über Ihren Gewinn benachrichtigen können. Von Ihnen wird ein Foto geschossen, welches dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht wird. Wir drücken Ihnen fleißig die Daumen!

**Auszubildende/r zur/zum zahnmedizinischen Fachangestellten**  
zum 1. August 2018 gesucht!

**Praxis Drs. Andreas & Heike Bonaventura**  
Heidelberger Landstraße 263  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55480  
mail@drs-bonaventura.de

		5	2													
2					4	3										
			1	8												
7	2	6		4												
	1			2	7											9
	8		3													
					9											5
			1		6	5	3									
			7													1

**Flohmarktstände am 18. August werden vergeben**

SEEHEIM | Am Samstag, dem 18. August, veranstaltet die KulturMetzgerei in Kooperation mit der Gemeinde Seeheim-Jugendheim bereits zum dritten Mal den Flohmarkt rund um den Sebastianmarkt. Von 9 bis 14.30 Uhr herrscht dann wieder ein buntes Flohmarktreiben im alten Ortskern von Seeheim. Die Anmeldung für einen

- **BAUEN**  
Bausanierungen: Deutscher Handwerksbetrieb! Renovierungen aller Art wie Dach-, Fliesen-, Trockenbau-, Maler- und Verputzarbeiten. M85-Komplettbau GmbH. www.(MS-Komplettbau).de ☎ 06150-9791049, Mobil 0173-8147749
- Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmel? Mauertrockenlegung (Horizontal- und Flächen-sperre, 25 Jahre garantierte Wirkung (Hersteller-Garantie von BKM, Mannesmann AG). Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort. BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH, Lilienthalstraße 47-49, 64625 Bensheim. www.boa-bautenschutz.de ☎ 06251-944 95 44 + 0179-5 33 42 56
- Einbruchschutz: Automatik-Rollläden von Gölz Meisterbetrieb. Fenster, Türen, Markisen, Garagenrolltore, Insektenschutz, Darmstädter Straße 127, Biblis, Rolladen-goelz@web.de ☎ 06245-7162
- Tresorbau Balkmann: bis 50% - Schlüsseldienst Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr-So 10-18 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, Onlineshop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333
- Baustoff Kramer - Bauelemente - Fenster Weru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090
- Sauna- und Infrarot Profi e.K. Sauna und Infrarotkabinen, ob Standard oder Maßanfertigung. Alles aus einer Hand: Beratung, Planung, Ausführung, Service. www.sauna-und-infrarotkabinen.de, 64646 Heppenheim, Parkhofstrasse 10. ☎ 06252-9667243
- Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service! Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

**Ausflug zum Frauenmuseum nach Wiesbaden**

PFUNGSTADT | Das Frauen- und Gleichstellungsbüro der Stadt lädt für Samstag, 23.06. zu einem Ausflug ins Wiesbadener Frauenmuseum recht

- **FREIZEITKONTAKTE**  
Hallo nette Leute!  
Wir können nie genug nette Freunde und Bekannte haben zum Radeln, Sporteln, Cafés besuchen, Shoppen, Veranstaltungen wahrnehmen und uns fällt noch vieles mehr ein..... ☎ 1306-03-SS1
- **ER SUCHT SIE**  
Hummvoller Witwer/70er freutsich auf Sie!  
Einen wundervollen guten Tag, meine liebe Dame! Ich bin Rentner, aber immer in Aktion. Mein großes Hobby sind Flohmärkte, hier geht mein Herz auf. Aber wenn ich Dich, mein passendes Gegenstück kennen lerne, schlägt mein Herz Purzelbäume! Ich verfüge über Humor und bin sicher, dass ich Dich hin und wieder zum Lachen bringe, denn lachen ist gesund. Ich bin einfühlsam und auch nicht auf den Kopf gefallen...und wichtig: kein Langweiler! Mein Zuhause in Offenbach wartet auf Dich. Ich freue mich über nette Gespräche, schöne gemütliche Abende zu zweit... ein Kerzen macht das Ganze noch romantischer! Vielleicht werden wir ein Paar? ☎ 0151-59478921
- Wassermann sucht Dich im Raum Da-Griesheim  
Beabsichtige, wieder zurück in die „Heimat“ zu ziehen, ein Neuanfang steht bevor...und das auch mit einer netten Partnerin! ☎ 1306-01-ES5

**Freizeitaktivitäten**

Bridge-Mitspieler und Mitspielerinnen gesucht!  
Wer hat Lust, mit uns netten Leuten zu spielen? Wir treffen uns Donnerstag nachmittags in Seeheim. Wir informieren Sie gerne! ☎ 0151-651 58737

- **ANZEIGE AUFGEBEN**  
Möchten Sie eine Anzeige aufgeben?  
Ganz einfach! Schicken Sie gleich eine E-Mail an redaktion@frankensteiner-rundschau.de und Absender mit Telefonnummer nicht vergessen. Wir informieren Sie gerne auch telefonisch!
- **AUF CHIFFRE ANTWORTEN**  
Es ist denkbar einfach: Ihr Antwortschreiben stecken Sie bitte in einen frankierten Briefumschlag und schreiben darauf die Chiffre-Nummer der jeweiligen Anzeige. Diesen Brief oder auch mehrere geben Sie in einen größeren Umschlag hinein und senden ihn an den Verlag Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Oder schicken Sie eine Email an redaktion@frankensteiner-rundschau.de oder faxen Sie an 06157-987699. Die Zuschriften werden zeitnah an die Inserenten weitergeleitet.

**FLIESTEXTANZEIGEN** PRIVAT & GESCHÄFTLICH

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. **Chiffre-Gebühr 3.20 €**. Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen **Barzahlung oder Bankeinzug** (ohne Rechn.).

**BIS 4 ZEILEN 6.90 €\***  
**JEDE WEITERE ZEILE 2.00 €\*\***

Ihre Fließtextzeile erreicht 43.500 Haushalte!

**GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.**

**MEHRTEXT PRO ZEILE: 2.00 € INCL. MWST.**

**Meine Anschrift:**  
Name \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

**Bitte Abbuchung von folgendem Konto:**  
Geldinstitut \_\_\_\_\_  
Kontonummer \_\_\_\_\_  
Bankleitzahl \_\_\_\_\_  
Datum/Unterschrift \_\_\_\_\_

**Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699):**  
Verlag Frankensteiner Rundschau - Bürgermeister-Lang-Str. 9  
64319 Pfungstadt - Telefon 06157.989699

**FRANKENSTEINER RUNDSCHAU**

**IMPRESSUM**

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG...

Verlag und Herausgeber  
Verlag Frankensteiner Rundschau  
Inhaberin Karin Marianne Weber  
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin  
Bürgermeister-Lang-Straße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99  
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99  
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de  
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Vertrieb: Noack/Butt  
Auflage: 43.500 Exemplare  
Verteilung: kostenlos in alle Haushalte  
Zusätzlich alle Ausgaben online

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenverweisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung.

**Gesamtleitung/Geschäftsleitung/Verlagsleitung/Grafik-Design:**  
Karin Marianne Weber  
**Chefredaktion:** Karin Marianne Weber  
**Anzeigenpreise:** Siehe Mediadaten  
**Druck:** Pressehaus Stuttgart Druck GmbH 70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de



## Gebäude pflegen | Werte erhalten

Ein schönes Bad besteht aus mehr als nur einer Waschgelegenheit  
Seniengerechter Umbau | Auch Teilsanierungen sind möglich



KOMPLETTLÖSUNGEN: Seniorengerechte Bäder & Duschen, alles aus einer Hand.

RIEDSTADT | Schöne Bäder und Räume sind gelungene individuelle Gestaltungen von Boden, Wand und Decke mit der richtigen Beleuchtung und das alles auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse zugeschnitten. „Bei uns bekommen Sie Beratung, Planung und Ausführung alles aus einer Hand. Wir führen außer Komplett- auch Teilsanierungen durch. Zum Beispiel barrierefreie Duschen. Wanne raus und

Dusche rein zum Festpreis“, so Inhaber Werner Schweitzer. „Wir bieten auch Komplettrenovierungen Ihrer Wohnräume an, alle Arten von Bodenbelägen, Tapezier-, Malerarbeiten und moderne Wandgestaltung.“

### Bad- und Raumgestaltung Werner Schweitzer

Max-Planck-Str. 1, 64560 Riedstadt  
Mobil 0178-3390285  
E-Mail: info@werner-schweitzer.de

## Kunststoffbeschichtungen für Balkone, Terrassen und Garagendächer

Auf so manchem Balkon sieht es durch abgeplatzte Fliesen, eindringende Nässe und undichten Fugen traurig aus. Hier kommt Firma Glanzner ins Spiel, die seit über 40 Jahren Balkone, Terrassen, Garagendächer und Schwimmbäder mit Kunststoff, verstärkt durch Glasfasermatten, beschichtet. „Die vorhandene Fläche wird angeschliffen und mit einer Grundierung versehen. Anschließend werden die Glasfasermatten aufgelegt und mit Kunstharz getränkt. Abschließend wird eine Endversiegelung, welche in allen RAL-Farben möglich ist, auf-

gebracht“, sagt Wolfgang Glanzner. So entsteht eine fugenfreie, pflegeleichte Oberfläche, die garantiert wasserdicht ist. Die Beschichtung ist chemikalienbeständig, frostsicher und hält den Temperaturschwankungen stand. Diese Technik kommt aus dem Bootsbau, auch Industriebehälter werden so beschichtet.

Wolfgang Glanzner  
Akazienweg 17  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Telefon 06257-2620  
info@kunststoffbeschichtungen.eu

Die VORBEHANDLUNG des Swimming-Pools:



1-3 Glasfasermatten getränkt mit Harz, 4 Vorversiegelung, 5 Endversiegelung in allen RAL-Farben



TOP SANIERTER BALKON nach Glanzner-Methode.

### Kunststoffbeschichtungen

Abdichtung • Sanierung • Neubeschichtung  
von Schwimmbecken • Terrassen • Balkonen • Garagen

Wolfgang Glanzner - Akazienweg 17 - 64665 Alsbach-Hähnlein  
06257-2620 • Fax 06257-63776 • info@kunststoffbeschichtungen.eu

## Preiswerte Datensicherung mit Acronis True Image

Viele Menschen denken, eine Datensicherung ist nicht so wichtig. Wird schon nichts passieren! Wenn dann doch einmal die Festplatte einen Crash erleidet und die Daten darauf nicht mehr lesbar sind, ist der Ärger groß. Acronis True Image ist eine sehr schöne und preiswerte Lösung rund um die Datensicherung, mit der Sie diesem Ärger aus dem Weg gehen können.

Vorteile einer Image-Sicherung: Es gibt sehr viele gratis Datensicherungs-Programme auf dem Markt, die auf Datei-Ebene die Daten sichern können. Dadurch ist es zwar möglich, seine persönlichen Daten zu sichern, doch es ist nicht möglich, ein bestehendes Windows mit allen Einstellungen und Programmen zu sichern und nach einem Ausfall eins zu eins zurück zu spielen. Führt man jedoch eine Image-Sicherung durch, hat man ein komplettes Abbild der Festplatte und kann sein Windows direkt so zurück spielen, wie es vor dem Ausfall war.

Mit allen Programmen, Einstellungen und persönlichen Daten.

Weitere Features von Acronis True Image: Klonen von kompletten Festplatten, Backupüberwachung mit Statistiken über die Sicherungen und möglicher Probleme, automatische Sicherung von Smartphones oder Tablets auf den Computer, flexible Backup-Pläne auch auf mehrere Backup-

Ziele, Bootfähiges Medium um ein komplettes Windows wiederherzustellen, eine Try & Decide Funktion um Software zu testen ohne Risiko. Nach dem Test kann mit dieser Funktion rückstandslos wieder auf den alten Stand gesprungen werden. Auch eine 256-Bit Verschlüsselung für die Datensicherung ist möglich um vertrauliche Daten vor Fremdzugriff zu sichern.



INHABER DANIEL RAPP (li) und Mitarbeiter Herr Schäfer empfangen und beraten Sie kompetent im Bickenbacher Ladengeschäft.

## Der Sommer kann kommen!

Ferienfreizeiten 2018 mit dem Bezirksjugendwerk der AWO Hessen-Süd e.V.

Sie sind für die hessischen Schulfreizeiten auf der Suche nach einer Jugendfreizeit? Dann schauen Sie doch mal bei den Angeboten des Jugendwerkes vorbei! Wir bieten seit über 20 Jahren Freizeiten in hoher Qualität für Kinder und Jugendliche mit attraktiven und altersgerechten Reisezielen an. In den genannten Preisen sind Fahrt, Unterbringung, Verpflegung, Ausflüge sowie die pädagogische Betreuung enthalten. Für die Altersgruppe 12-18 Jahre haben Sie die Wahl zwischen einer Strandfreizeit in Kroatien oder Spanien, mit vielen spannenden Ausflügen sowie Zeit am Strand. Außerdem eine Sprachreise nach Folkestone in Südengland, mit zwei Ausflügen nach London inklusive. Für die Jüngeren geht es zur Aktiv- und Erlebnisfreizeit in die Rhön, hier wird die Gruppe z.B. einen Tag auf der Wasserkuppe verbringen. Auch für Pferdeliebhaber\*innen ist etwas dabei. Die Mischung aus kreativen, sportli-



FREIZEITEN IN HOHER QUALITÄT für Kinder und Jugendliche mit attraktiven und altersgerechten Reisezielen.

chen und kulturellen Programmpunkten sorgt für eine tolle und erlebnisreiche Ferienfreizeit. Unsere geschulten Betreuer\*innen sind rund um die Uhr für die Teilnehmer\*innen da und lassen keine Langeweile aufkommen. Eine Übersicht über alle Freizeiten 2018 sowie weitere Angebote des Bezirksjugendwerks finden Sie auf unserer Website: www.jw-awo.de. Unsere

Broschüre können Sie kostenlos unter der 069-8300556-100 oder info@jw-awo.de bestellen. Zuschüsse und Vergünstigungen: Wir bieten verschiedene Vergünstigungen wie Geschwisterrabatt, Spenden aus unserem Spendenprogramm „Kindern Ferien schenken“ oder Zuschüsse für Empfänger\*innen von ALG II. Bitte wenden Sie sich bei Interesse an unser Büro.

## Erfolgreiches Jubiläumsfest im Stofflager in Griesheim

GRIESHEIM | Das Stofflager in Griesheim sagt „Danke“ für die riesige Resonanz beim Jubiläumsfest am 05. Mai. Bei Grillwürstchen, kühlen Getränken und tollen Aktionen für Groß und Klein wurde kräftig gefeiert. An diesem Tag konnten wir wieder etliche Nähbegeisterte glücklich machen. Und für die Zukunft sind wir bestens gerüstet und weiten unser Sortiment ständig aus, damit unsere Kunden auch weiterhin auf über 500 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche alles finden was das Herz begehrt: eine riesige Auswahl an hochwertigen Stoffen, viele Kurzwaren und Unmengen an Nähzubehör. Da findet man gewiss das passende Material für das nächste

Nähprojekt oder die Bastelarbeit mit Stoff. Entdecken Sie Neuheiten und Altbewährtes in großer Vielfalt. Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr. Kostenlose Parkplätze stehen vor dem Stofflager zur Verfügung. Einen ersten Eindruck sowie die neuesten Infos finden sich auf der Webseite www.stofflager-griesheim.de oder auf der Facebook-Seite www.facebook.com/DasStofflager. (Stofflager Griesheim)

Das Stofflager  
Schönweiberggasse 98A  
64347 Griesheim

Telefon 06155-8317500  
facebook.com/DasStofflager  
instagram.com/Stofflager  
Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-16 Uhr



AUF 500 QUADRATMETER FLÄCHE werden Stoffe und Zubehör in vielen Variationen sowie verschiedene Nähkurse angeboten.

## Spende für AG Gerechtigkeit und Teilhabe

SEEHEIM-JUGENHEIM | Soroptimist International, Club Seeheim-Jugendheim, übergibt zum zweiten Mal eine Spende in Höhe von 3000 Euro an die AG Gerechtigkeit und Teilhabe (AG GuT). Damit können wieder Kinder aus der Gemeinde mit Nachmittags- und Hausaufgabenbetreuung gefördert werden. Claudia Schlipf-Traup und Doris Schrey (AG GuT) erhalten von Clubpräsidentin Ines Tolle-Ersü, begleitet von Sibylle van de Ree und Ann Kepenek, die Spende (v.l.n.r.). Die Arbeitsgruppe Gerechtigkeit und Teilhabe (AG GuT), gegründet 2005 im Präventionsrat der Gemeinde Seeheim-Jugendheim, setzt sich für die Chancengleichheit und soziale Teilhabe aller Kinder in der Gemeinde ein. Es sind Kinder aus Familien

mit geringem Einkommen. Die Arbeitsgruppe versteht sich als Schnittstelle zwischen staatlichen Stellen, Organisationen, Vereinen und engagierten Menschen. Die Förderung der Kinder ist uns ein ganz besonderes Anliegen. Wo staatliche oder anderweitige Förderungen nicht oder nicht mehr möglich sind, springt die AG nach unbürokratischer und sorgfältiger Prüfung für die Finanzierung ein. Die AG unterstützt und finanziert zum Teil die Betreuung in Kindertagesstätten und Schulen. Einige Kinder werden individuell gefördert. Das

Projekt wird ehrenamtlich geleitet und finanziert sich ausschließlich über Spenden von Bürgern. Regelmäßige Spendenzahlungen, ein Sparschwein zu einem besonderen Anlass oder Benefizveranstaltungen haben dies in den vergangenen Jahren ermöglicht (ps)



CLAUDIA SCHLIPF-TRAUP UND DORIS SCHREY (AG GuT) erhalten von Clubpräsidentin Ines Tolle-Ersü, begleitet von Sibylle van de Ree und Ann Kepenek, die Spende (v.l.n.r.).

**IHR PC-PARTNER AN DER BERGSTRASSE.**  
QUALITÄT UND KOMPETENZ SEIT ÜBER 30 JAHREN

**WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER BEI DER ALL-IP UMSTELLUNG**

Gernie helfen wir Ihnen bei der Einrichtung

- Vertragsänderung
- Umstellung / Einrichtung
- FRITZ! Produkte

06257-5049031

**COMPUTER 73**  
Computer 73 GmbH  
Philipp-Reis-Str. 3  
64640 Bickenbach  
www.computer73.de  
info@computer73.de

Falls Sie Fragen, oder Interesse an der Software haben können Sie sich gerne bei uns im Ladengeschäft melden.  
Ihr Computer 73 Team.

Computer 73 GmbH  
Philipp-Reis-Str. 3  
64404 Bickenbach  
www.computer73.de  
info@computer73.de

**Mit Spiel und Spaß in den Sommer 2018**

Kinder-, Jugend- und Sprachfreizeiten:  
Spanien | Kroatien | Südengland | London  
Rhön | Ostsee | Korsika | Reitfreizeit

www.jw-awo.de/freizeiten | info@jw-awo.de  
Tel. 069 / 8300556-100

## H-H-Tankservice

**Inhaber R. Prinz**

40 Jahre zufriedene Kunden -  
Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus: **Tankauskleidung**  
**Neutankanlagen**

Sanierungsarbeiten  
Wir vermitteln:  
**Qualitätsheizöl**

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch  
Telefon 06251-57640 Fax 06251-56945

## DAS STOFFLAGER IN GRIESHEIM

Stoffe, Bänder & Borten,  
Kurzwaren und Nähkurse  
auf über 500 m<sup>2</sup>

Mo - Fr 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa 10:00 - 16:00 Uhr

Schönweiberggasse 98A  
64347 Griesheim  
Tel. 06155 8317500

facebook.com/DasStofflager  
instagram.com/Stofflager

## AM FEUERSCHUTZ

**FEUERLÖSCHER VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST**

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

### AM FEUERSCHUTZ

Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-317218, Fax 06151-3072007  
Mobil 0177-6533289



## Aus dem Magistrat

GRIESHEIM | Zu Beginn der Magistratsitzung beschäftigte sich der Magistrat mit Personalangelegenheiten betreffend des Seniorenzentrums Haus



## WECHSEL-PRÄMIE

Ja, wir haben immer noch nicht genug von stinkigen Tretern, veranzten Skateboards, rostigen Bobby-Cars, knittrigen Bahntickets und ähnlichem. Also einfach bis 30.9.2018 vorbeibringen und zu Geld machen. Denn im Tausch gegen deinen alten Krepel kriegst du auf ausgewählte Modelle bis zu 1.000 € Rabatt. Alle Infos gibt's bei deinem Suzuki Vertrags-händler.



Feldstraße 8 • 64331 Weiterstadt  
Telefon 0 61 51/2 11 40  
www.suzuki-weiterstadt.de

Waldeck und städtischer Kindertagesstätten. Hierbei erfolgte u. a. die Einstellung von drei Praktikanten. Es handelt sich hierbei um vorgeschriebene Praktika für die staatliche Anerkennung für das Berufsbild der Erzieherin. Ebenfalls wurden Putz-, Maler- und Fliesenarbeiten für eine städtische Wohnung vergeben. Vor einer Neuvermietung sind umfangreiche Renovierungs- und Elektroarbeiten zu tätigen. Gemeindefraßen, Vergabe Endausbau Goethestraße Der Magistrat vergab den Auftrag für die Tiefbauarbeiten zum Endausbau der Goethestraße dem günstigsten Bieter. In der Goethestraße, unweit des Feuerwehrhauses, wurde in nördlicher Richtung im Rahmen einer inneren Erschließung eine Anliegerstraße mit sieben bebaubaren Grundstücken hergestellt. Die Bebauung der Grundstücke in der Goethestraße ist mittlerweile so weit voran geschritten, dass der Endausbau mit Herstellung der Verkehrsfläche in Pflasterbauweise durchgeführt werden kann. Baugebiet Pfarrgasse Süd, Vergabe Planungsleistungen Lärmschutzwand Im Bebauungsplan Pfarrgasse Süd ist eine Lärmschutzwand vorgesehen. Für die Errichtung der Lärmschutzwand muss eine Genehmigungsplanung mit Bauantrag erstellt werden.

Auch hier vergab der Magistrat den Auftrag an das günstigste Fachbüro.

## Kommödden Griesheim | Tradition im Wandel der Zeit



PRODUKTPALETTE: Essige, Öle, Brände, Liköre, Geschenke, Küchensortiment.



THEMA WAR das angrenzende Fauna und Flora Habitat – kurz FFH-Gebiet – und Vogelschutzgebiet an der zu entwickelnden Fläche.

GRIESHEIM | Über Jahrzehnte war das „Kommödden“ erste Adresse für Geschenkartikel in Griesheim. Nach dem Tod der Unternehmensgründerin H. Schneider übernahmen vor rd. 1 Jahr mit Britta Walleneit und Reiner Sturm zwei erfahrene Unternehmer – beide sind seit Jahren Inhaber der „Destille“ in Darmstadt – das Geschäft.

Die Handschrift der neuen Inhaber zeigt sich zunehmend in der Produktpalette: Neben den klassischen Geschenkartikeln bietet das Kommödden heute eine ausgewählte Palette hochwertiger offener Essige, Öle, Brände, Liköre. Ausgewählte Haushaltswaren, Küchenhelfer und Messer runden heute das Sortiment ab. Im Fokus steht, so Britta Walleneit, die das operative Geschäft verantwortet, „das Bestreben, unseren Kunden eine zeitgemäße Produktauswahl und eine Top-Beratung und Bedienung zu bieten“.

Das dieses Bestreben bereits heute Wirklichkeit geworden ist, davon kann sich jeder bei einem Besuch im Kommödden selbst überzeugen.

Kontakt: Kommödden, Inhaberin Britta Walleneit, Wilhelm-Leuschner Straße 30, 64347 Griesheim, Telefon 06155-4524.



FOCUS DER GESCHÄFTSLEITUNG: Zeitgemäße Produktauswahl & Top-Beratung.

## Rainer König für 25-jährige Tätigkeit beim Ortsgericht Griesheim geehrt

GRIESHEIM | Kürzlich wurde Rainer König, Vorsteher des Ortsgerichts Griesheim, beim Amtsgericht in Darmstadt für seine 25-jährige Tätigkeit beim Ortsgericht geehrt.

Herr König ist bereits seit 1987 als Schriftführer für das Ortsgericht tätig. Am 30.04.1993 wurde er erst-

mals zum Ortsgerichtsschöffen bestellt. Nachdem Klaus Hofmann 2017 als Ortsgerichtsvorsteher ausgeschieden ist, wurde Rainer König durch die Stadtverordnetenversammlung als Nachfolger gewählt und vom Amtsgerichtspräsidenten ernannt.



DER PRÄSIDENT DES AMTSGERICHTS, Herr Herrlein (li), überreichte Herrn Rainer König (mi) die Jubiläumsurkunde. Für die Stadt Griesheim gratulierte I. Stadtrat Klaus Rinecker (re) u. überreichte die Ehrengabe der Stadt.

## Projektwerkstatt Konversion- Süd-Ost

Begehung und Information zum Naturschutzgebiet

GRIESHEIM | Die Projektwerkstatt Konversion Süd-Ost traf sich am 02. Mai 2018, zu einem kurzen Vor-Ort-Termin an der angrenzenden Wohnbebauung zum Konversionsgelände. Während der Begehung wurden in Kurzbeiträgen die Aspekte des Nachnutzungskonzeptes wie auch die Perspektive aus Anwohnersicht erläutert. Später konnte man einen Vortrag von Eberhard Sandhäger von der unteren Naturschutzbehörde des Landkreises im Sitzungssaal des Rathauses folgen. Thema war das angrenzende Fauna und Flora Habitat – kurz FFH-Gebiet – und Vogelschutzgebiet an der zu entwickelnden Fläche. Herr Sandhäger erläuterte die hohe Schutzwürdigkeit dieses Gebiets auf EU-Ebene für viele Tier- und Pflanzenarten und die Wichtigkeit dieser Flächen als Rückzugsmöglichkeit beispielsweise des Steinschmätzers, Wiechhops oder Neuntöters. Aber auch Wildbienen und seltene Gräser haben dort eine geschützte Heimat gefunden. Es handelt sich um ein einzigartiges Gebiet dieser Art und Ausprägung in Deutschland. Nach einem regen Austausch mit dem Referenten des Landkreises wurde über die weitere Vorgehensweise der Projektwerkstatt diskutiert.

Einige Stimmen aus der Projektwerkstatt wünschten die gemeinsame Vertiefung der Erkenntnisse über Mobilitätsmanagement u. nachhaltige städtebauliche Entwicklung. Mehrheitlich folgte die Projektwerkstatt dem Vorschlag, die Entscheidung über den SEG-Partner abzuwarten. (Frankensteiner)

**PFAU** Service und Vielfalt rund ums Holz.  
**SCHREINEREI**

Fenster und Haustüren  
Altbausanierung  
Innenausbau  
Möbelbau  
CNC-Fräsarbeiten

Schreinerei Jürgen Pfau e.K.  
Ostendstraße 13D • 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157-84748

25 JAHRE

- Seit 1993 -  
schreinerei-pfau@t-online.de  
www.schreinerei-pfau.de

## Ehrenmitglieder der Evangelischen Hochschule Darmstadt berufen

Norbert Leber, Barbara Bergelt und Wolfgang Paul gewürdigt



WOLFGANG PAUL, Barbara Bergelt, Norbert Leber (v.l.n.r.)

DARMSTADT | 09.04.2018. Für ihre langjährige Engagement im Beirat der Studienstiftung d. Evangelischen Hochschule Darmstadt (EHD) wurde Norbert Leber & Barbara Bergelt die Ehrenmitgliedschaft der EHD verliehen und Ehrenmitglied Wolfgang Paul gewürdigt. Griesheims früherer Bürgermeister Norbert Leber ist seit 2011 Beiratsmitglied der Studienstiftung. Als dessen Vorsitzender ist er erster Ansprechpartner für Studierende in existenziellen Notlagen. „Wir helfen Studierenden der Ev. Hochschule mit

Zuschüssen, wenn sie durch das soziale Netz zu fallen drohen“, erklärt er. „Beispielsweise haben Studierende, die nicht aus der EU kommen, in der Regel keinen BAföG-Anspruch. Studienintegrierte Praktika oder die intensive Phase der Abschlussarbeit können sie kaum mit ihren Nebenjobs vereinbaren.“ „Ähnlich ergeht es Studierenden über der BAföG-Altersgrenze. Zahlreiche Studierende der EHD bringen eine Ausbildung und erste Berufstätigkeit mit. Soziale Arbeit wird gern als sinnstiftende berufliche Neuorientierung studiert“, ergänzt Barbara Bergelt, hessische Landtagsabgeordnete a.D. und Beiratsmitglied der ersten Stunde. „Plötzlich eintretende Arbeitslosigkeit oder familiäre Notlagen können auch hier den Studienerfolg gefährden.“

„Mit der Studienstiftung der Ev. Hochschule versuchen wir solche Situationen kurzfristig zu überbrücken“, erläutert der ehemalige Leiter der Darmstädter Erziehungsberatungsstelle Wolfgang Paul. „Seit Gründung der Stiftung vor zehn Jahren konnten wir 27 Studierenden 40 Tsd. Euro zur Verfügung stellen.“ Wolfgang Paul initiierte in der Phase hess. Studiengebühren (2007/08) den Aufbau eines Nothilfefonds, der inzwischen in der Studienstiftung aufgegangen ist. „Unsere Stiftung zeichnet aus, dass sie mit relativ geringen finanziellen Mitteln Studierenden einen erfolgreichen Studienabschluss ermöglichen kann“, fasst Norbert Leber zusammen. „Sie verlassen sich ausgebildete Sozialarbeiter, Kindheitspädagogen und Pflegeexperten die Ev. Hochschule, um selbst helfend tätig zu werden. Das motiviert uns. In der gegenwärtigen Niedrigzinsphase ist jede weitere Spende willkommen.“

## MÜLLER Riedstadt | neue Reiseideen für die Winter-Frühjahr-Saison 2018/19

Der Katalog „Busreisen Winter-Frühling 2018/19“ wird in wenigen Tagen erscheinen.

Sie finden darin vielfältige Reiseideen für den Advent und die Festtage, die beliebte Winterfahrt ins Vogtland, eine Skifahrt nach Eilmann sowie eine Übersicht der zahlreichen Tagesfahrten. Die Saisonöffnungsfahrt führt an den Wilden Kaiser, in Holland und am Lago Maggiore erleben Sie das Frühlings-

erwachen. MÜLLER Riedstadt bietet ein abwechslungsreiches und mit Sorgfalt ausgewähltes Reiseangebot an Tages- und Mehrtagesfahrten. Fordern Sie direkt ein Exemplar an!

Wer schnell bucht, kann sich noch Frühbucherrabatte sichern! Alle Informationen zu den Reisen sowie zum monatlichen Mail-Newsletter finden Sie auch auf der Homepage unter www.mueller-riedstadt.de.

... mit Sicherheit gut Reisen

persönlich kompetent erfahren

WINTER-FRÜHJAHR  
**BUSREISEN 2018/19**

Fliesen  
platten  
mosaik

FLIESENVERLEGE MEISTER

SANIERUNGSARBEITEN  
IM INNEN- UND  
AUSSENBEREICH  
BAUSTELLENBERATUNG  
**BADSANIERUNG**

PESTALOZZISTRASSE 11  
64560 RIEDSTADT  
TELEFON 0 61 58 - 30 33  
TELEFAX 0 61 58 - 66 69  
MOBIL 01 70 - 214 62 61

polster

... mit Sicherheit gut Reisen

**MÜLLER**  
OMNIBUSBETRIEB • REISEBÜRO

Freuen Sie sich auf den Sommer

**Willkommen im Alten Land** 06.08.-11.08.18  
Lernen Sie das Alte Land kennen und machen Sie Urlaub zwischen Obstbäumen direkt vor den Toren Hamburgs. Neben einer gemütlichen Rundfahrt, in der wir Ihnen die Schönheit der Natur zeigen, stehen auch Kultur und Genuss auf dem Programm. Sie wohnen im H+ Hotel in Stade, nur wenige Schritte von der historischen Altstadt entfernt. ab € 549,-

**Genießerreise an Saale & Unstrut** 22.08.-26.08.18  
Kultur und Kulinarik vereinen sich während dieser außergewöhnlichen Reise. Unter dem Motto „Weitblicke erleben & genießen“ – bereisen Sie die Region Saale & Unstrut mit Halle, Naumburg und Bad Kösen. Sie wohnen komfortabel im \*\*\*\* Best Western Hotel Stadt Merseburg. ab € 414,-

**Paris - Weltstadt mit Herz** 25.08.-26.08.18  
Erleben Sie die Stadt der Liebe! Die französische Metropole erwartet Sie mit Kunstmuseen, Gärten, Schlössern, zahlreichen bekannten Sehenswürdigkeiten und super Shopping-Möglichkeiten. Sie wohnen im 17. Bezirk im Ibis Hotel nahe der Port de Cligny. ab € 98,-

**Elsass - Region voller Kultur & Lebensfreude** 06.09.-09.09.18  
Verbringen Sie erholsame Tage im Elsass und erkunden Sie die Elsässische Weinstraße und Odilienberg inkl. Weinprobe. Zusätzlich lernen Sie Straßburg per Boot und die Hochkönigsburg kennen. Sie wohnen gemütlich im \*\*\* Hotel Hirsch in Kehl-Kork. ab € 299,-

**Abschlussfahrt in den Bayerischen Wald** 23.09.-27.09.18  
Freuen Sie sich bei dieser Fahrt auf eine Tagesfahrt nach Tschechien, eine Bayerwaldrundfahrt sowie eine Drei-Flüsse-Fahrt in Passau. Abgerundet wird die Reise mit dem Besuch in einer Schnapsbrennerei sowie einem Musikabend im Hotel. Sie wohnen komfortabel im Sporthotel Sonnenhof in Sonnen in geschmackvoll eingerichteten Zimmern. ab € 389,-

Tel. 06158/1885-0 • Fax -20  
Industriestraße 2-5  
64560 Riedstadt/Crumstadt  
www.mueller-riedstadt.de